

RIN-RIN
CURA LA GRIPE
Fabricado en la altura
para la altura

RIN chiquito
CONTRA GRIPE Y DOLORS

Apolo 11 en vuelo para conquistar la Luna

CENTRO ESPACIAL, HOUSTON 16 (AP). En la proa de un poderoso cohete, tres norteamericanos salieron hoy del Planeta Tierra para dar el paso más arriesgado de la humanidad hacia lo desconocido. El descenso en la Luna, los tripulantes de la nave Apolo 11 efectuaron sus maniobras principales sin la menor dificultad. Entraron en órbita terrestre, se lanzaron de ella a la senda lunar, se separaron del resto de su cohete impulsor, se acoplaron con el altímetro albergado bajo la armadura del cohete y lo extrajeron de éste para continuar el viaje descubiertos.

PERFECCION EN MANIOBRAS

Todo se realizó a la perfección. La partida de Cabo Kennedy se produjo a las 8.32 Est, apenas con medio segundo de retraso.

Dos horas y media después, una ignición final del cohete los hizo escapar la atracción gravitacional de la Tierra y colocó al civil Neil A. Armstrong, y a los cornetes de la fuerza Aérea Edwin E. Aldrin y Michael Collins en camino hacia una Luna en cuarto creciente. El viaje deberá durar unas 102 horas.

Cuatro horas después del lanzamiento, completaron la tarea de acoplarse con el vehículo lunar y separarse de la última etapa del cohete Saturno 5.

Una señal de radio de la Tierra, al cohete entró en ignición, se separó de la ruta de la nave comandada y se dirigió a una órbita solar.

DESCRIPCION DE PAISAJES

Los astronautas describían el paisaje cambiante de su planada azul, a medida que esta se iba empesqueciendo en la distancia. "Desde mi ventana puedo ver ahora todo el continente norteamericano, Alaska, más allá del Polo, y por abajo hasta la Península de Florida, Cuba, la parte septentrional de Sudamérica y así se acaba la ventana", dijo Armstrong.

A continuación dio un parte meteorológico instantáneo: el cielo está despejado sobre Groenlandia y la mayor parte de los Estados Unidos, pero un frente nublado se extiende a través del centro del país.

"Yo no sé lo que estaba mirando", agregó Collins, "pero la vista era muy buena".

El curso era tan preciso que se canceló la primera proyectada corrección de vuelo.

El único indicio de una posible dificultad se produjo cuando la luz de un indicador en el tablero de instrumentos de la cápsula funcionó mal, pero una revisión del sistema logró arreglarla.

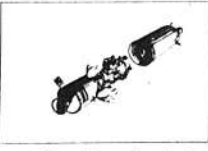
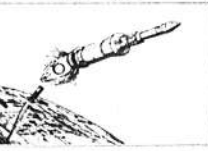
VELOCIDAD.

La tripulación se preocupó un poco por haber empleado más combustible para las maniobras de lo previsto pero el control de la misión dijo que no había problemas. La velocidad de Apolo 11 fue distinta en las diversas etapas. Le tomó un minuto cubrir las primeras 100 millas náuticas de la superficie terrestre después del lanzamiento. Minutos más tarde la nave cubrió 17.500 millas por hora en cada órbita. Luego aumentó a unas 25.000 millas por hora para impulsarse en la salida hacia la Luna. Actualmente disminuye paulatinamente mientras la gravedad terrestre intenta frenarlo.

(Pasa a la página 5)



CABO KENNEDY, 16. El Comandante del Apolo 11 levanta su mano haciendo una señal, mientras él y los otros dos astronautas caminan al camión que los llevará al cohete Saturno 5, listo para despegar hoy en la mañana. (RADIOFOTO AP)



Estos fueron los principales maniobras que se ejecutaron ayer en la misión Apolo 11 cuyo objetivo es el descenso en la Luna. Arriba: Entrada de los astronautas en la nave y comprobación del funcionamiento de los sistemas. Centro: Lanzamiento y desprendimiento de la sección Saturno del cohete; luego, escape orbital trans lunar. Abajo: Maniobra de rotación y extracción del módulo lunar para emprender el viaje de tres días hasta el satélite.

Sonda soviética cerca de la Luna

JODRELL BANK, INGLATERRA, 16 (AP). El radiotelescopio del observatorio aquí siguió la trayectoria de la sonda soviética Luna 15 hasta cerca del satélite hoy y los peritos no han podido decidir aún cuál es su finalidad.

Luna 15 ha recorrido tres cuartas partes del camino a tiempo de que Apolo 11 inicia el viaje con su tripulación para intentar descender en la Luna dos de los viajeros. El Director del Observatorio, Sir Bernard Lovell, hizo el elogio del intento. Dijo que abre nueva fase en la vida del hombre.

Sir Bernard habló con periodistas después del lanzamiento del cohete Saturno con su carga de la cámara espacial Apolo 11 y el artefacto arancón que emplearán Neil Armstrong y Edwin Aldrin para caer en la Luna. Dijo que se había quedado pasmado "con tremenda admiración por la técnica de manejo científico" que todo eso representaba.

Dijo Lovell que el observatorio captó señales de Luna 15 hasta las 13.28 --minutos antes de la estampida del Saturno 5. Un ayudante dijo que no esperaban escuchar más señales hoy porque Luna 15 está bajo el horizonte de la estación que las recibiría en la Crimea.

Lovell dijo que la sonda lunar tiene tan periplos como al principio. "Simplemente no sabemos".

(Pasa a la página 5)

Ejército declaró héroe a víctima de guerrilleros



SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA). Este es Honorato Rojas, quien fue asesinado por miembros del Ejército de Liberación Nacional en la madrugada del lunes en Santa Cruz. Rojas aparece con el Presidente Siles Salinas, quien estuvo en Santa Cruz cuando era Vicepresidente de la República en septiembre de 1967. En la fotografía están sus hijos, uno de ellos en brazos de Rojas, y su esposa. Los restos del campesino, que fuera el "estratega" de la emboscada del Vado del Yeso, fueron sepultados el martes con honores militares. Se lo confirió el grado póstumo de sargento primero. El Prefecto del Departamento y el Comandante de la Octava División pronunciaron discursos póstumos. En el acto de homenaje, el Ejército lo declaró "héroe civil de la Resistencia Anti-Guerrillera".

En representación del gobierno asistió el Ministro de Asuntos Campesinos, quien manifestó que su Ministerio se hará cargo de la familia de Honorato Rojas. Le entregó a la viuda 5 mil pesos bolivianos.

Rojas, que hizo posible la eliminación del grupo comandado por Joaquín en el llamado "Vado del Yeso" y calificado de traidor por el "Che" en su diario de campaña, abandonó Vallegrande poco después de la emboscada, para radicarse en Santa Cruz. Su hijo mayor, 13 años, salvó la vida de su padre cuando le atacó un tigre. Esto ocurrió una semana antes de que el grupo guerrillero del "Che" tomara contacto con el campesino. Las heridas las curó el propio "Che".

Las autoridades cruceñas aún no tienen pistas concretas sobre el asesinato de Rojas. Las investigaciones siguen su curso, mientras los organismos de seguridad han redoblado las medidas de precaución, ante las denuncias del Ministro de Gobierno sobre el desmoronamiento de una "vasta red guerrillera".

PRESENCIA fue informada que en las poblaciones de Pucará, Alto Seco, La Higuera, Vilcas y otras zonas, el Ejército ejerce estricto control sobre el movimiento de personas.

(Pasa a la página 5)

"Maya me pidió que la matara" afirma el guerrillero Víctor

En una confesión grabada que los periodistas escucharon en la Prefectura de Cochabamba.

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA). "Maya me pidió que la matara" declaró el presunto guerrillero Víctor o Juan Guerra a las autoridades del Departamento de Investigación Criminal, declaración que fue escuchada por los periodistas en una grabación.

El Prefecto de Cochabamba, coronel Eduardo Lafuente, convocó a la prensa en su despacho para dar a conocer la grabación.

Dijo, al principio de su conferencia, que Guerra (identidad aún no confirmada) utiliza los nombres de Juan y Víctor, añadiendo que este último, por las investigaciones hechas, es su nombre de guerra en los cuadros de base y Ortega en la dirección del Ejército de Liberación Nacional.

VICTIMA A MAYA

Guerra declaró a las autoridades del DIC, según su confesión grabada, que él víctima a Maya, la presunta enlace llamada Rita Valdivieso, porque ella se lo había pedido. "Mátame o sálvame me hago matar", le había dicho.

Expresó que él fue con Maya a la casa de Mario (no aclara qué Mario). "En la madrugada, Maya estaba cerca de la puerta. Sonó un ti y cayó herida. Entonces él

otro muchacho (Mario) arrojó al suelo un jarro que tenía y se escapó. No volví más", dice la declaración y añade que Maya y él se acercaron a la puerta y vieron dos hombres en la calle y otro detrás de un árbol, después muchos más.

"Le dije a Maya, que tenía una pequeña pistola, si había otra salida y me dijo que existía en la parte trasera de la casa, pero no pude moverme porque todo ocurrió cuando Maya fue a la puerta le vino un desmayo, pero recuperé, abrió la puerta y vio que llegaban dos vehículos", continúa la declaración.

"Entonces Maya me pidió que la matara. Le respondí que está tranquila, pero ella me exigió: Mátame o sálvame me hago matar, porque no tengo balas", relata y agrega:

"Vi que Maya movió su arma, porque al parecer se le había trabado. Fue entonces que Maya cayó de bruces. Creí que había muerto, pero luego escuché un ruido. Me di la vuelta y la maté".

BENIANO

Según la declaración grabada, Guerra es natural del Beni y divorciado. Sostiene que pertenece al



"Maya", Rita Valdivieso Rivera, presunta enlace guerrillera que, según la confesión grabada de Víctor Juan Guerra, murió ultimada a pedido de ella, para evitar caer prisionera.

Ejército de Liberación Nacional y que Maya también era miembro de esa organización guerrillera.

Declara que el Ejército de Liberación es una organización vertical jefaturada por Inti Peredo. "Las órdenes no se discuten, se obedecen", dice, al tiempo de informar que él y Maya pertenecen a la "organización intermedia".

Expresa que él llegó el sábado por la noche, procedente de Santa Cruz, con el objetivo de pasar a

(Pasa a la página 5)

Hondureños sostienen que hoy habrá batalla en gran escala

NUÉVIA OCOTEPEQUE, HONDURAS, 16 (AP). Nuevas tropas hondureñas llegaron hoy a esta población cercana a la frontera con El Salvador como parte de los preparativos para lo que un dirigente militar, el Coronel Arnaldo Alvarado, calificó de una "batalla en gran escala" para "expulsar de Honduras a las tropas de El Salvador".

Añadió que consideraba que la lucha se produciría en las últimas horas de esta noche o en las primeras de mañana alrededor de esta ciudad desierta, que otrora tenía unos 10.000 habitantes.

AVIONES DERRIBADOS

TEGUCIGALPA, 16 (AFP). Dos aviones de caza salvadoreños fueron destruidos esta tarde por un avión de combate de la fuerza aérea hondureña, indicó esta noche el alto mando del ejército hondureño.

La batalla aérea ocurrió en la zona de El Amatillo, según la misma fuente el avión hondureño del Capitán Fernando

Soto había derribado otro aparato pocas horas antes en la zona sur del país.

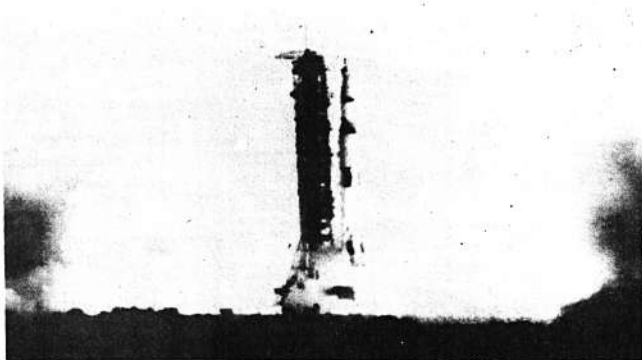
Añadieron que asciende ahora a nueve el número de aviones hondureños derribados por la aviación de Honduras.

Un llamado urgente hecho a última hora informó que una avioneta color azul y blanco había dejado caer un paracaídas en las inmediaciones de los transmisores de Radio América.

SALVADOREÑOS AVANZAN

SAN SALVADOR, 16 (AP). Las tropas salvadoreñas continuaban su ofensiva general sobre Honduras horas después que este país aceptó condicionalmente una proposición de cesación del fuego. Informaciones preliminares indicaban al anochecer la captura de Nacaome, situada a cuarenta kilómetros de la frontera oriental. El alto mando había anunciado, antes la captura de Ocotepeque, otra capital departamental situada

(Pasa a la página 5)



CABO KENNEDY, 16. El poderoso cohete Saturno 5, en medio de gigantescas llamaradas y humo, comienza a elevarse de la plataforma de lanzamiento, para ir en órbita terrestre al Apolo 11, cuyo destino es la Luna. (RADIOFOTO AP)

Marte sería el próximo objetivo de los EE.UU.

WASHINGTON, 16 (AP). El Vicepresidente Spiro T. Agnew propuso hoy a Marte como próximo objetivo espacial de Estados Unidos, mientras el Senador Edward M. Kennedy dijo que el aumento debía significar un cambio de prioridad con énfasis en los problemas de este mundo.

Agnew dijo en Cabo Kennedy, donde presenció el lanzamiento del Apolo 11 que "agradaría a ir a Marte" y que deben ser los Estados Unidos.

Como dirigente máximo del Consejo Nacional de Aeronáutica, Agnew dijo que prefería Marte a Venus, "porque parece un clima más compatible".

Los periodistas preguntaron al Dr. Werner Von Braun, director del programa de vuelos espaciales Marshall de la NASA, que desarrolló el proyecto saturno y es considerado "padre de los vehículos espaciales", quien podría estar a favor de que el hombre fuera a Marte. "Hablando por mí mismo, diré que aquí hay una voz más", dijo Von Braun.

Peró Kennedy, Senador demócrata por Massachusetts, considerado como principal aspirante a la presidencia de los Estados Unidos en 1972, criticó al dirigente demócrata del Senado, Mike Mansfield, de Montana, en poder una revisión de las prioridades nacionales para enfrentar los problemas de guerra, hambre y pobreza en la Tierra.

Franco convocó a las Cortes para proponer a su sucesor

MADRID, 16 (AP).- El General Francisco Franco convocó hoy a una sesión extraordinaria de las Cortes (Parlamento) para proponer a su sucesor después de treinta años como caudillo de España. La mayoría de los observadores anticipa que propondrá que el Príncipe Juan Carlos de Borbón, de 31 años, nieto del último Rey de España, sea coronado cuando él muera. La sesión plenaria de las Cortes fue convocada para el martes próximo. Este anuncio que será formalizado mañana en el boletín oficial del estado, dice que el General Franco, que tiene 76 años, hablará personalmente ante el Parlamento en relación con el artículo 6 de la ley de sucesión del jefe del estado. Este artículo, incluido en la ley orgánica española, estipula que el General Franco podrá proponer a las Cortes "en cualquier momento", la persona que "a su criterio" debería ser llamada en su oportu-



HOUSTON 17.- La señora Patricia Collins, esposa del piloto del Apolo 11 Michael Collins, aparece en su casa de esta ciudad, después de que el vehículo espacial había sido despedido. Con ella están sus hijos Mike de 6 años y Kathleen de 10. (RADIOFOTO AP)

Cuba habría modificado su política de fomentar la revolución en Latinoamérica

LA HABANA, 16 (AP).- Fidel Castro parece haber modificado significativamente la política cubana de fomentar activamente la revolución en América Latina. De acuerdo con diplomáticos acreditados aquí que todavía analizan el discurso pronunciado el lunes por el Primer Ministro, la nueva línea es la de esperar y dejar que la revolución se produzca por sí misma al sur del Río Grande. En caso de ser cierto, ello representa un cambio rotundo con la política cubana de enviar armas, hombres y dinero para "hacer revolución". Las mismas fuentes políticas afirman que las palabras de Castro confirman públicamente lo que se había rumoreado repetidamente desde la muerte del "Che" Guevara en BOLIVIA, hace casi dos años, que Cuba ha dejado su empeño de tratar de exportar revoluciones armadas. Añaden que los acontecimientos recientes en Perú parecen haber solidificado la opinión de Castro con respecto a esta cuestión, hasta el punto de declarar que Cuba está lista para esperar que las revoluciones se produzcan espontáneamente en Latinoamérica. Como de costumbre, Castro deliró en su discurso del lunes sobre asuntos de política exterior. Dijo que si Cuba se unía alguna vez a un grupo internacional latino, esto sería una organización de estados revolucionarios y no la Organización de Estados Americanos (OEA). "Y no tenemos paciencia", dijo, "no tenemos apuro. Esperamos que uno por uno rompan con el pasado, uno por uno desarrolen sus revoluciones. Y en la medida en que surjan estados revolucionarios, verdaderamente revolucionarios, entre ellos y nosotros surgirán los vínculos naturales e indispensables. Esperamos, porque uno por uno veremos a los pueblos de América Latina romper las ataduras, romper las estructuras como el nuestro país, e iniciar el camino de la revolución, el camino del progreso. ¿Cuánto esperamos? No lo sé, sea necesario diez, 20, 30 años, si fuera necesario, lo necesitamos, se ni remotamente abriré que esperar tanto". El Primer Ministro también alabó la confiscación de los recursos petroleros sudamericanos en Perú y la ley de reforma agraria del gobierno de Lima.

Hubert Humphrey visita la URSS

MOSCÚ, 16 (APF).- Hubert Humphrey, ex vicepresidente de los Estados Unidos, que efectúa una visita privada a Moscú, fue recibido hoy a petición suya, por Nicolás Pashchev, Ministro soviético del Comercio Exterior. Humphrey, llegó hace una semana a la Unión Soviética, visitando ahora Leningrado, Kiev y Sutchi.

Cotizaciones de materias primas

NEUVA YORK, 16 (AP).- Precios de materias primas hoy: Antimonio, 55 1/4 centavos la libra, Nueva York. Cobalto, 46-48 1/4 la libra, Connecticut. Plomo, 15 1/2 centavos la libra, Nueva York. Cinc, 14 1/2 centavos la libra, San Luis. Estaño, 1,61 dólares la libra, Nueva York. Mercurio, 506,00 dólares el franco, Nueva York. Plata extranjera, 1,45 dólares la onza, Nueva York.

Hondureños sostienen...

(viene de la página 1) a diez kilómetros en el otro extremo de la línea fronteriza. Un portavoz de la Organización de los Estados Americanos dijo que la aceptación hondureña de la disposición condicionada a la disposición de los salvadoreños a las posiciones que tenían antes del estallido bélico. En fuentes diplomáticas se dijo que como corolario de su acción punitiva por lo que considera atrocidades contra 300.000 salvadoreños que residen en Honduras, El Salvador requiere que los bienes y derechos de esos nacionales sean respetados por el estado hondureño.

LA CAIDA DE OCOTEPEQUE

Ocotepaque cayó luego de una batalla de cinco horas con artillería pesada, se informó. Aun cuando no se han dado cifras de las bajas que pudieran haber resultado en la acción los periódicos de la noche publican por primera vez fotografías de soldados hondureños capturados en el avance de los efectivos salvadoreños. Se estima que unos 3.000 hombres estarían participando en la lucha.

Las informaciones obtenidas en los medios militares salvadoreños indican que no se planea una penetración excesiva que debilitara las líneas. La estrategia militar estaría dirigida a establecer un control sobre una franja en torno a la frontera en apoyo de las gestiones diplomáticas en procura de garantías para los residentes salvadoreños en la zona.

El Gobierno de Sánchez Hernández recibió el apoyo de sus encendidos adversarios democráticos cristianos que se han colocado a la vanguardia de los grupos que apoyan la acción punitiva. Se dijo que ese partido envió al exterior una serie de emisarios para explicar el caso salvadoreño. "El Salvador ha respondido por su dignidad", dice el periódico "Haciendo firme y adecuado uso de su derecho de legítima defensa. El mundo civilizado no puede ver de otra manera esta acción salvadoreña".

VUELE POR EL

LLOYD AEREO BOLIVIANO

APOLLO 11 EN VUELO...

(viene de la página 1) del terrestre le resta impulso para luego aumentar después que salga en el campo de la gravedad lunar. En la tierra, el presidente Nixon exhortó a la nación a declarar el lunes Fiesta Nacional para celebrar el alunizaje. Pero en el espacio, los astronautas se dedicaban más a trabajar que a hablar.

EL LANZAMIENTO

El cohete de 110 metros, con la espesa Apolo en la proa, se elevó de Cabo Kennedy mientras en su interior ardía más de una tonelada de combustible por segundo, y sus motores despidían una estela de fuego de 240 metros de longitud bajo el cielo azul de la Florida. Los 15 millones de piezas que lo integran funcionaron perfectamente.

En cuestión de minutos, el cohete surgió a la atmósfera provocando ondas de choque en forma de alas a través del aire. En la tierra, la plataforma de lanzamiento aún despidió vapores a causa de los 180.000 litros de agua por minuto que la humedecían para preservar la de los efectos de la ignición del cohete.

Más de un millón de espectadores se habían congregado en la zona del Cabo y provocaban embos-

tellamientos en las carreteras vecinas para ver el despegue de los tres tripulantes veteranos rumbo a la primera exploración lunar.

PERSONALIDADES INVITADAS

Entre las personalidades invitadas por la Agencia Espacial para presenciar el lanzamiento se encontraban el vicepresidente Spiro T. Agnew, que encabeza el consejo Espacial de la Nación y el Expresidente Lyndon B. Johnson. Apesar de haberse ocupado de los asuntos espaciales desde sus primeras épocas como senador, y de haber sido más tarde experto en asuntos espaciales del Presidente Kennedy, éste fue el primer lanzamiento presenciado sobre el terreno por Johnson.

Más tarde, en un examen de las decisiones adoptadas y el esfuerzo realizado en los últimos doce años, que culminaron en el lanzamiento de hoy, el Expresidente declaró: "Si hemos logrado todo esto en tan poco tiempo, me pregunto por qué no podemos hacer el mismo esfuerzo por conseguir la paz para siempre".

LAS ESPOSAS Y NIXON

La única esposa de los tripulantes que presenció el lanzamiento directamente fue Jan Armstrong.

En Houston, Pat Collins y sus hijos contemplaron el despegue por televisión, mientras su vecina Joan Aldrin lo veía también en el televisor de su residencia.

En la Casa Blanca, el Presidente Nixon presenció el lanzamiento por televisión acompañado del coronel de la fuerza aérea Frank Borman que llegó a la Luna en diciembre a bordo del Apolo 8.

HACIA EL ALUNIZAJE

Todo está dirigido a ese mágico momento cuando alunizarán el domingo en órbita alrededor de la luna, Armstrong y Aldrin pasarán al Módulo Lunar, se separarán del astronave de mando y comenzarán su descenso a la superficie lunar.

Collins permanecerá en el astronave de mando a 111 kilómetros sobre la luna. Armstrong y Aldrin bajarán a la luna, prepararán su vehículo en forma de araña para el viaje de regreso, comerán y descansarán. Luego Armstrong bajará en una escalera al suelo lunar en completa vista del mundo que observará por televisión. En unos pocos minutos, Aldrin, de 39 años, el más viejo de los viajeros, lo seguirá.

Se proponen caminar sobre el suelo lunar por dos horas y 40 minutos, recogiendo piedras y polvo, plantarán la bandera de Estados Unidos y colocarán equipos que, según se espera, darán a los hombres de ciencia mejores indicios del origen de la luna, y posiblemente de la tierra y el sistema solar.

"MAYA ME PIDIO..."

(viene de la página 1) La Paz, después de ponerse en contacto con "Maya". Sostiene que los del Ejército de Liberación Nacional prefieren morir antes que caer heridos o prisioneros. "No por reglamentación sino por determinación moral y por dignidad, bajo la consigna de Victoria o Muerte". Se dijo que cuando le intimaron rendición, en la madrugada del lunes, Guerra contestó que prefería morir por la causa que sustentaba. Guerra, en su declaración grabada, dice que lo hirieron en el pecho y que pensó que era una herida mortal. Respecto a esta declaración, el jefe del DIC, Abraham Baptista, dijo que la bala que le hizo el herido guerrillero era del arma que llevaba Guerra y aseguró que Guerra fue quien se hirió, posiblemente para matarse. Agregó que tenía otra herida en el brazo.

Baptista dijo que la salud de Guerra es buena y que puede restablecerse.

OTRO PRISIONERO

El Prefecto del Departamento informó que había sido detenido otro presunto guerrillero llamado Mario Campos. No aclaró si este es el mismo que estaba en la casa donde se produjo el tiroteo el lunes en la madrugada. Afirmó que el nombre de batalla es "Mario".

Añadió que Mario tenía la misión de asaltar un banco en Cochabamba, hacer volar represas, sabotear las instalaciones del Lloyd Aéreo Boliviano y hacer volar la Planta Hidroeléctrica de Corani.

Al referirse a los detenidos Antonio Córdoba Guisbert y Jorge Antonio Moreno, quienes ya están en La Paz, el Prefecto Lafuente sostuvo que el primero, cuyo nombre es Huáscar, tenía la misión de matar al Presidente Siles. El segundo, Moreno, es el "segundo jefe" de laboratorios y experto en explosivos y adiestramiento de guerrillas. Tenía, según el Prefecto, 40 alumnos en La Paz.

CAMARAS PELICULAS FILMADORAS

Representantes exclusivos

COBANA

Agfa

COMBOGEL LTDA.

ANTES DE COMPRAR

★ COMPARE PRECIOS

★ COMPARE CALIDAD

★ COMPARE RENDIMIENTO

Y vea a su distribuidor

CHEVROLET

CAMIONES

DE 5 1/2-7 Y 10 TONELADAS

Representantes exclusivos

COBANA

Departamento Automotriz - La Paz

Av. Arce esq. Rosendo Gutiérrez, Telf. 29723

SUCURSALES

ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSI - SUCRE

ENTREGA INMEDIATA

II CONGRESO DE GANADEROS

Suscribieron convenio con COMIBOL para proveer de carne a minas nacionalizadas

Por Horacio Alcázar

San Borja, 16. (Enviado Especial de PRESENCIA). En el inicio de las deliberaciones del Segundo Congreso Nacional de Ganaderos Orientales, ha sido suscrito aquí un contrato entre la COMIBOL y la Federación de Ganaderos para la provisión de carne a las minas nacionalizadas.

Este acuerdo constituye un punto importante de este congreso inaugurado ayer y al que concurren cincuenta delegados.

El contrato establece que la Federación de Ganaderos del Beni administrará a la COMIBOL 346 mil kilos mensuales de carne, de acuerdo a la siguiente escala de precios: \$b. 6,40 puesto Oruro, \$b. 6,50 puesto Potosí, y 6,90 en el altiplano. El acuerdo tendrá una vigencia de tres años. La Federación de Ganaderos tendrá la libertad de elegir a los proveedores para dicho suministro.

La firma del documento estuvo a cargo del Presidente de la COMIBOL, Dr. Alvaro Torrico y los miembros de la Federación de Ganaderos encabezados por su Presidente, Isaac Shiriqui y se realizó en una ceremonia que revistió singular importancia para los ganaderos.

Este contrato logrado por primera vez en la historia ganadera del Beni, significa garantizar un mercado permanente, para la principal riqueza de este Departamento.

Antes el suministro de carne se efectuaba en forma convencional sin que participe el máximo organismo que reúne a los ganaderos.

COMIBOL consume mensualmente 500 mil kilos de carne. El resto de los 346 kilos que recibirá el Beni será cubierto por la carne del altiplano y del sur.

Al suscribir el contrato el representante de los ganaderos Isaac Shiriqui destacó la importancia del mismo en razón de que fortalece a la Federación de Ganaderos del Beni, que en el futuro se podrá convertir en una institución poderosa que coordine en beneficio del pueblo lechón, en particular, la comercialización de la carne. Se

refirió también al resultado del último movimiento cívico beniano que se tradujo en la prohibición de importar ganado. El Beni dijo aumentar sus posibilidades de mayor expansión económica al suscribir el presente contrato.

El Presidente de la COMIBOL, Dr. Alvaro Torrico, expresó la mejor predisposición que tiene esa empresa para favorecer a la industria madre del Beni. Manifestó su particular complacencia por haber concurrido a este acontecimiento que encierra enorme importancia para el desarrollo económico del Beni.

EL II CONGRESO

San Borja, una acogedora población con siete mil habitantes, es escenario del II Congreso Nacional de Ganaderos Orientales.

Se puede decir que los ganaderos benianos están adquiriendo conciencia respecto a la necesidad de unir esfuerzos para obtener mejores perspectivas económicas, acerca de la crianza y comercialización del ganado vacuno.

Desde alejadas regiones de esta inmensa área oriental se han dado cita ganaderos para discutir sus problemas.

Es interesante observar que un grupo de profesionales benianos, abogados, economistas, médicos, ingenieros agrónomos, etc, asesora esta tarea de coordinación y planificación en el campo ganadero en sus distintos aspectos.

Isaac Shiriqui, en su discurso de apertura del congreso destacó que los ganaderos junto a su pueblo relegado y sumido en la pobreza, han dado pruebas de lealtad y decisión al ponerse a la cabeza del amplio movimiento cívico, que se ha operado en los últimos años. Indicó que la Federación de Ganaderos dio la voz de alarma para solucionar tres problemas ligados que confrontaba el Beni: la fiebre hemorrágica de Magiarena, la falta de recursos económicos para el Comité de Obras Públicas y la pérdida del mercado nacional para la producción ganadera.

Esta reunión de benianos amantes de su pueblo tiene un amplio

temario que está estudiando; abarca distintos aspectos importantes.

BANCO INDUSTRIAL GANADERO

Otro de los puntos importantes ha sido consolidar el financiamiento para el inicio de operaciones del Banco Industrial y Ganadero del Beni (BIG BENI).

En este aspecto tiene un papel importante la COMIBOL cuyo Presidente, Alvaro Torrico aceptó otorgar un préstamo de 25 mil dólares, que servirá para cubrir el capital mínimo de operaciones del Banco que es de 900 mil pesos.

La idea de obtener el préstamo correspondió al senador Guillermo Tineo. La Federación de Ganaderos recibirá el préstamo y pagará en un año en carne. Los ganaderos que deseen adquirir acciones a cambio de entrega de su producto podrán hacer sus gestiones directamente con la Federación.

El BIG BENI entrará en operaciones en septiembre próximo, cuya finalidad será la de aliviar situaciones financieras inmediatas de los ganaderos.

CREDITOS DEL BANCO MUNDIAL

Otro de los capítulos importantes ha sido aprobar con voto mayoritario el pedido de que continúen las negociaciones del Gobierno con el Banco Mundial a fin de que este organismo de crédito lleve a la práctica la segunda fase de su asistencia crediticia en favor de los ganaderos al otorgar un nuevo crédito.

El Banco Mundial distribuyó entre 50 ganaderos cuatro millones de dólares, plan que de acuerdo al informe de un delegado del Banco Mundial está siendo bien aprovechado.

El mismo delegado indicó que

el Beni encierra una gran esperanza para convertirse en un proveedor importante de carne con perspectivas continentales. Señaló que uno de los problemas para alentar la ganadería era encontrar mercados. Señaló que Bolivia es uno de los países con un índice bajo de consumo de carne, siendo necesario que este consumo interno sea incrementado.

El Banco Mundial -añadió- está interesado en conseguir al igual que en el oriente, incrementar en forma planificada la producción de ganado lanar en el altiplano para mejorar las condiciones de vida económica del campesino.

También se informó que el Gerente General del Banco Agrícola de Bolivia está realizando gestiones en el Perú y Chile para ver la posibilidad de obtener mercados para la carne beniana.

Las deliberaciones del Congreso continuarán hasta este viernes.

SUS FOTOS CON



COMBOGEL LTDA.

AVISO: RECT: 0268/69

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE ECONOMIA

Curso intermedio de administración

EXAMENES DE GRADO

Se comunica a los señores egresados del Curso Intermedio de Administración que los exámenes de grado se llevarán a cabo el día sábado 25 de agosto del año en curso.

Los postulantes deberán inscribirse en la Secretaría de la Facultad con 48 horas de anticipación y con la respectiva papeleta de derecho de examen, previo trámite en el Rectorado de la Universidad.

La Paz, julio de 1969

Fdo. Lic. Eduardo Nava Morales Eguía. D e c a n o.

Piden el traslado a Tarija de los restos del Mariscal Braun

Tarija, PRESENCIA.-Estudiantes de la Facultad de Derecho se han dirigido al Presidente de la República, solicitando que los restos mortales del Mariscal Otto Felipe Braun, sean traídos a Tarija, en razón de que en esta región alcanzó las mayores victorias de su carrera militar.

El pronunciamiento de los estudiantes recuerda que Braun luchó juntamente con O'Connor, Méndez y otros, comandando las fuerzas del Sur y dio gloria a las armas nacionales.

Originalmente se acordó en la Sede del Gobierno, la erección de un Monumento al héroe en la ciudad de Tarija, como uno de los actos sobresalientes en honor de su memoria. Sin embargo se ha establecido que, hasta la fecha, no se ha tomado ninguna medida. Se espera un pronunciamiento de las autoridades sobre el particular.

DELEGACION MILITAR

Tarija, PRESENCIA.-Una delegación de alumnos del último curso de la Escuela Militar de Ingenieros "Mariscal Sucre" de la ciudad de La Paz, llegó a esta misión de estudios.

Durante su permanencia los estudiantes visitarán las obras viales que ejecuta el Batallón Choroque comandado por el Cnl. Luis Morales y luego se trasladarán a Bermejo con el objeto de tomar conocimiento sobre el funcionamiento del Ingenio Azucarero "Stephen Leigh", que en la actualidad es administrado por la Corporación Boliviana de Fomento.

SEMINARIO DE DERECHO CIVIL

Tarija, PRESENCIA.- Visitó



CONTEX-10

CONTEX

Le ofrece la mejor máquina calculadora al precio mas bajo:

CONTEX-10 de operación manual \$b. 1.640

CONTEX-30 de operación eléctrica \$b. 2.640

Máquinas que suman, restan, multiplican y dividen a mayor velocidad que cualquier otra.

SERVICIO GRATUITO POR UN AÑO

VENTAJOSOS CREDITOS

REX-ROTARY

INTERNATIONAL CORPORATION A/S

COTECNICA LIMITADA

COLON No. 440 TELF. 24413 Casilla 3147 La Paz-Bolivia

SEÑOR TRANSPORTISTA:

SU LLANTA GASTADA...!

REBOL LA

DEVUELVE ASI...!



En La Paz: Calle Jorge Suenz 1099 Miraflores

En Santa Cruz: Av. Santiesteban 896

CERTIFICADO DE GARANTIA

Comité Departamental de Obras Públicas

CONVOCATORIA Nº 21

Se llama a propuestas para la provisión de un grupo electrógeno de 375 KW, puesto en los Almacenes del Comité, destinados al sistema eléctrico de Camacho. Los pliegos de especificaciones técnicas y Jurídico-Administrativas podrán ser retirados de la SECCION ELECTRIFICACION EN PROVINCIAS.

Las propuestas deberán presentarse en la Secretaría General del Comité en La Paz, esq. Warnes o a la casilla postal - 218, hasta horas 16:00 del día martes de agosto de 1.969, en sobre cerrado y lacrado con el siguiente rótulo:

"CONVOCATORIA No. 21"

Santa Cruz, 7 de julio de 1.969

BANCO MINERO DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

El Banco Minero de Bolivia convoca a propuestas a los propietarios de colectivos para el traslado de su personal en las siguientes rutas.

A) Sopocachi - Mifalores - Oficina Central -Av. Pando (Viceversa).

B) Tembladerani - Villa Victoria - Oficina Central Laboratorios (Viceversa).

B) Av. Montes - El Alto (Viceversa).

Mayores antecedentes se proporcionará al interesado en el Departamento Legal de la institución (calle Comercio 1290 - 3er piso).

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados con todas las formalidades de Ley en el Departamento Legal hasta horas 18 del Lunes 21 de Julio del presente año.

La Paz, 12 de Julio de 1.969

BANCO MINERO DE BOLIVIA

Hágale un gol a la pobreza

Ahorre en el Banco Boliviano Americano, gane más del 10% de interés y fabulosos regalos.

Sábado 19 hor. 10 a.m. sortea 6 hermosos televisores Panoramic de 23".

Queda usted invitado a presenciar este sorteo. Habrá show y regalos.

Avance industrial en Santa Cruz: 2 plantas de oxígeno

Santa Cruz, (PRESENCIA). Fábrica de Oxígeno Santa Cruz Liquid Carbonic, son las dos nuevas plantas de oxígeno establecidas a un costo de la carretera asfaltada a Monte. Ambas han comenzado a trabajar desde hace algunas semanas para abastecer la demanda de oxígeno industrial y medicinal del departamento.

Estos nuevos centros industriales han sido erigidos con una inversión superior a los 100,000 dólares y están produciendo oxígeno con un 99,7 al 99,9 por ciento de pureza. La demanda departamental estimada en unos 1,000 botellones al mes, es cubierta holgadamente por ambas plantas que operan en edificios contiguos. La planta de oxígeno Santa Cruz, con una capacidad de 96 botellones de 6 metros cúbicos con 2 mil libras de presión con 99,7 de pureza, por día. La planta vecina "Liquid Carbonic", tiene una capacidad de 96 botellones de 6 metros cúbicos con 2 mil libras de presión con 99,9 de pureza, por jornada diaria. Liquid Carbonic, dentro su plan de operaciones futuras, tiene prevista la instalación de otras 2 plantas de gas carbónico y otra de acetileno. Ambos centros industriales vale decir las plantas de oxígeno, trabajan con maquinaria de procedencia norteamericana y requieren escaso personal para su funcionamiento.

MERCADO INTERNO.

En nuestro país actualmente existen cinco plantas consagradas a producir oxígeno industrial y medicinal: Cochabamba, Oruro y La Paz, cuenta cada distrito con una fábrica. Santa Cruz, desde hace algunas semanas dispone de 2 centros de oxígeno. La principal planta está establecida en Cochabamba.

Con la apertura industrial de Oxígeno Santa Cruz y Liquid Carbonic, según se informó a PRESENCIA, se viene favoreciendo a los consumidores del departamento. Ellos son: Ingenios azucareros, empresas petroleras, centros de salud y otros eficientes productivos vinculados con el uso del oxígeno industrial.

Los directivos de las plantas de gas industrial y medicinal, conversando con el correspondiente de este diario, expresaron su esperanza de que en un futuro cercano incrementen su capacidad de consumo el

Campesinos ocuparon sede de Federación ayer en Santa Cruz

Santa Cruz, 16 (PRESENCIA). Campesinos de Samaipata, Mairana, Cotoca, Comarapa y otras poblaciones de las provincias del Sur, llegaron aquí para demandar ante el Prefecto del Departamento que se realice una depuración de los dirigentes de la Federación de Campesinos de Santa Cruz. Los campesinos ayer ocuparon de forma violenta la sede de la federación del ramo en esta ciudad, sosteniendo que sus integrantes son "elementos contrarios a los intereses del campesinado y al servicio de ciertos sectores políticos". Fueron desalojados con gases lacrimógenos lanzados por la GNSP. Posteriormente el Prefecto, doctor Hugo de Chazal, convocó a una reunión de emergencia en su despacho donde se solucionó el problema parcialmente.

El Prefecto, dijo que comunicará el pedido de los campesinos al general Alfredo Ovando. Por su parte los campesinos de las provincias del Sur dieron a conocer su desconfianza con la convocatoria al 4to. Congreso Departamental Campesino que está anunciado para el 25 al 28 del presente mes en la localidad de Mairana, ubicado sobre el camino a Cochabamba.

Los campesinos, que se autocalifican de "independientes" solicitaron al doctor de Chazal, garantías para renovar sus cuadros sindicales, poniendo en conocimiento que están siendo amenazados con actitudes de hecho por pretender desarrollar un "socialismo libre e independiente", de intereses partidarios u otros.

Huelga indefinida de maestros urbanos

Potosí, 16 (PRESENCIA). A raíz de la falta de pago de haberes correspondientes al mes de junio, los profesores de educación urbana han ingresado en huelga indefinida desde la fecha.

El comunicado publicado por los ejecutivos de la Federación Departamental de Maestros de Potosí, sostiene, que la huelga continuará hasta el momento que sean cancelados los haberes a todos los maestros de este distrito. De acuerdo a instrucciones del Ministerio de Educación las labores escolares debían reiniciarse el lunes pasado pero la mayoría de los establecimientos no lo hicieron. Solo accudieron al llamado los colegios particulares, pese al crudo invierno, por esta razón la asistencia de alumnos fue balística.

departamento, y de esta manera, se proyecten nuevas ampliaciones en este renglón de la producción nacional.

Santa Cruz, antes del funcionamiento de Oxígeno Santa Cruz y Liquid Carbonic, adquiría botellones de oxígeno de las plantas de Cochabamba y Oruro. Cada botellón de 6 metros cúbicos con 2.000 libras de presión cuesta 50 pesos bolivianos, actualmente aquí.

PROYECTAN MESA REDONDA SOBRE REFORMA AGRARIA

El Centro de Estudios de Reforma Agraria Integral -CERAI- proyecta la realización de una mesa redonda en la cual serán analizados varios puntos referentes a la reforma agraria integral, tomando como base las conferencias que se cumplieron en junio en el paraninfo universitario de San Andrés.

En el Consejo Nacional de Reforma Agraria se informó ayer que han sido conformadas varias comisiones que se encargarán de elaborar un programa para el trabajo de los participantes en la mesa redonda a la cual serán invitados catedráticos, abogados, ingenieros agrónomos y sociólogos.

ORURO ENLOSETARA SUS CALZADAS CON METODO EMPLEADO EN S. CRUZ

Santa Cruz, (PRESENCIA). Las calzadas de la ciudad de Oruro serán enlosetadas con el sistema utilizado exitosamente en esta capital oriental por parte del Comité Departamental de Obras Públicas.

De esta manera, será la cuarta ciudad que se beneficia con el método de losetas exagonales: Santa Cruz, Potosí, Oruro y Ribalta. El Comité Departamental de Obras Públicas, en mérito a las gestiones efectuadas por la comuna orureña, transferirá una máquina para fabricar losetas con un costo de doce mil pesos bolivianos. Será entregada a fines de mes e incluye a un compromiso su asesoramiento gratuito para los trabajos de fabricación y colocación de losetas en Oruro.

El ingeniero Alfonso Requena y el profesor Renato Quirque, Alcalde y Oficial Mayor de la comuna de Oruro, respectivamente, han culminado aquí exitosamente las gestiones pertinentes. Ambas autoridades han expresado a PRESENCIA su profundo reconocimiento a los directivos de la institución de obras públicas cruceñas; además ha exteriorizado su simpatía por "el alto espíritu de hermandad demostrada por el pueblo cruceño en favor del pueblo orureño".

IMPORTACION DE ALAMBRE

Santa Cruz, (PRESENCIA). Los directivos de la Cámara Departamental de Comercio e Industria, mediante oficio cursado al Ministerio de Hacienda, están solicitando la anulación de la autorización gubernamental para la importación



Ariba.- Este es el edificio de la Fábrica de Oxígeno es una de las últimas industrias que ha abierto sus puertas. Conjuntamente con la planta de Liquid Carbonic, están cubriendo la demanda interna de oxígeno industrial y medicinal. Abajo.- Una capacidad máxima de 136 botellones de 6 mts. cúbicos, con 2,000 libras de presión que tienen ambas plantas. Trabajan en edificios contiguos y el tiempo que tienen operando en la ciudad es de tres semanas. En el país existen un total de cinco plantas. (Foto Nirka).

de 20,000 rollos de alambre de púa de la Argentina con total liberación aduanera en favor de los ganaderos benianos.

Señalan, que actualmente funcionan en el país tres fábricas de alambre de púa, produciendo "un producto de primera calidad y de amplia aceptación en el mercado interno y en cantidad que satisface íntegramente la demanda de los agricultores y ganaderos, principales consumidores de dicho alambre". Luego observan la vigencia de la Resolución Ministerial 3254 de 4 de septiembre pasado, que autoriza bajo condiciones "indispensables de privilegio la importación de 20,000 rollos de alambre de púa, cuyas primeras partidas están arribando a la ciudad de La Paz".

Tras fundamentar la obligación que tiene el Estado para proteger a la industria nacional, los dirigentes de la Cámara Departamental de Comercio e Industria, solicitan la anulación de la resolución mencionada, más aún, cuando se atenta contra las fuentes de trabajo que funcionan en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, obteniendo alambre de púa de primera calidad.

VENTA ILEGAL

Santa Cruz, (PRESENCIA). Un grupo de excombatientes de la guerra del Chaco de esta ciudad, han representado ante los directivos de la federación del ramo, la venta ilegal de una determinada extensión de terreno de propiedad de la Federación de Excombatientes y Beneméritos de la Guerra



16 DE JULIO EN ORURO.- El aniversario de la revolución pacífica de 1809 fue celebrada en Oruro con fervor cívico. Un desfile de teas, al que corresponde la fotografía inferior, se desarrolló la noche del 15 con asistencia de instituciones cívicas de la ciudad. Ariba, la Virgen del Carmen es llevada en procesión desde la catedral. Ariba, la Virgen del Carmen es llevada en procesión desde la catedral. Ariba, la Virgen del Carmen es llevada en procesión desde la catedral.

Cañaverales cruceños infestados por plagas peligrosas: Menor producción

Santa Cruz, 16 (PRESENCIA). Gran parte de los cañaverales de las provincias Andrés Baez e Ignacio Warnes de este departamento, que producen aproximadamente el cuarenta por ciento de la caña de azúcar que se levanta aquí, están infestados por plagas peligrosas que silenciosamente y enciertra forma "impunemente", vienen destruyendo los cultivos de materia prima de la producción azucarera del país.

Los enemigos abiertos de los cultivos de caña de azúcar son los gusanos conocidos con los nombres científicos de eodiatraea rufescens, diatraea saccharalis, diatraea dyari (llamados vulgarmente "diatraes") y, el metamasius biolatus (conocido como "picudo") cañaverales que debían producir un cien por ciento para ser utilizados en ingenios. Están produciendo entre cuarenta a cincuenta por ciento, por efecto nocivo de los gusanos detectados por el entomólogo boliviano Oscar Terán Peredo, de la Estación Experimental de Saavedra.

Generalmente, en condiciones óptimas, se obtiene diez a doce kilos de azúcar de cien kilos de caña de azúcar bruta, pero por la acción de la plaga descubierta aquí, de la misma cantidad de caña de azúcar, apenas, se consigue una producción de cuatro kilos, por el bajo índice de sacarosa. Los gusanos desde el tallo de la planta, van secando la savia de la misma, y de esta forma, van matando los cañaverales. El mal, lamentablemente por falta de una acción radical de los agricultores, está adquiriendo cuerpo y numerosos los sembrados infestados por los "diatraes" y los "picudos".

VOZ DE ALARMA.

El ingeniero entomólogo Terán Peredo, durante ocho años está consagrado íntegramente a investigar el origen de las plagas que sufren eventualmente los cañaverales. Luego de un trabajo minucioso, silencioso y, en cierto grado, subestimado, llegó a descubrir un método eficiente para combatir al metamasius biolatus el "picudo", método, que posteriormente, especialistas extranjeros implantaron con éxito en varios países de nuestro continente. Pese a ese descubrimiento, esta especie, sigue causando perjuicios en un diez por ciento dentro las plagas establecidas en Baez y Warnes.

Hoy, nuevamente el joven entomólogo orureño especializado en

Estados Unidos de Norte América, ha descubierto la forma de combatir también a eodiatraea rufescens y diatraea saccharalis. Recurriendo a "enemigos naturales", avispas y moscas, tiende a iniciar la contraofensiva contra ambos insectos. Utilizando un pequeño laboratorio erigido en La Bélgica Chica, de propiedad de la familia Industrial Gasser, está criando avispas Telenomus y Braconidae y moscas Taquimidas, que atacan y devoran a los gusanos y sus huevos en las propias plantas de caña de azúcar.

Ha resuelto optar por este sistema por ser económico y relativamente práctico. Los insecticidas no han dado resultados positivos, además, los precios de estos son elevados, prohibitivos para gran parte de los agricultores. El sistema descubierto consiste en criar grandes cantidades de "enemigos naturales" y distribuirlos entre los cañaverales para que ataquen a los gusanos y destruyan también los huevos de éstos. Con todos estos descubrimientos y estimando los daños que causan las plagas, el entomólogo Terán, ha lanzado la "voz de alarma" para que los cañeros adopten medidas de defensa para sus cultivos.

PELIGRA LA INVESTIGACION.

El ingeniero Terán, luego de realizar una amplia explicación a PRESENCIA sobre el tipo de tra-

bajo especializado que desarrolla en la Estación Experimental de Saavedra -dependiente del Ministerio de Agricultura-, expresó su profunda preocupación porque los directivos de la Comisión Nacional del Estudio de la Caña de Azúcar (CNECA), han resuelto suspender desde 1970, la asignación que venían otorgando desde hace dos años para el "control de plagas". Aduciendo falta de disponibilidad económica, comunicaron al entomólogo Terán, que suspenderán la subvención que hasta el momento alcanzó a un global de 48,000 pesos bolivianos.

Esta situación, al decir del personal de la Estación Experimental de Saavedra, determinará de hecho la paralización de las investigaciones que cumple sobre plagas, ya que el Ministerio de Agricultura solo le asigna su sueldo. No reconoce ningún otro ítem para colaboradores o material de trabajo. Sin la cooperación económica de CNECA se convertiría en un "simple funcionario burocrático" y toda labor de investigación, se reduciría a trabajo de escritorio.

Terán, con estas consideraciones reales, estima que los directivos de CNECA deben reconsiderar la medida y continuar con la subvención ya que uno de los principales enemigos de los cañaverales constituyen las plagas, CNECA según se informó a PRESENCIA, percibe aproximadamente 800 a 900,000 pesos bolivianos por gestión.



Eodiatraea rufescens, es el gusano nocivo que está destruyendo paulatinamente los cañaverales de algunas provincias cruceñas. En medio de la caña cortada -en la foto- se aprecia al gusano que debe ser combatido por "enemigos naturales" de acuerdo al sistema descubierto por el entomólogo Terán. (Foto Nirka).



BRIDGESTONE

► la llanta que protege su camión



TOYOTA BOLIVIANA LTDA.



El Arzobispo de La Paz, Mons. Jorge Manrique, pronunció una oración cívico-religiosa en la que, al referirse a la fecha del 16 de Julio, hizo referencia a la importancia que tiene la Virgen dentro de la vida religiosa, como Madre del Redentor.

Fuerzas de Seguridad actuarán con energía para precautelar el orden

Reina tranquilidad en el país.- Aún no se ha designado al nuevo Prefecto de Chuquisaca.

Ante a los planes descubiertos por el gobierno, para crear un estado de convulsión política en el país por fuerzas foráneas en complicidad con militantes de partidos extremistas, las fuerzas de seguridad actuarán con toda energía para precautelar el orden, declaró el portavoz oficial del gobierno, quien encomió la labor desplegada por la policía boliviana en el descubrimiento del plan conspirativo cuyos alcances fueron dados a conocer por el Ministro de Gobierno en la conferencia de prensa del martes último.

El posible «dijo a PRESENCIA» se solamente se hubiera descubierto una sola parte de ese esquema general, razón por la cual es necesario reforzar los dispositivos de seguridad del gobierno para evitar que el país sea objeto de maniobras zozobras».

De acuerdo a las declaraciones que formuló a la prensa el Ministro de Gobierno, Cnl. Eufonio Padilla, el portavoz dijo que la

MINEROS DE COLQUIRI ELEVARON MEMORIAL AL PRESIDENTE SILES

El Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Colquiri presentó ayer un memorial al Presidente de la República pidiendo soluciones a varios problemas de carácter laboral.

La parte importante del memorial memorial expresó:

Su visita a nuestro distrito lo realizó a los 21 días del ejercicio de su Gobierno Constitucional se preguntó ante los obreros qué habría hecho usted por los mineros para merecer el apotósico recibimiento. Nosotros los dirigentes de aquel distrito estamos seguros de expresar el contenido de esa actitud de nuestros compañeros, representa pues, el clamor, la esperanza de encontrar

Denuncia de la COB

La Central Obrera Boliviana en un comunicado firmado por Julio Sierra denuncia que las fuerzas de seguridad allanaron el domicilio de José María Palacios, Secretario de Organización de la COB. El comunicado añade que debido a la reacción del vecindario, Palacios pudo evitar la acción policíaca. Más adelante agrega que los organismos de represión, preparan una redada de dirigentes sindicales y la instauración de un nuevo estado de sitio en el país».

En expresiva demostración cívica el pueblo recordó ayer jornada juliana

En una expresiva demostración de fervor cívico, el pueblo paceño rindió ayer su homenaje a la Revolución del 16 de Julio y a los patriotas de 1809 que lanzaron el grito de insurrección contra la dominación colonial. Durante cuatro horas las fuerzas vivas de la ciudad desfilaron ininterrumpidamente portando banderines tricolores con la effigie del Protomártir Pedro Domingo Murillo.

El Presidente de la República, Ministros de Estado, el Prefecto del Departamento, el Alcalde de La Paz y el Alto Mando Militar presidieron las ceremonias y actos que se efectuaron ayer para celebrar el aniversario cívico.

Tal como hace ciento sesenta años, la Virgen del Carmen, Patrona de las Armas de Bolivia, recibió el homenaje del pueblo paceño por haber sido declarada en 1809 Protectora de la Revolución.

PROCESION DE LA VIRGEN

A las 10 horas, el Arzobispo de La Paz, Monseñor Jorge Manrique, ofició solemne misa en la Basílica Catedral de Nuestra Señora de La Paz, con asistencia del Presidente de la República, Ministros de Estado y altas autoridades civiles y militares. El Alto Mando Militar estaba encabezado por el Comandante en Jefe, Gral. Alfredo Ovando Candia.

Entre tanto, el Colegio Militar, se encontraba formado en Plaza Murillo, haciendo los cadetes uniforme de parada con cascos y flammes blancos. Nuestro primer instituto militar rindió los honores de ordenanza al Capitán General de las Fuerzas Armadas, quien lucía la banda presidencial.

En la ceremonia religiosa, en la que cadetes del Escuadrón Montado del Colegio Militar montaron guardia de honor en el altar, una imagen de la Virgen del Carmen, llevada a la Catedral desde el templo del Carmen, con las insignias correspondientes al grado de General, fue levantada en hombros para sacarla en procesión.

El guión fue llevado por el Presidente Siles Salinas, detrás de la imagen, acompañado del Prefecto y del Alcalde. El Colegio Militar formó detrás, rindiendo también en la procesión, tradicional en nuestra ciudad el 16 de Julio. Luego del recorrido por la Plaza Murillo calles Igavi, Je-

naro Sanjines y Comercio, la imagen fue colocada en el atrio de la Basílica Catedral para recibir el homenaje del pueblo.

El Colegio Militar, formado ya en la calle Comercio, desfiló en columna de honor, con paso de parada, para rendir el homenaje de las Fuerzas Armadas a la Patrona de las Armas de Bolivia.

DESFILE EN OBRAJES

Entre tanto, en Obrajes el Sub-Alcalde Jaime Machicado presidía un acto cívico-religioso. A las 10.30 horas se ofició solemne misa de campaña en el parque Campero de Obrajes, al pie del Monumento a la Madre. En esa plaza se concentraron colados y escuelas de la zona, Club de Leones, la Academia Nacional de Policías, Juntas Vecinales de Obrajes, Calacoto y otras urbanizaciones de la región.

Concluida la ceremonia religiosa, la primera autoridad de Obrajes, acompañada del personal municipal y de jefes de la Guardia Nacional de Seguridad Pública, encabezó el desfile cívico. Destacó la presentación de la Academia Nacional de Policías, del Colegio «Rosa Gattorno», el Centro Vocacional Obrajes y la Escuela «Herschell».

Numerosas entidades se hicieron presentes, entre ellas el Club Haraganes, cuyos miembros pintaron para esta fiesta cívica los árboles de la zona y realizan obras de bien común. El Club Hípico «Los Indios», participó también en el desfile, presentándose sus miembros a caballo.

DESFILE CIVICO

A las 14 horas se inició el Desfile cívico que recorrió ruta diferente a la consignada en el programa oficial de la Municipalidad. Partió de la Plaza Venezuela y siguió por la avenida Mariscal Santa Cruz hasta empalmar con la Plaza Pérez Velasco, de donde continuó por la calle Comercio para ingresar a la Plaza Murillo.

Durante cuatro horas marcharon con fervor cívico, los ex-combatientes del Chaco, empleados públicos agrupados en sus respectivas instituciones estatales, organizaciones sindicales, gremiales, cívicas, sociales, culturales y deportivas.

El desfile fue encabezado por el

Presidente Siles Salinas, quien iba acompañado de algunos de sus Ministros, presidentes y pocos miembros de las Cámaras Legislativas, Presidente y miembros de la Corte Superior del Distrito. El paso del Mandatario fue calurosamente saludado y aplaudido en todo el trayecto. Posteriormente ocupó el balcón central del Palacio de Gobierno, desde donde presentó el largo desfile, aplaudiendo a su vez el paso de las instituciones.

El Prefecto, Tenl. Roberto Pabón y Valenzuela encabezó al grupo formado por el personal prefectural. A su vez, el Alcalde Gral. Armando Escobar Uría encabezó a los funcionarios de la Municipalidad, que se presentó formada por secciones. Escobar Uría fue aplaudido casi frenéticamente. En varios trechos se le vio cantando el Himno Paceño a cuyos sonos la Municipalidad hizo su ingreso a la Plaza Murillo.

Detrás del grupo oficial que encabezaba el desfile, formado por el Presidente y sus Ministros, marchaban generales, jefes y oficiales encabezados por el Alto Mando Militar.

Destacó también la presencia de las beneméritas instituciones paceñas: Obreros de la Cruz y Obreros El Porvenir, llevando sus antiguos estandartes en que, a la usanza antigua, colgaban tarjetones y guirnalda de flores. Fueron constantemente aplaudidas ambas instituciones, cuya presencia evocaba viejas tradiciones paceñas.

El Ejército del Chaco, formado por los ex-combatientes de esa guerra, desfiló marcialmente y fue aclamado por la abigarrada multitud que bordeaba la ruta del desfile y llenaba la Plaza Murillo. Todas las instituciones hicieron gala de su entusiasmo y de su fervor cívico.

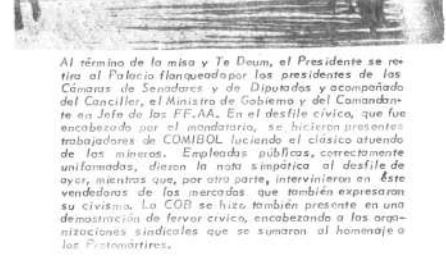
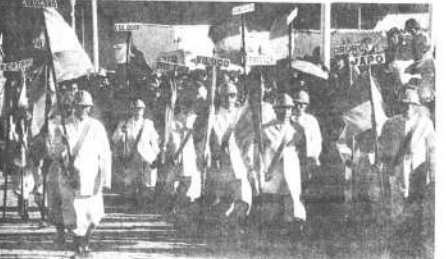
TEA SIMBOLICA

Minutos después de las 16 horas y a los acordes de la marcha Tricolor, el Primer Mandatario, acompañado del Alcalde de La Paz, salió del Palacio y atravesó parte de la Plaza Murillo para subir hasta el arco conmemorativo que se levanta en el lugar donde el 29 de enero de 1810 se levantaron los cadalsos donde fueron ajusticiados los Protomártires de la Independencia. Allí se cumplió ayer una ceremonia de trascendencia cívica.

El Gral. Armando Escobar pronunció un breve discurso en que destacó la heroica acción de Pedro Domingo Murillo y de los patriotas que en 1809, en la misma fecha que ayer, se insurreccionaron. Dijo que la libertad que esos patriotas nos habían dado había que mantenerla y luchar para que nadie nos la arrebatara.

A continuación, entregó al Presidente de la República una antorcha prendida con la que éste puso fuego a la simbólica Teja de la Libertad, hecha en bronce en uno de los costados del arco conmemorativo, donde cadetes del Escuadrón Montado del Colegio Militar, con uniforme de parada y portando lanzas, hacían guardia de honor. Mientras se cumplía esta ceremonia; las bandas militares tocaron el Himno Paceño, que fue coreado por las autoridades y por el pueblo, en tanto una batería disparaba una salva de veintín cañonazos, cuyo estampido repercutió con gran estruendo en la histórica Plaza Murillo, mientras una densa humareda envolvía la esquina del viejo biógrafo París, donde se hallaba la batería.

A escasos diez minutos de retornar al Palacio, el Presidente Siles Salinas se retiró con dirección a su residencia.



Al término de la misa y Te Deum, el Presidente se retira al Palacio flanqueado por los presidentes de las Cámaras de Senadores y de Diputados y acompañado del Canciller, el Ministro de Gobierno y del Comandante en Jefe de las FF.AA. En el desfile cívico, que fue encabezado por el mandatario, se hicieron presentes trabajadores de COMIBOL luciendo el clásico atuendo de los mineros. Empleados públicos, correctamente uniformados, dieron la nota simpática al desfile de ayer, mientras que, por otra parte, intervinieron en éste vendedores de los mercados que también expresaron su cívismo. La COB se hizo también presente en una demostración de fervor cívico, encabezando a las organizaciones sindicales que se sumaron al homenaje a los Protomártires.



El Presidente Siles, el Alcalde Escobar y el Ministro de Defensa, Gral. Enrique Gallardo, entonaron con toda unión el Himno Paceño una vez que el mandatario encendió la simbólica Teja de la Libertad, mientras una batería disparaba en la histórica plaza Murillo una salva de veintín cañonazos.

Analizarán problema educativo en Bolivia

«Para analizar el problema educativo en Bolivia y buscar las soluciones más aconsejables se realizará en esta ciudad la Primera Reunión del Consejo Cooperativo de la Educación, con los auspicios de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Educación.

Un comunicado de la Cancillería de la República informa que participarán en la reunión las misiones diplomáticas acreditadas en el país y con cuyas naciones se hayan suscrito convenios culturales, así como las Naciones Unidas, Organizaciones de Estados Americanos,

Banco Interamericano de Desarrollo y USAID. También participarán Fundación Ford y las misiones de la Universidad de Ohio y del Instituto Industrial Dunwood.

La agenda de la reunión contempla los siguientes puntos: Presentación de informes sobre la educación en Bolivia, preparado por la Universidad de Ohio y el Instituto Dunwood; presentación de los objetivos educativos y la prioridad de ellos; discusión de los participantes sobre el interés, ayuda y solución de los problemas educativos en Bolivia.

El Ministro de Economía firmará en Washington dos créditos con el BID

«El sábado próximo se ausentará a Estados Unidos el Ministro de Economía Nacional, René Candia Navarro, para firmar en Washington dos créditos con el Banco Interamericano de Desarrollo. El

Ministro Candia Navarro dijo que durante su permanencia en la capital norteamericana posiblemente firme el convenio de financiamiento con el Banco Mundial, para que la Williams Brothers inicie la construcción del gasoducto Yacubita - Santa Cruz.

CREDITO PARA MONTEAGUDO

El Ministro Candia firmará en Washington un primer crédito otorgado por el BID por la suma de \$us. 4.450.000. Estos fondos serán destinados a la construcción del gasoducto Montegoagudo - Sucre. El proyecto contempla la construcción de almacenes, oficinas, instalación de líneas de transmisión, estación compresora, estaciones de cabeceira y terminal. También incluye la compra de vehículos y equipos auxiliares. La tubería principal del gasoducto tendrá un diámetro de seis pulgadas y una capacidad de transporte de 13.700.000 pies cúbicos diarios. El proyecto prevé, además, la instalación de dos turbinas de gas de 5.000 kilovatios cada una, en Sucre, y de una línea de transmisión entre Sucre y Potosí, así como la construcción de sub-estaciones en las dos ciudades y la moderniza-

ENERGIA ELECTRICA PARA SUCRE Y POTOSI

El segundo programa que estará financiado por el BID se refiere a la electrificación de las ciudades de Sucre y Potosí que demandará una inversión de \$us. 6.000.000. En Potosí se instalarán seis generadores móviles diesel. Estas unidades aumentarán la capacidad disponible de 1.600 kilovatios, lo que permitirá enfrentar la situación de déficit actual en la ciudad.

OTROS PROGRAMAS

Durante su permanencia en Washington el Ministro de Economía, sostendrá reuniones con los directores del BID a fin de acelerar otros programas cuyos financiamientos han sido presentados a dicho organismo internacional.



Solemne misa celebró ayer el Arzobispo de La Paz en la Basílica Catedral. A un costado del altar mayor fue colocada la imagen de la Virgen del Carmen, Patrona de las Armas de Bolivia, cuya protección se realizó la Revolución del 16 de Julio de 1809. Las urnas de bronce que contienen los restos de Pedro Domingo Murillo y de Juan Bautista Sagárnaga fueron colocadas en un túmulo, junto al cual montaron guardia de honor cadetes del Colegio Militar. A la conclusión de la misa, la imagen de la Virgen del Carmen fue llevada en procesión, con escolta de cadetes del Colegio Militar, de Ejército y de la Fuerza Naval.

Hoy se estrena la película de largo metraje "Yawar Mallcu"



Producciones Ukamau Ltda., estrena hoy la película de largo metraje "Yawar Mallcu" (Sangre de Cóndor) que fue realizada por el grupo de cineastas que dirige Jorge Sanjines.

Los productores se han dado a conocer con la laureada película "Ukamau" (Así es) que ganó un premio en París, en 1966. Obtuvo en esa oportunidad una clasificación entre las nueve mejores producciones fílmicas del mundo en su género.

"Yawar Mallcu" ha sido rodada en escenarios naturales de la Provincia Camacho del Departamento de La Paz. Contiene riquezas folklóricas, tradición y el drama del hombre altiplánico en su adaptación con la vida de la ciudad.

El estreno de la película, se realizará en el Cine 16 de Julio, a horas 21:30 en función de gala a la que han sido invitados el Presidente de la República, autoridades de gobierno y diplomáticos.

Los intérpretes de la película son Marcelino Yamahuy, Benedicta Iruña, Vicente Salinas, en los papeles principales; Mario Arrieta, Danielle Caillier, Humberto Vera, Carlos Cervantes, Julio Quispe, Alana Quispe, Francisco Condori, Marcelino Baptista, Javier Fernández, Felipe Vargas, Juan Quispe, Ambrosio Quispe, Apolinar Quispe, Adela Pizarra, René Córdova, Marcelino Maldonado, Gladys Rada, Antonio Egaino, Ilde Artés.

José Arce y Luis Argueta, en los papeles secundarios, además de varios extras.

En la parte musical se han utilizado interpretaciones de Alfredo Domínguez y Alberto Vilalpando.

AGENDA CULTURAL

MUSEO NACIONAL DE ARTE.- Calle Comercio esquina Socabaya. Mañana a horas 12.00 acto de entrega de medallas a poetas y escritores que tuvieron destacada labor en la construcción y progreso de la cultura nacional. El homenaje ha sido preparado por el Ministerio de Cultura, Información y Turismo. Serán homenajeados: Yolanda Bedregal de Conitzer, Oscar Cerruto, Roberto Prudencio y Humberto Viscarra Monje, quienes recibirán la "Medalla al Mérito".

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS.- Salón de Honor. Mañana, a horas 11:30 acto de entrega de la obra: "El desarrollo del Río Mami-Integración y Reintegración Marítima", de Jorge Escobar Cusicanqui. En el acto harán uso de la palabra el Director del Instituto de Estudios Internacionales de la UMSA y el Director del Departamento de Extensión Cultural de San Andrés.

COLEGIO ALEMÁN "MARISCAL BRAUN".- Mañana, a horas 20, programa de actuación de la artista alemana "Lillanette" en un show literario musical. La artista, nacida en Breslau, reside en Santiago de Chile. Se hizo conocer a través de sus actuaciones en comedias musicales, en el cine, la radio y la televisión, en todo el Continente Americano. El programa que desarrollará "Lillanette" fue presentado en marzo pasado en el Salón de Concursos de Viena, Austria. Estas la primera vez que la artista alemana visita Bolivia.

HALL DEL CITY BANK.- Calle Colón entre Juan de la Riva y Camacho. Exposición de cuadros de la artista "Agnés".

CINE 16 DE JULIO.- Avenida 16 de Julio esquina Batallón Colorados. Hoy, a horas 21:30 función de estreno del film "Yawar Mallcu".

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMÁN.- (Goethe-Institut) Avenida 6 de Agosto 2118. El próximo lunes 21, a horas 20.00 concierto del Cuarteto de Cuerdas "Dornsbach" de Alemania Federal. El conjunto musical interpretará "El Arte de la Fuga" de Juan Sebastián Bach.

HALL DEL CITY BANK.- Calle Colón entre Juan de la Riva y Camacho. Exposición de cuadros de la artista "Agnés".

CONCIERTO DE PIANO

Angelo Babini, pianista italiano de visita en La Paz, ofrecerá hoy, a horas 18.30 un concierto en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés con los auspicios del Vicerrectorado de la UMSA y la Sociedad "Dante Alighieri".

El programa de la actuación comprende los siguientes autores: Frescobaldi, Zipoli, Pescetti, Clementi y Mussorgski.

Operadores de motorveículos y mecánicos de equipo pesado. Se necesitan, para trabajos El Alto-Oruro. Presentarse con certificados en Avenida Frías No. 221, señor Lutegui, a partir del día 17 de julio.

DR. RENE PORCEL GALLO OIDO, NARIZ, GARGANTA. Sub Director del Núcleo Latinoamericano para el Estudio a Audición y el Equilibrio. CONSULTORIO: Plaza Murillo Edif. Cine Paris 1er. Piso 4. Comunica a su distinguida clientela, que por ausentarse del país por motivos científicos-profesionales NO ATENDERÁ fines de agosto.

TELEVISORES

PanoramiC 23 PULGADAS

Al contado \$b. 3.199.-
Antena instalada \$b. 350.-
Total \$b. 3.549.-

SIDEC OVERSEAS (Bolivia) S.A.
LA PAZ, ORURO, COCHABAMBA, TURA, SANTA CRUZ
Avda. Mcol. SANTA CRUZ

UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO

CONSTRUCCION DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA

Convocatoria a Propuestas para la obra de terminación de los departamentos 900 de Geología y 1000 de Minas de la Facultad de Ingeniería

Por orden del señor Rector de la Universidad Técnica de Oruro y con acuerdo de la H. Junta de Almonedas, se convoca a propuestas para la construcción de terminación de los Departamentos 900 de Geología y 1000 de Minas Facultad de Ingeniería, dependiente de la Universidad Técnica de Oruro.

Los interesados pueden recoger los planos y pliegos de especificaciones ponedientes, de la Gerencia UTO - BID, a partir del lunes 14 de Julio, por el \$b. 500.00 por cada juego de documentos.

De conformidad con el D.S. No. 1888 de 17 de Enero de 1950 y su respectiva modificación, sólo podrán tener acceso a los alcances de la presente convocatoria las empresas constructoras de Primera y Segunda Categoría registradas en el Consejo Nacional de Obras Públicas.

Las propuestas deberán presentarse con las formalidades de Ley, antes del 13 de Septiembre de 1939, en sobre cerrado y lacrado, en la Gerencia UTO - BID, cuyas oficinas se encuentran ubicadas en la planta al lado del edificio Central de la Universidad Técnica de Oruro, hasta horas 18.00 del día 11 de Agosto de 1969.

Oruro, 12 de Julio de 1969.

Secretario General del Rectorado.

Bolivia en Bial de San Pablo

El Ministerio de Cultura, Información y Turismo ha concluido con la preparación de la muestra boliviana que será expuesta en la X. Bial de Arte de San Paulo, Brasil, en septiembre próximo.

Homenaje del Círculo Peruano al 16 de Julio

El Círculo Peruano realizará, hoy, a horas 19.00 un acto de homenaje al 16 de Julio de 1809, en su sede social. Participará en el acto el Coro Polifónico Nacional Universitario de la UMSA.

AVISO RECT: 0270/69

Universidad Mayor de San Andrés

Departamento de Extensión Cultural

EMBAJADA DE ITALIA

SOCIEDAD DANTE ALIGHIERI
CONCIERTO del pianista italiano ANGELO BABINI Interpretando música de: Frescobaldi, Clementi, Zipoli, Mussorgski, Pescetti

Jueves 17 de julio, a horas 18:30
Paraninfo
La Paz, julio de 1969

¡VIVA LA VIDA!

sin dolores... CON

CAFIASPIRINA

INGLES - INTENSIVO - INGLES

Cursos INTENSIVOS de una hora diaria para los niveles:

ELEMENTAL INTERMEDIO	AVANZADOS CONVERSACION
----------------------	------------------------

Ayudas VISUALES - PROFESORES especializados. Horarios a elección: Mañana - Tarde y Vespertino. Textos y Métodos Modernos. Ud. hablará en INGLES desde su primera clase. INSCRIBASE A TIEMPO!

INSTITUTO DEL IDIOMA INGLES

Mercado 1335
Teléfono 27686

Zapata 10 Esq. Arce
Teléfono 40703

Nuevo vigor para HOMBRES

En los primeros síntomas de debilidad sexual, falta de vitalidad, y otros trastornos frecuentes en el hombre, las tabletas OPOVITAM restablecen su

VIGOR SEXUAL

retardan su vejez, y hace que vuelva a sentirse joven y animoso como antes. OPOVITAM contiene Vitamina B1, Methyltestosterone y EXTRACTO TESTICULAR, y es muy eficaz combatiendo la neurostenia general o SEXUAL, y la prematura DEBILIDAD en hombres de mediana edad. OPOVITAM no contiene dañinos excitantes. Vuelva a ser el mismo hombre de antes. Pida en Farmacia y tome

OPOVITAM PARA HOMBRES

FABRICADO EN ESTADOS UNIDOS

VENDEMOS FORTUNA A PLAZOS

SI, A 24 MESES PLAZO LE VENDEMOS UN...

NISSAN

QUE LE HARA GANAR UNA FORTUNA

60 99 145 H.P.

DISTRIBUIDORA NISSAN «Bolivia» S.A.
Av. Armentia esq. Laja
Agencias en el interior



Colón y Armstrong: el descubrimiento de América y la conquista de la luna

Por RENE CENTASI

NEW YORK, 16 (AFP).—Si uno quiere, la N.A.S.A. (Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio) es Isabel la Católica. Neil Armstrong, Cristóbal Colón.

Por supuesto que la cabina de comando Apolo-11 será la Santa María, que, esta vez, aportará de las "indias lunares", un cargamento de piedras preciosas más preciosas que las piedras preciosas de la tierra.

La cabina de servicio será la Niña, seguida de la Niña, convertida en la tercera etapa del cohete Saturn V.

En cuanto al Módulo Lunar, el pequeño LEM monstruoso espantoso de los gorriones seleníticos, tiene un papel protagonista. El LEM vendrá a ser la lancha de desembarco que se separa de la nave almirante: al cubrir los últimos 15.000 metros, conducirá a los primeros emisarios de la guerra sobre un islote del Mar de la Tranquilidad.

Hay que abstenerse de ir más lejos en la comparación entre la expedición del marino genovés y de sus 87 hombres en 1492, y la del astronauta de hoy y sus dos compañeros en 1969.

Es que no hay rasero común entre una empresa concebida por los terráqueos a nivel terrestre, para abrir nuevas rutas imperiales y comerciales, en una época en que una carabela necesitaba más de dos meses para atravesar el Atlántico y el equipo alistado, en el siglo XX, por los mismos terráqueos, para romper sus cadenas.

Esto ocurre en momentos en que, dispuestos a sondear el universo saben que para tender un puente sobre la tierra y su satélite natural, sólo necesitan tres días, vale decir, el tiempo que emplea un trasatlántico para unir Nueva York con el Havre.

Colón, Magallanes, América Vesputio, Vasco de Gama, todos los que precedieron a los conquistadores, sólo se planteaban un interrogante, el mismo que Marco Polo antes: ¿hay sólo un mundo, una tierra, pero sus caminos son numerosos. Donde está?

Ahora, para los soviéticos, como para los jefes de la NASA, el camino es uno sólo y no pertenece a este mundo: se eleva hacia el cielo, derecho, como una línea que se prolonga al infinito.

Por el contrario, los interrogantes son numerosos: referentes al progreso de la humanidad en su conjunto: técnicas y científicas, a las que hay que responder porque al primer paso que lleva a la luna

signen los del total descubrimiento cósmico; también problemas humanos, biológicos, sociológicos, porque el hombre, liberado de su prisión, afrontará otros ambientes, más hostiles que los elementos desencadenados de su propio planeta.

Todos estos interrogantes, o casi todos, en el año 12 de la era espacial, son planteados simultáneamente por Apolo-11, y al mismo tiempo suministrarán respuestas válidas por algunos decenios.

Pero ya los especialistas de los centros espaciales norteamericanos pronuncian en voz alta esos interrogantes y esas respuestas. Algunos ejemplos.

Pregunta: ¿Cuál es el sentido profundo de la conquista del espacio, inaugurando por una gran nación como Estados Unidos con el vuelo del Apolo 11?

Respuesta: "Pienso, declaró George Mueller, Administrador Adjunto de los Servicios para Vuelos Tripulados de la N.A.S.A., que la nueva generación (norteamericana) continuará la exploración del espacio.

"No puedo imaginar sistema mejor para canalizar las energías creadoras del mundo, como desafío y objeto de rivalidad entre naciones, la exploración es mejor, pienso, que cualquier otro tipo de conflicto.

"Si esta exploración continúa con el mismo ardor que el que poseemos para hacer la guerra entre naciones, podremos eliminar ese

impulso que lleva a la guerra, y reemplazarlo por el deseo de conquistar el espacio, los otros planetas y, posteriormente, pasar de nuestros sistemas a otros sistemas estelares".

Pregunta: Si Apolo — prepara la paz a través de la conquista del espacio, es también verdad que las realizaciones espaciales contribuyeron hasta ahora en algún sentido al progreso de la humanidad.

Respuesta: Charles Mathews, Vice Administrador Adjunto de la N.A.S.A., también para vuelos espaciales, "No hay ninguna duda. Gracias a la investigación espacial, Estados Unidos cumplió un salto enorme hacia adelante en el dominio de las aleaciones de gran resistencia, y en el de los computadores electrónicos, sólo para citar esos dos ejemplos. Sin el programa espacial, Estados Unidos no tendría hoy una industria de computadoras".

Pregunta: Apolo - 11 es sólo un comienzo. ¿Se preveé después?

Respuesta: El futuro se dividirá en varias etapas. En primer lugar, la continuación del programa Apolo, con un ritmo de tres a cuatro lanzamientos por año Apolo 12 deberá partir para la luna antes de fines de 1969.

Apolo 20 será lanzado en 1970 y sus tripulantes pasarán entre 8 y 15 días en la luna.

Después de la serie Apolo, la exploración continuará con la penetración en el sistema solar, cada vez más lejos.

Pregunta: No se pueden obtener los mismos resultados confiando a la máquina las tareas fijadas para el hombre?

Respuesta: Esta idea es rechazada por unanimidad en Estados Unidos.

Contrariamente a las teorías hacia las cuales parecen inclinarse los soviéticos, los directivos de la N.A.S.A. estiman que la exploración espacial no puede ser confiada únicamente a los aparatos automáticos.

Para explorar la superficie de un cuerpo celeste por medio de máquinas sin tripulantes, es necesario conocer antes o por lo menos sospechar muchas cosas sobre él, antes de abordarlo.

El hombre, es el único capaz

(Pasa a la página 12)

FIESTA NACIONAL DE ESPAÑA

La Embajada de España, con motivo de la Fiesta Nacional de su país, anuncia a los españoles que se encuentran en La Paz la celebración el día 18 del corriente, a horas 10 de la mañana de una Misa de Acción de Gracias, en el Monasterio de Madres Concepcionistas, calle Guerrilleros Lanza, y les invita atentamente a la recepción que tendrá lugar el mismo día de horas 12 a 14 en los jardines de la Embajada, Avenida 6 de Agosto N° 2827.

Fallecimientos

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar y abnegado padre y esposo

✠ Sr. Dn. CALIXTO PEÑAFIEL JARANDILLA (Q.E.P.D.)

Epitafio García de Peñafiel, esposa; Luis y Roberto, hijos; Betty C. de Peñafiel, hija, política; Janet y Leslie, nietas; Tomas, Mamela P. de Mollinedo y Modesta, hermanas; Martha y Carlos García, Germán Mollinedo y Luisa de Peñafiel, hermanas políticas; los tíos; primos; sobrinos; y demás familia, ruegan a su relaciones, personas piadosas en forma especial a los residentes de Puerto Carabuco (prov. Camacho), Caja Nacional de Seguridad Social se dignen asistir a la traslación de los restos mortales del finado al Cementerio General el día de mañana jueves 17 del presente a horas 10 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Ballivián (prolongación Alto Calacoto), será favor que reconocerá la familia doliente.

"Bolivar" S.A. de Seguros Generales, participa el sensible fallecimiento de la que en vida fue nuestra asegurada Srta. ✠ Dña LETICIA CAMACHO MIER (Q.E.P.D.)

Ernesto Camacho, hijo; Alicia Ramirez de Camacho, hija política; Dismardo, Gudelia, Uberlinda y Dorila, José Maciste Camacho (ausentes), hermanos; Nilda y de Camacho, hermana política; los nietos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas y en especial a los residentes de Luribay, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy 17 a horas 16,00.

El cortejo fúnebre partirá de la zona Industrial de Pura Pura (dentro de la cancha Fabril) prolongación Ascensor calle N° 4 N° 77.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, julio de 1969.

Misas

Luis Gallardo Alarcón, Aida Gallardo Alarcón, Yola de Larrea, Lily G. de Revollo, Lucha G. de Monasterios, Lourdes G. de Vasquez, hijos; Amelia D. de Gallardo, Luis Larrea, René Revollo, Armando Monasterios, Jaime Vasquez, hijos políticos; los nietos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue doña

✠ NATIVIDAD AL ARCON DE GAL LARDO

ruegan a todos los parientes y amigos se dignen asistir a la misa que recordando el primer año de su sensible fallecimiento se mandará officiar en el templo de la Merced, el día de mañana viernes 18 a las 10 a.m.

Su asistencia será agradecida por la familia doliente.

ABRASE UD. MISMO LAS PUERTAS DE UN MUNDO MEJOR.

HABLANDO INGLES

Aprenda Inglés, en unos cuantos meses y sin esfuerzo.

No se requieren conocimientos de gramática. Basta saber leer y escribir. El idioma INGLES ofrece magnificas oportunidades a HOMBRES y MUJERES.

CON SU CURSO UD. RECIBE:
25 Lecciones
25 Suplementos
30 Audiciones
Fonográficas
1 Diccionario

GRATIS
SOLICITE VALIOSO FOLLETO ILUSTRADO

HENPHILL SCHOOLS 1584 West Washington Blvd., Los Angeles 7, Cal., U.S.A.
RECORTE ESTE COUPON Y ENVIÉLO HOY MISMO

Hemphill Schools Dept. IP6-2B
IP7-2B

Boquerón - Defensores de Alihuatá (Paseo N° 44) La Paz
Sírvase enviarme GRATIS su libro sobre el Idioma Inglés.

Nombre _____ Edad _____
Dirección _____
Población _____ Prov. y Edo. _____

Rect: 0265/69

Universidad Mayor de San Andrés

DEPARTAMENTO DE IDIOMAS

CONCURSO DE FRANCES

En homenaje al Aniversario de la República de Francia, el Departamento de Idiomas de la Universidad convoca a un concurso de idioma francés general, el día sábado 19 de julio, de Hs. 10.00 - 12:00, para las siguientes categorías:

- 1.- Estudiantes de Primaria
- 2.- Estudiantes de Secundaria
- 3.- Estudiantes de Normal, Técnica, Militar o Comercial.
- 4.- Estudiantes Universitarios
- 5.- Profesionales
- 6.- Libres.

Mayores detalles, Departamento de Idiomas, Av. Villazón

Prof. Luis Carrasco L.
DIRECTOR

EL COMITE DE ENERGIA ELECTRICA DE LA CIUDAD DE POTOSI

Convoca a propuestas para la provisión de seis unidades de transformadores

Con la autorización de la Honorable Junta Departamental de Almonedas, el COMITE DE ENERGIA ELECTRICA de la ciudad de Potosí, convoca a la presentación de ofertas para el suministro de seis unidades de transformadores de distribución de energía eléctrica, de acuerdo a los pliegos de especificaciones técnicas de la presente licitación que se entregarán a las firmas interesadas, a partir de la fecha, en la dirección siguiente:

COMITE DE ENERGIA ELECTRICA
Plaza Arce No. 5
POTOSI-BOLIVIA

Las propuestas serán presentadas en idioma español en las oficinas del COMITE DE ENERGIA ELECTRICA, en tres copias, hasta horas 15.00 del día 31 del presente fecha en la que se procederá a la apertura de las propuestas recibidas. Las propuestas entregadas con posterioridad a la fecha indicada serán rechazadas.

Las propuestas serán entregadas y presentadas cumpliendo las formalidades de ley, en sobre cerrado y lacrado, con el siguiente rótulo:

COMITE DE ENERGIA ELECTRICA
Plaza Arce No.5
POTOSI-BOLIVIA
Potosí, 10 de julio de 1.969

Tiene buenas proporciones...



La Olympia 360 es con cerca de 35 cm de anchura, ideal para el escritorio, para el hogar. El costo de 35 cm ancho hace de ella una máquina perfecta para el escritorio, para el hogar. El costo de 35 cm ancho hace de ella una máquina perfecta para el escritorio, para el hogar. El costo de 35 cm ancho hace de ella una máquina perfecta para el escritorio, para el hogar.



BERNARDO S.A.



Miami

Tiendas fabulosas. Playas, hipódromo, Seaquarium. Hoteles que son un sueño. Todo lo que usted ha deseado ver y hacer le espera en Miami.

Además servimos:
GUAYAQUIL
PANAMA
y desde Miami, conexiones a todo el Este y Centro de los Estados Unidos.

APSA vuela a Miami siete veces por semana

Para mayores informes, visite nuestras oficinas o su Agencia de Viajes.



APSA
AEROLINEAS PERUANAS

Transporte su carga con nuestro servicio
Av. 16 de Julio (Edificio Petrolero) Tel. 27093

JET-CARGO

La policía uruguaya descubrió una fábrica clandestina de explosivos

MONTEVIDEO, 16 (AP).— La policía uruguaya descubrió un laboratorio clandestino para la fabricación de explosivos de tipo dinamita en el barrio de Montevideo, concretamente en la zona de la calle 12 y la avenida 18. El laboratorio estaba instalado en un local que pertenecía a un grupo de personas que se dedicaban a la fabricación de explosivos para la construcción civil. El laboratorio estaba equipado con todos los elementos necesarios para la fabricación de explosivos, como dinamita, pólvora, etc. Los investigadores encontraron también una gran cantidad de explosivos ya fabricados. El laboratorio fue destruido y los responsables fueron detenidos.

Los empleados reclaman aumentos de sueldos y no se sienten satisfechos con los ofrecidos por la empresa. Las negociaciones se han suspendido hasta el presente, y los patronos amenazaron ayer que pedirían que la huelga se declare ilegal.

LA SICOSIS DE GUERRILLA HACE PRESA DEL GOBIERNO ARGENTINO

BUENOS AIRES, 16 (Inter Press Service).— Desde que los disturbios de Córdoba sacudieron al país y culminaron con la ruptura total de la imagen de paz que había presidido, durante estos últimos tres años, la administración del General Juan Carlos Onganía, han conocido la luz decenas de planes subversivos, que no han llegado a concretarse en los hechos, y otros tantos atentados, robos de armas, etc., han sido fruto exclusivo de la imaginación.

Unos meses antes, resultaba peligroso tener la afición deportiva de la caza y llevarla a la práctica en las zonas boscosas de Tucumán o Salta, provincias norteafricanas del país. Una acelerada situación de deterioro y ensuciamiento en la primera refriada de los índices más altos de desnutrición, mortandad infantil y desocupación, y como contrapartida, en los más bajos ingresos por capita, de consumo de leche y carne, y antecedentes anteriores de la segunda, hacían suponer en el surgimiento de algún foco guerrillero: de ahí que desde equipos de paleontólogos a grupos de barbaudos cazadores hayan culminado en la caza, aunque por pocos días.

Actualmente, con el surgimiento de la idea de guerrilla urbana, que con cierto optimismo manejan algunos representantes de la izquierda y con argumentos falsos ciertos voceros de la derecha, cualquier ruido extraño en cualquier parte de una ciudad puede ser, hasta la comprobación en contrario, fruto de un poderoso dinamite preparado por guerrilleros urbanos. Lo cierto es que, aparte de las aparatosas versiones, los guerrilleros, tanto rurales como urbanos, no han hecho su aparición en todo el territorio nacional en acciones concretas que permitan definirlos como tales.

Sin embargo, la psicosis continúa. Ayer se supo que el personal especializado de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) se había movilizó, y había movilizó a la policía, ante un supuesto atentado contra una central telefónica que debía ser puesta en funcionamiento esa misma tarde. Una gran patrulla que se encontraba ubicada sobre el techo de un edificio, presentaba varias abolladuras evidentemente producidas por disparos. Se llegó a la observación cuando los técnicos advirtieron una marea promueve en la comunicación con microondas con dos localidades cercanas.

MONJE CAMPERO Tel. 23333
Matinée, tanda y noche EL BEBE DE ROSEMARY, Matinée \$b. 5,70 y 3,20. Tanda y noche \$b. 6,40 y 3,90.

MIRAFLORES
Matinée, noche CHAO AMOR Y EL VENGADOR DE BOMBAY, Tanda EL VENGADOR DE BOMBAY, Precios Matinée \$b. 2,70. Tanda y noche \$b. 3,30.

SCALA Tel. 23535
Matinée, tanda y noche LOS MACHOS DE ANTES NO USA GOMINA Y Noticioso HOY BOLIVIA No. 16. Precios Matinée \$b. 4,20 y 4,70. Tanda y noche \$b. 4,90 y 5,40.

HOY Cines

ROXY
Matinée, tanda y noche LA EDAD DIFÍCIL Y MI ESQUELETO, Precios Matinée \$b. 2,70. Tanda y noche \$b. 3,30.

6 DE AGOSTO Tel. 23829
Matinée, tanda y noche EL INSPECTOR CLOUSEAU, Actualizaciones mundiales No. 28 y Noticioso HOY BOLIVIA No. 16 de Proinsa. Matinée \$b. 3,70 y 4,20. Tanda y noche 4,40 y 4,90.

ABAROA Tel. 40252
Matinée, tanda y noche EL BLANCO MOVIL Y PANICO BAJO EL MAR, Matinée \$b. 1,60 y 2,60. Tanda y noche \$b. 1,60 y 2,70.

VARIEDADES Tel. 24071
Matinée, tanda y noche LOS VALENTES MUEREN JOVENES Y TIEMPO DE VIOLENCIA, Matinée \$b. 1,60 y 2,60. Tanda y noche \$b. 1,60 y 2,70.

MEXICO Tel. 26867
Matinée EL MISTERIO DE HURACAN RAMIREZ Y DON JUAN 67. Tanda LAS SICOLOGICAS Y DON JUAN 67. Noche doble CABALLO PRIETO AZABACHE Y DON JUAN 67. Precios Matinée, tanda y noche \$b. 3,70 y 4,20.

TESLA Tel. 23803
Matinée, tanda y noche SIETE SALVAJES (además el noticioso HOY BOLIVIA), Matinée \$b. 4,50 y 4,70. Tanda y Noche \$b. 5,70 y 4,50.

PRINCESA Tel. 29821
Matinée, tanda y noche CUATRO ESPOSAS SE DIVIERTEN, Matinée \$b. 3,50 y 3,70. Tanda y noche \$b. 4,70 y 3,50.

AVENIDA Tel. 25409
Matinée 3,15. Tanda 6,30 y noche 9,45. LA BATALLA DECISIVA, Matinée \$b. 2,70 y 2,20. Tanda y noche \$b. 3,30 y 2,30.

BOLIVAR Tel. 25051
Matinée, tanda y noche BAJO DIEZ BANDERAS, Matinée \$b. 2,70 y 2,20. Tanda y noche \$b. 3,30 y 2,30.

ESMERALDA Tel. 25575
Matinée, tanda y noche WINTOU

(EL BRAVO) SOS CONSPIRACION BIKINI, Matinée, tanda y noche \$b. 2,20 y 1,70.

UNIVERSO Tel. 12560
Matinée, tanda y noche COLT 45 Matinée Platea \$b. 3,20 Mezzanine \$b. 3,70. Tanda y noche Platea \$b. 3,90 Mezzanine \$b. 4,40.

PARIS Tel. 29704
Matinée, tanda y noche CORAZON CONTENTO, Matinée \$b. 3,20. Tanda y noche \$b. 3,30.

LA PAZ Tel. 23842
Matinée, tanda y noche EL HIJO DE D'JANGO Y Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE, Precios Matinée \$b. 3,20. Tanda y noche \$b. 3,90.

MURILLO Tel. 41647
Matinée, tanda y noche LOS MENCARIGOS, Además HOY BOLIVIA, Noticioso de Proinsa, \$b. 3,70 y 2,70.

BUSCH
Matinée CURRITO DE LA CRUZ Y FLASCHMAN, Tanda FLASCHMAN Y CORTOS, Noche doble CURRITO DE LA CRUZ Y LA VUELTA AL MUNDO EN 90 NOCHES (Séto mayores).

LUX
Matinée, tanda y noche Programas dobles, CON ESTRENOS, GIUDRA En cinemascopio y telenovela, MADRE INDIA, Film tierno y sublime Precios Matinée \$b. 2,10 y 1,60. Tanda y noche \$b. 2,60 y 1,60.

Bombas para agua

LOEWE

PARA USO DOMESTICO
IDEAL PARA ELEVAR LA PRESION EN SU CASA
CAPACIDAD 1000 LTRS. POR HR.
CON MOTOR ELECTRICO MONOFASICO

tipo WA

HANSA LTDA. DEPTO. TECNICO
Tels. 42836 • 25219 • 23661
Sucursales: COCHABAMBA • ORURO • POTOSI • SANTA CRUZ • SUCRE • TARIJA • VILLAZON

AUTOMOTORS YORK LTDA.

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA

Los famosos Microbuses para el transporte rápido marca **CHEVROLET** Modelos 1966 Grandes facilidades

OFICINAS LA PAZ
Av. Montes N° 500
Frente Escuela Brasil

OFICINAS ORURO
Calle Presidente Montes N° 1162

¡La Schick Super Acero Inoxidable es la hoja de afeitar más económica del mundo!

Cada hoja Schick Super Acero Inoxidable, con su exclusivo filo Krona Konfort le dá 15 o más afeitadas suaves, invisibles, todas tan suaves e invisibles como la primera. En esta forma, cada afeitada le sale por sólo Bs. 120

y usted se ahorra 40 bolivianos por afeitada, si lo compara con el costo de otras hojas ya anticuadas.

En suavidad y economía, ninguna otra hoja iguala a la Schick Super Acero Inoxidable.

SCHICK
Super Stainless Steel

¡Cambie para Schick y sienta la diferencia... en su cara y en su bolsillo!

ECONOMISCHICK

EL INSPECTOR CLOUSEAU

Director: Dud Yorkin
Guión: Alan Arkin, Frank Finlay, Della Boccardo,
Producción: Ingles
Clasificación: ADOLESCENTES

Ingenua y original sátira ridiculizando los robos espectaculares y a los agentes profesionales. El Inspector Clouseau es solicitado por Scotland Yard para que ayude a descubrir una banda que, después de asaltar el tren postal, planea robar el tesoro de mayor envergadura. La mezcla de la policía y lo cómico siempre da buenos resultados porque llega fácilmente al público.

¡DOLORS DE ESPALDA, NERVIOSO Y DOLORS EN LAS ARTICULACIONES!

El cuerpo humano se deshace del exceso de ácidos y desperdicia venenos de la sangre, por medio de los nueve millones de diminutos tubos o filtros de los riñones. Si estos venenos de los riñones o la vejiga le obligan a levantarse por la noche, produciéndole nerviosismo, dolores en la espalda, insomnio, etc., usted necesita Cystax hoy mismo en su farmacia habitual.

Un estimulante diurético, prueba Cystax. Elimine el ácido úrico y los venenos renales con el nuevo medicamento llamado Cystax, que es un diurético estimulante de la función de la vejiga y vías urinarias en estado de irritación. Cystax satisfará a usted completamente y será la medicina que usted necesita. Cystax hoy mismo en su farmacia habitual.

C.S. 14088

¡VIVA LA VIDA!

sin dolores...

CON

CAFIASPIRINA

Así como un día bien empleado nos procura un buen sueño, una vida bien vivida nos proporciona una muerte tranquila.

Anatole France

COMPRESORES DE AIRE "SAMUR"

Para las minas. Especiales para 5.000 mts. de altura. 3 chucarras. Tipo móvil. Grandes facilidades de pago. Entrega inmediata. Exposición y Ventas en: MACHINERY POOL S.C. Av. Camacho 1472, Casilla 1486, Tel. 24560.

EL HIJO DE DJANGO

GUY MADISON / PEDRO SANCHEZ / TECHNICOLO

Hoy Sensacional Estreno CINE LA PAZ. ES OTRO IMPACTO DE INCOFISA LTDA.

Más cruel y sanguinario que su padre!!!

GABRIELE TINTI

EL BRUTAL PISTOLERO ZURDO

Que buscaba al asesino de su padre
Despedazarlo a Balazos...

EL HIJO DE DJANGO

Hoy Sensacional Estreno CINE LA PAZ. ES OTRO IMPACTO DE INCOFISA LTDA.

Casos Notables

MAESTRANZA SANTA FE

Trabajamos puertas, - gradas, mamparas, closets, revestimientos, muebles para cocina, - precios económicos - Libertad 981 Plaza Villarreal teléfono 41385 (15-17/30963.-)

VENDO RESIDENCIA

En Calacoto, nueva, amplia, moderna, cinco dormitorios y dependencias, jardín. Referencias: Teléfono 23407. (13-19/31069.-)

VENDO TERRENOS

Sin intermediarios 600 m2, Irpavi, esquina 204 m2. Alto Obrajés, barrio del magisterio. Referencias Socabaya 229, horas de oficina (8-19/30965.-)

TRAMITES MILITARES

Libretas declaratoria - beneméritos jubilaciones, pensiones, gestiona Daniel Roberto Ardúz, procurador causas ex - secretario tribunal justicia militar, 30 años práctica. Sagárnaga 161, casilla 3807. (16-17/31118.-)

ESTANDARTES - BANDAS

Bordados, entrega 4 días. Pedro Salazar 677, Potosí 1286 teléfonos - 42099 - 26969. (5-20/30881.-)

ACLARE su PIEL

No se deje avergonzar por una piel afectada del peor de la Eczema, Barros, Empeines, Manchas Rojas y Escamosas, Espinitas o Forúnculos, y Picazón de los Pies. Fida NIXODERM en su farmacia hoy NIXODERM trabaja mientras Vd. duerme. NIXODERM detiene la picazón y en poco tiempo su piel se ve sana, limpia, suave y tersa. NIXODERM debe darle satisfacción completa. C.S. 16212

Sacerdotes de 7 países europeos piden la abolición del celibato obligatorio

Chur, Suiza, (NA).- La abolición del celibato obligatorio pidieron aquí (julio 8), sacerdotes reformistas católicos de siete países de Europa Occidental.

Asimismo, afirmaron que la doctrina de 900 años de la Iglesia que requiere que los sacerdotes no se casen "es contra el espíritu de los Evangelios".

Por unanimidad adoptaron una moción instando a que la solución final del problema del celibato se vea a través de las iglesias territoriales y en forma democrática.

La resolución fue recibida con calurosos aplausos por los más de 60 clérigos que asisten a la asamblea de sacerdotes europeos, que se reúne paralelamente con el Simposio de Obispos europeos convocada en esta pequeña localidad suiza.

Los sacerdotes criticaron enérgicamente la negativa por gran parte de la jerarquía eclesiástica de debatir públicamente el problema "por el temor a las consecuencias".

Los religiosos dijeron que la demanda para pasar revista a la cuestión fue motivada por su "preocupación por el respeto a la libertad de la gente, la valorización de la sexualidad entre el hombre y la mujer, la promoción de la mujer en la sociedad".

La moción dice que "la negación por la Iglesia y el poco respeto por la mujer y la sexualidad, como la devaluación del matrimonio en relación al celibato... se ha convertido en caso insostenible hoy". Añadió que los sacerdotes que desean retener sus funciones pastorales "están obligados a casarse clandestinamente".

Siete estudiantes resultaron heridos en Ecuador en choques con la policía

QUITO, 16 (Inter Press Service).- En el segundo día de agitación estudiantil, el saldo de los encuentros arroja siete heridos, víctimas de la dureza empleada por la policía para reprimir las manifestaciones que tienen su origen en la disposición del Ministro Alfonso Robayo, titular de educación, por la cual se suspende el pago de sueldos a los maestros secundarios. Estos y los alumnos de la mayoría de los colegios de Guayaquil, iniciaron de inmediato un paro y organizan desde principios de semana manifestaciones en las que piden la renuncia del Ministro Robayo.

Las fuerzas policiales y militares han empleado sus fusiles y metralletas para contener las marchas de profesoras y estudiantes, con el evidente propósito de amedrentarlos, pese a lo cual los huelguistas no han cesado de hostilizar a las fuerzas del orden.

Esta es la segunda ola de conflictos de envergadura que se produce en el Ecuador en un término de dos meses, teniendo como motivos discrepancias

entre estudiantes y el Ejecutivo. La primera, como resultado de la caída de varios ministros, precedida por el asalto a la sede de la Guayaquil por tropas de paracaidistas que mataron alrededor de diez muertos entre los estudiantes el 25 de mayo pasado.

En esta oportunidad, el ministro de educación intentó violento al calificar las reivindicaciones estudiantiles, provocando con ello el respaldo de otros colegios conformando un paro general que traduce ahora en una total inactividad de una protesta en aumento por la situación de los maestros que desde hace tres meses están sin sueldos.

Considerando la gravedad de la situación de derivar en extremos similares a los sufridos, el Presidente Velasco viajaba hoy aquí para mediar personalmente en el conflicto. Aparte de los siete heridos a bala, numerosos y casas particulares fueron dañados en los disturbios.



El futuro se llama NIÑEZ.

PEDRITO ó JUANITA, como todos los niños y niñas de Bolivia, triunfarán MAÑANA si tienen hoy una alimentación mejor. Deles a sus hijos MAS VECES ...

MAS LECHE **KLIM**

KLIM es pura, nutritiva y reforzada con vitaminas.

LA CALIDAD DE **KLIM**
ESTA COMPROBADA POR
TRES GENERACIONES BOLIVIANAS

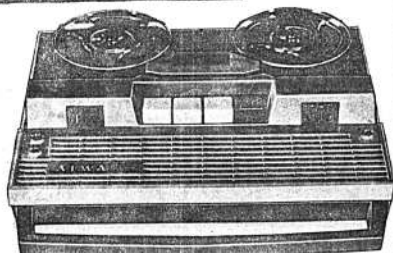
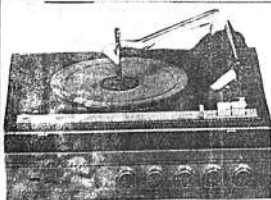
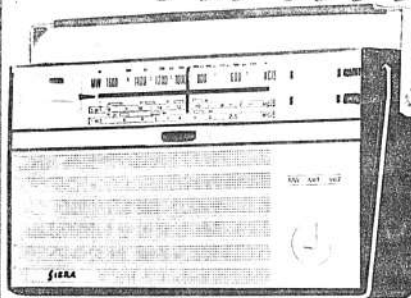
Pídala en cualquier tienda o farmacia de su barrio.



Calidad *Borden's*

FORMIDABLE LIQUIDACION ESPECIAL

SIERA
AIWA



Radios
Tocadiscos y
Grabadoras

Casa
BERNARDO S.A.

CARPAZ, COCHABAMBA - SANTA CRUZ

[illegible]

14	14-2		14-3	14-4	14-5	14-6	14-7	14-8	14-9	14-10	14-11	14-12	14-13	14-14	14-15
14-16	14-17	14-18	14-19	14-20	14-21	14-22	14-23	14-24	14-25	14-26	14-27	14-28	14-29	14-30	14-31
15-1	15-2	15-3	15-4	15-5	15-6	15-7	15-8	15-9	15-10	15-11	15-12	15-13	15-14	15-15	15-16
15-17	15-18	15-19	15-20	15-21	15-22	15-23	15-24	15-25	15-26	15-27	15-28	15-29	15-30	15-31	15-32
16-1	16-2	16-3	16-4	16-5	16-6	16-7	16-8	16-9	16-10	16-11	16-12	16-13	16-14	16-15	16-16
16-17	16-18	16-19	16-20	16-21	16-22	16-23	16-24	16-25	16-26	16-27	16-28	16-29	16-30	16-31	16-32
17-1	17-2	17-3	17-4	17-5	17-6	17-7	17-8	17-9	17-10	17-11	17-12	17-13	17-14	17-15	17-16
17-17	17-18	17-19	17-20	17-21	17-22	17-23	17-24	17-25	17-26	17-27	17-28	17-29	17-30	17-31	17-32
18-1	18-2	18-3	18-4	18-5	18-6	18-7	18-8	18-9	18-10	18-11	18-12	18-13	18-14	18-15	18-16
18-17	18-18	18-19	18-20	18-21	18-22	18-23	18-24	18-25	18-26	18-27	18-28	18-29	18-30	18-31	18-32
19-1	19-2	19-3	19-4	19-5	19-6	19-7	19-8	19-9	19-10	19-11	19-12	19-13	19-14	19-15	19-16
19-17	19-18	19-19	19-20	19-21	19-22	19-23	19-24	19-25	19-26	19-27	19-28	19-29	19-30	19-31	19-32
20-1	20-2	20-3	20-4	20-5	20-6	20-7	20-8	20-9	20-10	20-11	20-12	20-13	20-14	20-15	20-16
20-17	20-18	20-19	20-20	20-21	20-22	20-23	20-24	20-25	20-26	20-27	20-28	20-29	20-30	20-31	20-32
21-1	21-2	21-3	21-4	21-5	21-6	21-7	21-8	21-9	21-10	21-11	21-12	21-13	21-14	21-15	21-16
21-17	21-18	21-19	21-20	21-21	21-22	21-23	21-24	21-25	21-26	21-27	21-28	21-29	21-30	21-31	21-32
22-1	22-2	22-3	22-4	22-5	22-6	22-7	22-8	22-9	22-10	22-11	22-12	22-13	22-14	22-15	22-16
22-17	22-18	22-19	22-20	22-21	22-22	22-23	22-24	22-25	22-26	22-27	22-28	22-29	22-30	22-31	22-32
23-1	23-2	23-3	23-4	23-5	23-6	23-7	23-8	23-9	23-10	23-11	23-12	23-13	23-14	23-15	23-16
23-17	23-18	23-19	23-20	23-21	23-22	23-23	23-24	23-25	23-26	23-27	23-28	23-29	23-30	23-31	23-32
24-1	24-2	24-3	24-4	24-5	24-6	24-7	24-8	24-9	24-10	24-11	24-12	24-13	24-14	24-15	24-16
24-17															

DIRECCION.....

LOCALIDAD.....

er Premio

2do Premio

3er Premio



CEPILLO DE DIENTES A
PILAS MODELO: FM-801



CAFETERA ELECTRICA
MODELO: NC- 58



**PLANCHA DE VAPOR, SISTEMA
DE CALDERO MODELO: NS- 34**

4to Premio \$b. 100.00

5to Premio \$b. 50.00

Los concursantes pueden enviar sus soluciones hasta las 12 Hs. del lunes 28 de julio de 1969 en que se realizará el sorteo. El martes 29 de julio será publicada la nómina de ganadores.

2. Todos los jueves después de cada sorteo, Presencia entregará a los ganadores un vale con el que podrán retirar sus premios de la firma Alke & Co. ubicada en la calle Mercado No. 1078 de la ciudad de La Paz.

3.- Todas las soluciones que lleguen con borrões o correcciones especialmente en el nombre quedarán automáticamente anuladas.

LOS CAMPEONES PREFIEREN...



NATIONAL

ENTRE LO BUENO...

LO MEJOR

para:

◀ MOTOCICLETAS

Mod: DY4-12 (12V. 6Ah)



MAS POTENCIA DE LUCES

AUTOMOVILES

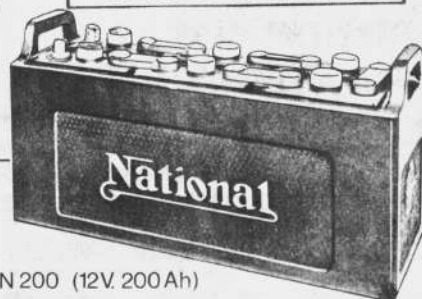
Mod: 7SW.
(6V. 77Ah)



Mod: N50 (12V, 50Ah)

LARGA DURACION

Mod: N 200 (12V. 200 Ah)



NATIONAL

DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO
con DG= servicio gratuito por un año
y garantía de calidad por siempre.

Llantas de Caucho puro del Beni

INIGUALABLES EN CALIDAD
INALCANZABLES EN EL CAMINO

ZIMERI BOLIVIANA

Llantas de Caucho puro del Beni

INALCANZABLES EN EL CAMINO
NUNCA QUERRA OTRAS DESPUES

COCHABAMBA-BOLIVIA-casilla 1676 telf. 2163 2174



SALUDANDO DE JULIO EL GRAN DIA.— Roberto Perfuma parece asociarse al brindis por la fiesta de La Paz, mientras Ubaldo Antonio Rattin y Pachamé festejan. Los argentinos continúan con su plan de aclimatación y esperan que los casos resulten tal como han planeado.

Miguel Olvera debutó ganando y hoy se presentará tenista R. Benavidez

El campeonato de Tennis "Ciudad La Paz" que se inició ayer en las canchas del Club Tennis Sucre, tuvo bastante éxito en su primera fase.

Miguel Olvera del Ecuador debutó ganando a Waldo Uzqueda por la

cuenta de 6-1 y 6-1. El ecuatoriano no tuvo ningún problema para vencer a su contrincante. Olvera una vez más demostró su elevado nivel técnico y su picardía para definir los puntos en su favor. Uzqueda sólo en algunos pasajes hizo un

par de jugadas buenas. Ramiro Benavides, que recién llegó ayer alrededor de las 11 de la mañana hoy debutará frente a Víctor Araujo. Benavidez junto a Olvera, serán sin duda alguna los principales animadores de esta

competencia. En otro partido importante, Willy Paz venció a Frolán Silva por la cuenta de 1-6, 6-4 y 6-2. El juvenil Paz tuvo que emplearse a fondo en el segundo set para vencer a su contrincante. En el tercer set Paz jugó más tranquilo y ganó fácilmente. Hoy continuarán los encuentros de la segunda vuelta en el Sucre Tennis Club a partir de las 9 de la mañana.



OLVERA CON UZQUEDA.— El ecuatoriano Miguel Olvera (derecha) y el nacional Waldo Uzqueda, que ayer jugaron por el torneo de tenis Ciudad de La Paz. El visitante venció con facilidad.

OSVALDO ZUBELDIA AFIRMA QUE LA ARGENTINA SE CLASIFICARA

Bogotá, 16 (AP).— El entrenador de Estudiantes de La Plata, Osvaldo Zubeldia, dijo aquí: la Argentina está en posiciones de aspirar al título mundial de fútbol el año venidero.

Zubeldia dijo que estaba seguro de que Argentina ganará la ronda

eliminatória ante Bolivia y Perú. En opinión del técnico de Estudiantes, el equipo argentino tiene en este momento material humano suficiente y de calidad para cumplir un mejor papel que Brasil en México.

Estudiantes de La Plata, campeón mundial de clubes, llegó ayer aquí para jugar tres partidos en Colombia.

El primero será el viernes frente a la selección colombiana que se prepara para la ronda eliminatória frente al Brasil, Venezuela y Paraguay.

Para este partido que ha despertado gran interés entre la afición bogotana pues será el último foguero de la selección antes de su primer partido el 27 contra Venezuela, Estudiantes no contará con Medina, quien llegó lesionado.

BRASILEÑOS VIAJAN A BOGOTA PARA ACLIMATARSE 3 SEMANAS

Río de Janeiro, 16 (AP).— Después de una breve gira nacional que resultó en tres triunfos sin derrotas, la selección brasileña viajará mañana por vía aérea a Bogotá, para tres semanas de aclimatación antes del partido eliminatório por la copa mundial frente a la selección colombiana el 6 de agosto.

El director técnico de la selección Joao Saldanha, y el médico Dr. Lidio Toledo opinan que los jugadores necesitan tiempo para aclimatación a la altura de Bogotá más tarde a la de la ciudad de México.

En su recorrido por el noreste del país, la selección obtuvo victorias 4-0, 8-2 y 6-1, que los expertos califican convincentes.

Saldanha tiene prevista la siguiente alineación frente a Colombia: Félix, Carlos Alberto, Djalma Diaz Joel y Rildo; Wilson Piazza y Gerson; Jairzinho, Tostao, Pelé y Rildo.

Cupón CONCURSO ORGANIZADO POR PRESENCIA LA CABALGATA DEPORTIVA PHILIPS Y RADIO ALTIPLANO

GAÑE UN VIAJE GRATIS A LIMA - ida y vuelta, más 50 dólares, acertando los siguientes resultados por las eliminatórias del torneo mundial de fútbol.

27 de julio La Paz BOLIVIA () VS. ARGENTINA ()
10 de agosto La Paz BOLIVIA () VS. PERU ()

Y envíe sus pronósticos a PRESENCIA o Radio Altiplano

NOMBRE Y APELLIDOS.....
Calle..... Teléfono.....
Ciudad.....

La selección jugará hoy en Oruro contra San José

ESTA NOCHE SE REUNIRÁ CONSEJO CENTRAL

Según el técnico, Freddy Valda, el equipo ha empezado a trabajar a conciencia y cumplirá una satisfactoria actuación en Oruro. Antes de su viaje a Oruro, efectuado a las 10 horas, los seleccionados cumplieron una hora de entrenamiento en el estadio Hernando Siles en un espacio de terreno muy pequeño.

El seleccionador volverá mañana para cumplir una labor de apoyo en la preparación para las eliminatórias, en las instalaciones de la Academia Nacional de Policía (Sagel).

Esta noche, se reunirá el Consejo Central de la Asociación de Fútbol que no pudo hacerlo en La Paz.

INSCRIPCIONES PARA CIRCUITO DE EL ALTO, SE CIERRAN EL SABADO

El sábado a las 11 horas serán cerradas las inscripciones de la competencia automovilística "Circuito Ciudad de La Paz". En horas de la tarde, se hará la revisión mecánica de las máquinas y luego se hará la vuelta de clasificación en El Alto.

La carrera está dividida en dos categorías, la standard para coches grandes, y la otra hasta 1.300 cc de cilindrada coches de fórmula 4.

En esta especialidad se correrá por primera vez en Bolivia, previamente a la competencia de fondo. Los coches de fórmula 4 han llamado la atención por su forma de construcción. Entre los corredores que tienen estos coches están William Bendek, Oscar Crespo, Veintesco II, Raúl Garalic, Alfonso Méndez y otros. La lista de los corredores inscritos, hasta el momento es: Dieter Hub-

ner, Oscar Crespo, William Bendek, Juan Abdala, Juan Rodríguez Vera y Hugo Alvarado, Juanito

Luzio es otro que anunció que se inscribirá ya que quiere habilitarse ante su hinchada.

Ingavi-Municipal juega hoy en torneo de básquet

Ingavi y Municipal se enfrentarán esta noche en el encuentro más importante de la jornada básquetbolística que se cumplirá en el coliseo "Municipal".

La jornada comprende dos encuentros. El de primera hora, a iniciarse a las 10.30 horas será disputado por los elencos masculinos de Colmil y Universitario.

Mientras que el de tarde, como animadores a los jugadores, que desde la iniciación del campeonato, se muestran con los del presente año: Ingavi, campeón pacífico, y Municipal, campeón de la categoría, cuenta en sus filas con un muy capacitado.



GOOOOL!! de APSA

Asista al partido BOLIVIA - PERU que se jugará en Lima el 3 de agosto por la rueda eliminatória del MUNDIAL DE FUTBOL.

El equipo Bolivia necesita el respaldo moral de su "hinchada"

Salida de LA PAZ:
Viernes 1o. de agosto.

Consulte nuestro plan de crédito

APSA
AEROLINEAS PERUANAS

Av. 16 de Julio, Edificio Petrolero Teléfono 2168

La Paz, Bolivia, miércoles 16 de julio de 1969.

Las dos caras de La Paz

Por José Vidouré Mendoza

Lo positivo



La Av. 16 de Julio, como el resto de la ciudad, se viene transformando en un paseo moderno. Grandes estructuras de hormigón armado se levantan para reemplazar a las antiguas casas de estilo francés que, en su época, eran las mejores de la ciudad. La fiebre de construcciones continúa y en todos los barrios aparecen nuevos edificios de diez, doce, quince y más pisos.

Transformación radical viene produciéndose en esta ciudad de Nuestra Señora de La Paz en los últimos años. Dos grandes saltos hacia el progreso ha dado La Paz en los últimos cincuenta años: la instalación del servicio de alcantarillado y la pavimentación de nuestras calles para el centenario de la República, bajo la administración del Presidente Bautista Saavedra, y al actual transformación traducida en apertura de nuevas calles, ensanche de las antiguas, pavimentaciones en los barrios que carecían de ella y la ejecución del Plan Maestro de Aguas Potables.

Lo visible dentro de esta obra, que puede atribuirse más que a la acción estatal a la iniciativa privada, es la fiebre de construcciones. Edificaciones de doce, quince y más pisos se vienen levantando en todas partes, al igual que modernas casas residenciales. Nuevas urbanizaciones se extienden por toda la ciudad, al punto de que la Alcaldía ha preparado ya un proyecto de ampliación del radio urbano que comprenderá El Alto tomando en cuenta la fría y fría pam-

pa que se prolonga hasta las proximidades de Milluni; en la parte baja, Cota Cota hasta las cercanías de Palca, Mallasa, Mallasilla y toda la región próxima a Lipari, en Río Abajo.

Todo ello ha sido posible debido a la confianza que ahora existe en las inversiones privadas. Los capitales, en vez de salir al exterior, están siendo invertidos en el país, en la construcción de edificios, contribuyendo así al progreso de la ciudad y procurando una solución al problema de la vivienda, aunque los precios que se fijan a los modernos departamentos, por el sistema de la propiedad horizontal, no estén al alcance de la clase media ni de las populares. Tales propiedades están reservadas sólo a gente que dispone de capital o de una renta fija extraordinaria.

Saliente de los límites del Centro Cívico todo aparece cambiado. El tradicional paseo del Prado va perdiendo su antiguo aspecto. Son demolidas sus cosas del estilo francés, para dar paso a modernas estructuras de hormigón armado. La zona de Sopocachi sufre transformación. La zona Norte ve sus angostas calles convertidas en anchas avenidas, como la antigua calle Sucre, donde han desaparecido viejas e históricas casonas. Sólo queda la calle Jafén que, por un acuerdo de la Alcaldía, ha sido mejorada y mantenida en su aspecto colonial. La transformación del viejo barrio, sin embargo, da lugar a encontradas opiniones: las unas que apoyan que entre en actividad la piqueta del progreso y las otras que defienden la permanencia de calles y casas rememorativas de tiempos pasados y a fin de que "siguera un barrio antiguo y lleno de historia y tradiciones, permanezca en pie".

Las obras de pavimentación se ejecutan en varios barrios. Van desapareciendo las calles polvorientas. En Miraflores se asfaltan las calles, en otras se adoquinan y en barrios populares se empedran. Así se evita el polvo, desaparecen los baches y se facilita la circulación de vehículos. Dentro del plan municipal de obras, las de pavimentación tienen sitio de prioridad.

La Paz moderna exige otras obras, y dentro de la escala de prioridades ocupan lugar principal las de canalización de ríos y riachuelos. Más de un centenar de estos últimos cruzan la ciudad para desembocar al río principal, el Choqueyapu. El Alcalde ha volcado la mayor parte de los recursos municipales en esos trabajos cuya doble finalidad es la de encauzar esas aguas y evitar que se desborden en tiempo de lluvias, y por otra parte, ganar terrenos para construir otras obras encima de esas realizaciones, como mercados, parques, o más de un fin entre uno y otro barrio.

Las autoridades también, buscan, paralelamente, embellecer la ciudad. Se viene cumpliendo un plan de forestación con el doble objetivo de embellecer la urbe y neutralizar la acción erosiva de las aguas de ríos y riachuelos. Al mismo tiempo, los parques y jardines se multiplican en todas las zonas, creándose así verdaderos pulmones para la ciudad.

La obra más importante que viene cumpliendo la Municipalidad es la realización del Plan Maestro de Aguas Potables. Con el empréstito alemán de 3 millones y medio de dólares, últimamente ampliado con dos millones más, aproximadamente, se viene completando la primera etapa del Plan, consistente en la rehabilitación de la red de distribución. Este primer plan permitirá evitar el racionamiento de agua que sufren actualmente algunas zonas, principalmente Miraflores, Obreros, Calacoto, Següencoma, etc.

La segunda etapa incluye la puesta en marcha del sistema de captación de Tuni-Condoriri, donde ya existe una monumental represa. Habrá que construir el acueducto en una extensión aproximada a los 72 kilómetros, hasta El Alto. El agua proveniente de los deshielos cordilleranos, según análisis, hechos oportunamente,

Dos caras tiene La Paz. Aquella que la muestra como una urbe moderna, con una concepción no soñada por nuestros abuelos, y aquella otra, en la cual el pasado se actualiza, de modo negativo a través de barrios que carecen de servicios y a los cuales el progreso urbano no llega.

La Paz, ciudad cuatro veces centenaria y una yapa de casi veintidós años, progresa vertiginosamente. Edificios, avenidas, parques y proyectos que podrán convertirla, a la vuelta de algunos años, en una Caracas altiplánica o una Buenos Aires a cuatro mil metros de altitud. Ello por una parte; por otra, basurales, malos hábitos de vida, insensibilidad estatal para solucionar problemas urbanos y sociales, entre los cuales destacan la necesidad de educar a una población marginal que, en virtud de una migración interna, vino a la ciudad en busca de bienestar y encontró, en cambio, miseria moral y pobreza.

Un balance de ambos aspectos podría dar superávit a uno de ellos. Si se ven los problemas urbanos con criterio optimista, La Paz crece, progresa y se moderniza; en cambio, si predomina la opción pesimista, frente a ese progreso material, se verge amenazante la cara negativa que da a la ciudad facetas de atraso y alarmante subdesarrollo.



Usted, amigo lector, ¿habitaría una de estas casuchas? Seguramente que no. Pero hay gente pobre, vendida del campo, que se ve obligada a dormir en ellas mientras, en el día, busca el sustento diario en las más diversas faenas. Unos son albañiles, otros modestos obreros o cargadores, tal vez comerciantes de productos agrícolas. Hasta aquí no llegó el progreso ni los proyectos municipales.

Lo negativo



Esta es otra muestra del progreso que, en forma acelerada, se advierte en La Paz. La iniciativa privada unida a la acción de las autoridades municipales, contribuye a dar nueva fisonomía a la vieja ciudad colonial que en pocos años se está convirtiendo en moderna urbe.



En los barrios marginales así vive la gente. Miserablemente, sin nociones de higiene, sufriendo incomodidades y sin que las autoridades la oriente ni le ponga agua, luz o alcantarillado, esa gente sobrevive pobremente, preocupándose tan sólo de asegurar el pan de cada día. No hay instituciones de beneficencia ni autoridades para esa humilde clase.

Mientras La Paz va creciendo y adquiere la fisonomía de ciudad moderna, como en las grandes urbes, existen problemas cuya solución es urgente.

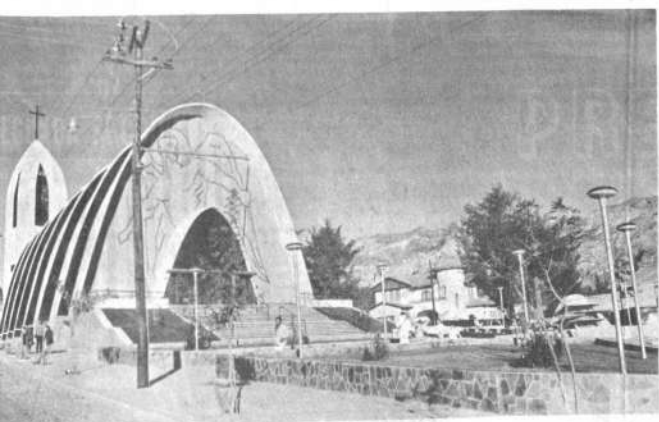
Las autoridades han abierto calles y ensanchado otras a costa de la demolición de viejos edificios. En barrios populares, hasta ahora, no se ha pensado hacer lo mismo quien sabe por qué razones. Entre tanto, las viejas casonas carecen de alcantarillados, servicios higiénicos y la gente, acostumbrada a una rigida modalidad de vida, no supera esas condiciones, precisamente porque las casas donde viven permanecen intactas como hace cincuenta, sesenta o más años.

Un recorrido por los llamados barrios marginales, desconocidos por la mayoría de la población pacense hace ver la otra cara de la medalla: pobreza, miseria, necesidades.

La Portada, Chamoco Chico, Villa Santa Cruz, San Antonio, Vinto Tinto, Bella Vista, Tem-

bladerani, en fin, muchos otros barrios marginales ubicados en el cinturón de la ciudad, muestran toda la miseria de millares de pobladores que no pueden pagar el costo de un departamento o de una habitación grande en el centro de la ciudad, donde poder instalarse con su familia. Es gente que vive apañada con un promedio de cuatro hijos pequeños, sin calzados, con la ropa que se

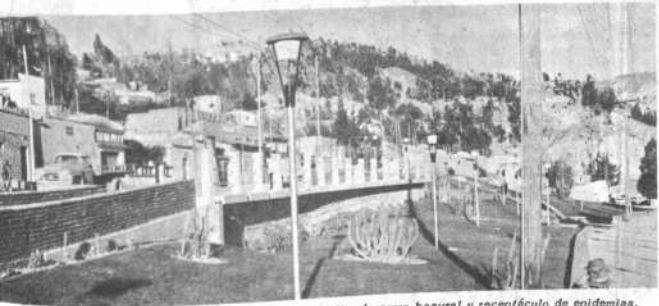
(Pasa a la pág. 2)



Este es uno de los modernos parques que ha construido la Alcaldía para embellecer nuestra ciudad. Al fondo el templo de San Miguel, en Calacoto, zona cuyo progreso está siendo impulsado por las autoridades municipales y por la iniciativa privada.



La pugna entre autoridades y comerciantes y la falta de decisión para imponer un plan, ha hecho que a pocas cuadras del centro de la ciudad aparezcan tolderos, a modo de mercado público, donde changadores y obreros buscan su almuerzo en el restaurante al aire libre, mientras los productos alimenticios, a la intemperie, reciben la visita de moscas y microbios.



Donde sólo existía un terreno agrietado que era utilizado como basural y receptáculo de epidemias, hoy se levanta un moderno parque. Es el parque "Gustavo Adolfo Otero", en el Barrio del Pericó. Este, llamado así en homenaje a uno de los grandes periodistas con que contó Bolivia.

(Pasa a la pág. 2)

LO NEGATIVO...

(Viene de la página 1)

va gastando en el frágil cuerpo.

Hay que discriminar necesariamente: lo material con todas sus necesidades y lo espiritual, lo moral, con todas sus miserias. Felizmente, La Paz no es Buenos Aires ni es Río de Janeiro, ni tan siquiera Lima, para mencionar las capitales más próximas a Bolivia. En esas grandes ciudades, existen las llamadas "villas miserias", donde se hacían familias numerosas en un cuchitril cercado por latas y cartones, a veces pedazos de madera, que por puerta tienen un trapo; a veces, por fortuna, una manta, que tapa la visión de gente curiosa de ver lo que ocurre dentro de esa vivienda improvisada. La gente que habita las "villas miserias" es gente marginada, sin trabajo o con un trabajo que sólo le da para un pedazo de pan que debe ser distribuido entre los miembros de la familia.

Felizmente, en La Paz, no hay "villas miserias", salvo aquellas que pueden ser observadas detrás del Teatro al Aire Libre o debajo del puente de la calle Socabaya. Apenas tres o cuatro viviendas de esa clase, donde más que miseria económica hay miseria moral. Promiscuidad, convivencia con perros vagabundos, alcohol y delincuencia, todo ello en un vivir diario con niños que prematuramente conocen ya los misterios de la vida.

Sobre las laderas de nuestros cerros aparecen colgadas en los riscos o ubicadas caprichosamente decenas de casitas techadas con calamina. Unos cuantos adobes, una ventanita y una puerta, todo debajo de unos maderos a modo de tijera y unas cuantas calaminas, y la casa está lista para ser habitada. El Alcalde Escobar, Uría en sus casi diarias inspecciones a los extramuros de la ciudad, definió la situación: migraciones internas, campesinos, que abandonan sus dehesas, gente pobre de los miserables pueblos del altiplano, que buscan suerte en la ciudad, se desplazan a esta y al no encontrar vivienda apropiada, invaden predios urbanos y se instalan en las laderas de los cerros. Así van surgiendo nuevos barrios, con la edificación de vi-



Así colgadas, aparecen multitud de viviendas que forman nuevas urbanizaciones en los faldeos de la ciudad. Estos barrios no tienen agua ni alcantarillado y los vecinos deben tomar largas colas ante la única pileta pública para surtir de delirante elemento que les servirá para lavarse y para servirse una taza de café raro.

viviendas clandestinas, sin autorización municipal.

En esas nuevas urbanizaciones no existen servicios. Ni agua, ni luz, ni alcantarillado. Calles caprichosamente trazadas, sin noción urbanística y obediendo tan sólo a la necesidad del momento. Este problema trata de ser encarado por las autoridades sin mayor éxito aparente.

La falta de alcantarillado y agua, determinan que, en otro aspecto, vecinos de los barrios no tan alejados del centro pero que son considerados

como marginales, acudan a un canchón, a un espacio descubierto, aprovechen una depresión de terreno para convertirlos en un mingitorio público al aire libre. Hombres y mujeres, niños y niñas, en alarmante promiscuidad, muestran sus partes íntimas para cumplir sus funciones fisiológicas.

Una pileta de agua para centenares de habitantes, origina otros problemas. En efecto, largas colas de mujeres y niños que portan un balde o simplemente una lata para proveerse de agua con el cual, las madres de familia podrán cocinar una sopa insípida o servir una taza de café raro. Y esto sucede todos los días, mientras en el centro cívico se ignora esa ver-

(Pasa a la página 3)



LANIFICIO BOLIVIANO DOMINGO SOLIGNO S. A.

Rinde su fervoroso homenaje al gran pueblo paceño en su 160 Aniversario Cívico.

La Paz, 16 de julio de 1969.

LO POSITIVO...

(Viene de la página 1)

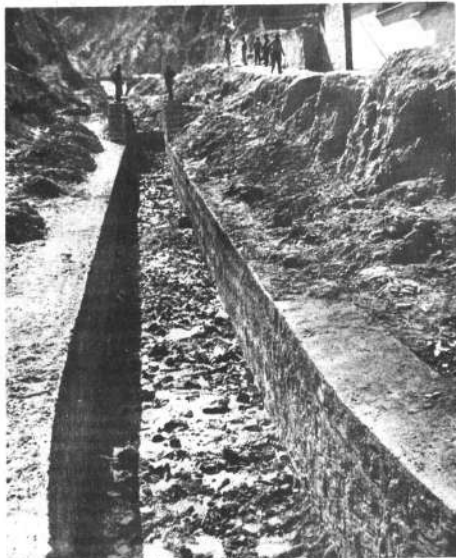
tienen más de un 90 por ciento de pureza, de tal manera que el servicio de purificación se reducirá al mínimo. Ello contrariamente a lo que acontece con el sistema de Milluni, cuyas aguas, por provenir de una zona mineralógica, contiene impurezas que es necesario eliminar mediante un sistema de purificación en los filtros de Achachicalla. Esa tarea, diariamente, representa una inversión aproximada a los quince mil pesos bolivianos.

La Paz crece y progresa. Quienes han retornado al país después de diez o más años, no pueden menos que expresar su admiración al ver la transformación de esta ciudad. Obras como el pasaje subterráneo de la avenida Mariscal Santa Cruz, inaugurado el sábado último constituyen pasos seguros hacia la modernización.

Dentro de poco se pondrá en ejecución el otro costoso proyecto de construcción de la Avenida Troncal, que unirá El Alto, a través de la nueva autopista de cuatro carriles, con la ciudad y desde ésta hasta el puente de Lipari, en Río Abajo, para lo cual será necesario entubar el Choqueya pu.

Y más allá, como proyectos complementarios, la construcción de puentes metálicos, pasos a nivel, pasajes subterráneos, para unir barrios, entre sí y salvar el paso de vehículos por nuestras empinadas y angostas calles mediante un proyecto, que será materializado en un par de años, puesto que los estudios han sido ya encomendados: la construcción del Puente de las Américas, o sea una obra ciclópea, de hormigón armado, que unirá el barrio de Sopocachi con Miraflores, a través de un puente que cruzará el cerro de Laikakota.

Estas obras, en un plazo de diez años terminarán por dar nueva fisonomía a la cuatro veces centenaria ciudad de La Paz. La vieja villa de Alonso de Mendoza adquiere hoy un aspecto diferente del que conocieron nuestros padres y abuelos. No más calles estrechas, no más vías con baches y tierra, no más callejones. Hasta las costumbres van desapareciendo. Todo absorbido por el progreso y el sentido modernista que va adquiriendo nuestra ciudad. La iniciativa privada está contribuyendo decididamente a esta transformación.



La Alcaldía, en otra fase del progreso, está canalizando más de un centenar de ríos y riachuelos. Este tipo de obras tiende a garantizar la seguridad de aquellos barrios que, anteriormente, en época de lluvias, tenían que afrontar la amenaza de aguas desbordadas por falta de su encauzamiento.

SALUDEMOS DE JULIO EL GRAN DIA, CON ...

cerveza CENTENARIO



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

El poder creador de la revolución

Por César Barrios R.

La facultad legislativa conferida a los gobiernos revolucionarios, entraña un problema de derecho público constitucional que aún al presente suscita serias divergencias, pero que, sin embargo, en los días lejanos de 1809, ya fue considerada en sus justas dimensiones por la revolución como fuerza creadora de nuevas normas jurídicas. La Plana mayor de la revolución de La Paz, si bien estaba influenciada por las doctrinas filosófico-jurídicas de la Revolución francesa, inspiradas, a su vez, en el derecho natural, en la soberanía del pueblo sostenida brevemente por Rousseau y en el principio tutelar afirmado por Sieyès, de que "el poder constitucional" que tiene el pueblo está por encima de los tres poderes reconocidos por Montesquieu, supo adaptarlos inteligentemente al medio y a la hora que vivía el Alto Perú, anarquizado, sin tradición democrática, sin tradiciones sociales, sin elementos capaces para interpretar la revolución y para el desempeño de las funciones públicas.

EL CABILDO ABIERTO
REBASA AL CABILDO
CERRADO

La Junta Tutiva, surgida de la entraña misma de la subversión, constituyó el timón de man-

do del nuevo Estado subordinado al derecho revolucionario, derecho del legislador y de la ley, sino de este postulado renovador: que su vigencia primigenia la autorizaba, precisamente, el impulso democrático del corazón inmortal del pueblo concretado, no en una asamblea convencional expresamente elegida, como querían los franceses en idénticas circunstancias, sino en la aclamación multitudinaria por el cauce del órgano de origen esencialmente popular denominado Cabildo abierto, que había sancionado el Plan de Gobierno y la Proclama del 27 de julio de 1809. De esta manera la Junta Tutiva, organismo con mando, jurisdicción y facultad legislativa, confirmó su carácter de gobierno revolucionario, verdadero representante de un Estado de derecho, cuya jurisdicción dimanaba del mismo pueblo, de la voluntad social y no precisamente de la ley, que debe devenir después, como consecuencia y no como antecedente, pues el ejercicio de las facultades extraordinarias caracteriza a las organizaciones gubernamentales de neto estirpe popular. Asumen, pues la responsabilidad histórica del Estado de derecho, pero no de ley, porque la vigencia del derecho de la revolución como expre-

sión revolucionaria es anterior a la ley. Con esta firme actitud revolucionaria, los hombres representativos de la Revolución de Julio, se colocaron en el alto sitio designado a los precursores de las modernas concepciones de la doctrina política, económica y social que asigna valor legal a la actividad legislativa de los gobiernos de facto y que puede concretarse en los siguientes términos: en los regímenes revolucionarios, muere la Constitución Política del Estado, caducan los poderes públicos y el régimen legal prorrevolucionario. Que, en esta emergencia, el gobierno revolucionario desde el momento en que ha sido reconocido y actuado sin resistencia por el pueblo, aunque sea típicamente, tiene el deber y el derecho de dictar el estatuto o programa al que debe subordinar sus actos y que los decretos-leyes tienen valor legal, sin observación.

FALSA POSICION DEL
CABILDO CERRADO

Esta justa y cabal actitud revolucionaria de la Junta Tutiva tuvo su anttesis en la postura formalista que asumió en los primeros momentos de la revolución el Cabildo cerrado, inspirado en un planteamiento anterior articulado por el doctor José Basilio Calacora, que con criterio dominado por un negativo pliegue profesionalista, soñaba todavía en la posibilidad de articular una acción judicial encaminada a sos-

tener ante las autoridades today, que el ayuntamiento tenía ya el Poder en sus manos para reponer y retomar las instituciones coloniales, desde el momento (Pasa a la pág. 7)

tenido ante las autoridades today, que el ayuntamiento tenía ya el Poder en sus manos para reponer y retomar las instituciones coloniales, desde el momento (Pasa a la pág. 7)



La monumental estatua de bronce de Atlas, sosteniendo la Tierra, embellece el hermoso parque Humboldt, en La Florida, donde el científico alemán aparece también representado. El monumento se yergue encima de una moderna fuente, en cuyo torno los niños juegan los domingos. Es otra de las realizaciones del Alcalde Escobar Uru.

LO NEGATIVO

barrios de reciente formación o exigir a los obreros demandados aportes de dinero y mano de obra para instalar servicios. Pero el problema surge de la aparición sin plan preconcebido de algunos barrios, con la toma de posesión generalmente arbitraria, de cualquier pedazo de terreno que aparece baldío. Hace quince años, quién hubiera pensado que esos baldíos de El Alto surgieran nuevas urbanizaciones, o que en las barranqueras del Calvario se levantara edificaciones, desafiando las leyes de estabilidad y hasta el sentido de prudencia.

Muy bien por todo aquello que significa progreso, ayuda mediante programas de acción comunal o de cooperación a la población marginal. Si ésta re-

quiere de servicios como alcantarillado, agua, luz, etc., es necesario también enseñar a la gente a vivir. A utilizar un determinado servicio, a elevar su nivel cultural, a mejorar los hábitos de vida e inculcarles las reglas fundamentales de la higiene.

Las basuras se extienden por doquier. Las autoridades no podrán extirparlos de la noche a la mañana. Es imposible Tampoco, de un día para otro, se podría evitar que la gente eche la basura en cualquier sitio, en los cauces de los riachuelos, en las depresiones de terreno en los espacios baldíos, en las canalizaciones abiertas como en Vinto Tinto, en la calle 17 de Obreros, en tantos otros sitios, pero se puede concretar el viejo proyecto de indus-

trializar las basuras. Hoy las basuras en parte, sirven para abonar terrenos o para rellenar otros con el fin de habilitar tierras para calles, parques u otras obras. Aunque ese fin es justificable, falta sacar provecho de esas basuras. Industrializadas podrían servir para crear una fuente de recursos importante. Y en tal caso, la Municipalidad podría comprar esas basuras para obtener recursos posteriores de ellas y la gente, antes que echar en el cauce de un riachuelo, en un terreno baldío o en la canalización del Choqueyapu, sacaría provecho vendiéndolas.

En otro aspecto, existen estudios geológicos. Hay un Departamento de Geotécnica en la Municipalidad que, según ha informado, ha presentado su-

gestiones sobre lo que debería hacerse en las zonas calificadas de "peligrosas". Tal vez, con sentido de previsión las autoridades podrían determinar con un margen aproximado de seguridad en qué zonas pueden afectar las lluvias y tomar así las providencias necesarias para evitar deslizamientos. El caso de la calle Ravelo y de la Avenida del Libertador, son ejemplos elocuentes. Casas destruidas y la conexión entre dos barrios interrumpida. Pero no todo se puede exigir de la Municipalidad. Es necesario también que la población coopere con ella y aliviane su acción. Por qué, por ejemplo, algunos vecinos tienen que echar sus aguas servidas sobre el cami-

(Pasa a la pág. 7)

(Pasa de la página 2)

lida tragedia. La falta de servicios indispensables es atribuible a las autoridades municipales. Pero hay que preguntarse si la Municipalidad, aunque la Ley Orgánica se la manda, podría de una sola vez solucionar esos problemas vitales para una población cada vez más creciente, si sus barriadas aparecen como por milagro en nuestros cerros; No habría más bien que buscar la solución en la decisión de los propios vecinos, que con esfuerzo y sacrificio, busquen organizarse y luego demandar del gobierno comunal la solución a sus problemas? Muchas zonas ya lo hacen ejemplarmente. En efecto, hay que culpar a la inercia de no instalar en la celeridad necesaria, los servicios indispensables en los

CAMIONES
FORD

CARROGERIAS
BLUE BIRD

**NUESTRO SALUDO AL GRAN PUEBLO PACENO
EN EL DIA DE SUS GLORIAS.**

16 de Julio de 1969.-

AVIONES
Cessna

MOTORS
LTDA.
MOTORES DIESEL
Cummins

**AV. MONTES N° 714
CAS. 1473 • TEL. 26871**

La minería paceña produjo 13.906.209 kilos finos de minerales el año 1968

La actividad minera en el Departamento de La Paz

Por Alfredo Arce Carpio

La minería es como un extraño vicio que atrapa a los hombres y los domina. Una especie de obsesión que los aparta del mundo y los introduce en los socavones, donde ellos van a buscar la vida, el éxito o su propia destrucción.

El que se dedica a la minería, es como un jugador que se siente feliz poniendo a prueba su suerte. Suerte y voluntad ferrea: dos factores necesarios para un minero. El primero no depende de los hombres, pero el segundo es condición innata de los que buscan fortuna.

Para hablar de minería en nuestro país y en particular en nuestro Departamento, debemos empezar por el minero que, valiéndose de rudimentarios conocimientos geológicos y principalmente de su intuición, ha hecho que exista un patio, un Aramayo o un Hoshid. Un minero parecido, con menos elementos, sirvió para que el Imperio Español dominara el mundo y que Potosí se convirtiera en señal de una época.

Los minerales en nuestro país se hallan en el seno de las montañas y hay que extraerlos de la roca madre de su existencia. Si se lo halla, se ha triunfado. Solo hay los caminos: triunfar o seguir la farsa del metal. Muchos son los que prueban fortuna por unos pocos afortunados. Sin embargo, es solo uno que triunfa, cientos de vidas se llenan de fe para alcanzar la cima.

El ser minero en Bolivia, es ser de una raza especial, es llevar en la sangre la misma fiebre que llevaban los que buscaban oro para nuestros Incas. Aquellos alivos que agudaban los cerros para recibir el esplendor a los Hijos del Sol.

El verdadero minero no es aquel que se contenta con migajas. No es el que busca mineral para poder vivir, es aquel que busca gloria, el que quiere ser un Potosí, el que del que empezó siendo hombre y se convirtió en superhombre. Por esa razón quizá el minero más que en Dios, pareciera que cree en el diablo. Hommes de la "raza-minera" también

nacen en La Paz. Cateadores de sus entrañas, merodeadores de su riqueza. La Paz, el emporio del oro y centro importante de la minería boliviana.

La minería en nuestro Departamento, al igual que en toda la República, se halla dividida en tres sectores. La Minería Estatal, que no solo hereda de los tres Barones del Estado sus posesiones, sino también su frío razonamiento para explotar a los hombres. La Minería Mediana que quiere grandeza y dominio y por último, la Minería Chica que es la más importante en proyección, base de los otros dos sectores y a la que menos atención se le da. En la minería chica se hallan los hombres que quieren ser superhombres y que en su mayor parte mueren siendo "chicos".

De las catorce Provincias que tiene el Departamento de La Paz, la Provincia Inquisivi es la que puede señalarse como la más representativa en cuanto a riqueza mineralógica y en cuanto al hecho de que en ella se encuentran establecimientos los tres sectores de la minería. La estatal, con la empresa Caracoles. La mediana, con la empresa Barrosquira Ltda. y la chica con un crecido número de pequeñas minas explotadas casi primitivamente.

COMIBOL

La Corporación Minera de Bolivia tiene en el Departamento de La Paz cuatro empresas: Colquiri, Caracoles, Viloco y Corocoro. El total de trabajadores que emplea asciende a 4.665 hombres, lo que determina una dependencia de aproximadamente 20.292 personas.

En el Departamento de La Paz la COMIBOL explota principalmente el estaño, siguiendo en proporción el cobre, luego el wolfram, bismuto y plata. La producción de estaño durante 1968 fue de 3.477.167 kilos finos, de los cuales el mayor aporte fue de Colquiri con 2.169.622 kilos finos,

Caracoles con 647.800 y Viloco con 669.745 kilos finos.

El cobre procedente de los yacimientos de Corocoro alcanzó a 1.956.221 kilos finos, junto a 486 kilos finos de plata. También se explotaron 130.768 kilos finos de wolfram en Viloco y 11.913 kilos finos de bismuto con 241 kilos finos de plata en Caracoles.

COMIBOL en nuestro Departamento, atiende a 9.308 hijos de trabajadores en materia de educación, con 347 profesores. El mayor porcentaje de población escolar se halla en la empresa de Colquiri con 5.419 alumnos atendidos por 166 profesores.

MINERIA MEDIANA

La minería mediana cuenta con nueve empresas ubicadas en el Departamento de La Paz y con una producción total de minerales de 5.991.080 kilos finos durante 1968. En la explotación de la minería mediana, el estaño tiene un volumen ligeramente superior al cobre y mucho mayor al wolfram. Cabe destacar que la minería mediana en nuestro Departamento produce únicamente estaño, cobre y wolfram.

La producción total de estaño en 1968 fue de 2.481.352 kilos finos. Las empresas medianas que explotan yacimientos en La Paz son International Mining Company, Fabulosa Mines Consolidated, Devon Corporation S.A., Compañía Minera Cruz Roja S.A., Empresa Minera Barrosquira Ltda., Empresa Minera Pabón, Empresa Minera Atomina Ltda., Nitro Bolivia Mining Co. y Trans America Resources Inc.

La principal empresa mediana productora de estaño durante 1968 en el Departamento fue la International Mining con un volumen de explotación que alcanzó a 788.734 kilos finos. En segundo lugar se encuentra la Empresa Fabulosa Mines Consolidated con 707.633 kilos finos y en tercer lugar la Empresa Barrosquira

Ltda. con 382.004 kilos finos de estaño.

La minería mediana produce un total de 5.991.080 kilos finos de minerales con 1.924 trabajadores, de los cuales 206 son empleados administrativos. El número de dependientes alcanza aproximadamente a 8.369 personas. El monto de salarios pagados por las nueve empresas medianas durante el año pasado asciende a 28.305.677,67 pesos bolivianos para 1.718 obreros; a esta cifra se debe añadir 8.841.462,50 pesos bolivianos para sueldos al personal administrativo.

Las regalías y otros impuestos pagados por este sector al Estado, ascienden a 18.675.567,46 pesos bolivianos. En cuanto a las adquisiciones y compra de minerales de trabajo y artículos de primera necesidad para pulperías durante el año pasado fue de 28.865.246,48 pesos bolivianos.

La CNSS recibió la suma de 4.712.276,16 pesos bolivianos por concepto de aporte patronal, a lo que se debe añadir 488.259,81 pesos bolivianos de aportes de las empresas medianas a CONAVI. Según estadísticas proporcionadas por la Asociación de Mineros Medianos, independientemente a los aportes a la CNSS para cubrir los seguros de enfermedad, las nueve empresas medianas de minerales que trabajan en el Departamento de La Paz, erogaron un total de 2.600.177,11 pesos bolivianos por concepto de atención médica, dental, hospitalaria y farmacéutica.

MINERIA CHICA

La minería chica está compuesta por cientos de empresarios que trabajan sus pertenencias mineras en condiciones de poca técnica, con pocas inversiones y en algunos casos en forma familiar. Muchas veces los mineros chicos cuentan con yacimientos de gran riqueza, pero que debido a la falta de inversión no son explotados convenientemente.

Los mineros chicos en el Departamento de La Paz explotaron un total de 2.336.109 kilos finos de minerales, por un valor total de 27.770.254 pesos bolivianos. En este sector ocupa el primer puesto la explotación del plomo con 1.323.425 kilos finos. En se-

gundo lugar se encuentra el estaño con 455.569 kilos finos y sin embargo ocupa el primer puesto en relación al valor con 13.440.558 pesos bolivianos.

Las regalías pagadas por la minería chica ascienden a 3.247.814,92 pesos bolivianos. En este orden, el estaño produjo el mayor porcentaje de regalías que asciende a 984.272,91 pesos bolivianos. De acuerdo con las estadísticas del Banco Minero, se hallan registrados 404 mineros chicos, de los cuales se encuentran en actual trabajo 259. Una gran proporción de mineros chicos realizan operaciones en base a la cotización de los minerales, principalmente los productores de wolfram.

En cuanto a la explotación del estaño, la minería chica desde la implantación de los períodos de control de exportaciones impuestos por el Consejo Internacional del Estaño, ha reducido sus operaciones en un 20 por ciento aproximadamente.

Los mineros chicos operan directamente con el Banco, para la obtención de créditos así como para la comercialización de los minerales. Hasta 1965, año en que fue aprobado el nuevo Código de Minas, todos los mineros chicos debían canalizar sus ventas en el Banco Minero. Sin embargo de acuerdo al artículo 201 del nuevo Código, los mineros que no adeudan al Banco pueden comercializar directamente sus minerales, o hacerlo a través de las casas comercializadoras, que en su mayoría son representantes de fundiciones del exterior.

VUELE POR EL



LLOYD AEREO BOLIVIANO

Los mineros chicos obtuvieron préstamos del Banco Minero por un monto de 23.114.293,27 pesos bolivianos, que es el total de la cartera cuyo saldo fue establecido al 31 de diciembre de 1968. El 68,35 por ciento de la cartera se halla en mora con 15.798.293,27 pesos bolivianos. Del total de la cartera el 31,42 por ciento corresponde al Departamento de La Paz con un monto de 7.261.800,05 pesos bolivianos, de los cuales se encuentran en mora 5.294.733 pesos bolivianos.

PRODUCCION DE ORO

Los principales productores de oro son los cooperativistas de Tipuani que se hallan en la Provincia Larecaja. Existen 33 cooperativas inscritas. Durante 1968 produjeron 1.115 kilos finos de oro por un valor de 14.235.407 pesos bolivianos. Dentro de este renglón se encuentra también la firma norteamericana South American Placers que trabaja en Teoponte y cuyos volúmenes de producción ascienden a 1109 kilos por 1968.

Prefectura del Departamento SALUDO A LA PAZ

"La tea que dejo encendida, nadie la podrá apagar".

La frase del patriota Don Pedro Domingo Murillo, minutos antes de ser inmolado en aras de la libertad, cobra hoy plena vigencia en nuestra Patria, que venera su memoria y admira su sacrificio.

Muchos más habrán de seguir la huella dejada por el patriota mestizo e ingresarán a nuestra historia en escenas repetidas, pero todas ellas sólo constituirán el derecho a la justicia y libertad de un pueblo que no conoce de claudicaciones.

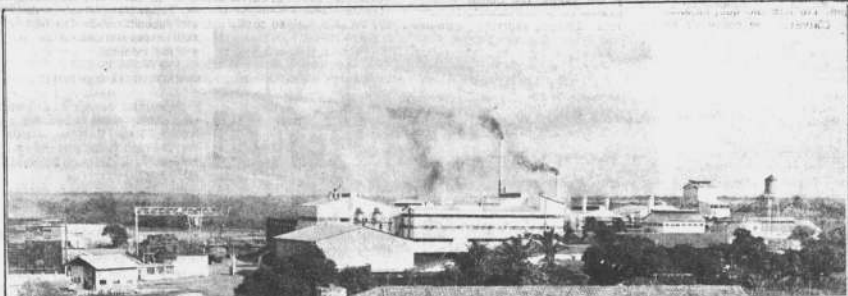
Así llega La Paz a esta gloriosa fecha en 1969 con la convicción de que sus principios de independencia se mantienen incólumes, aunque su realidad física no es precisamente la anhelada.

Hay descuido de sus primordiales necesidades, falta una mayor vertebración de sus caminos, requiere la explotación de sus recursos naturales, así como la reposición de sus impuestos centralizados desde la estabilización monetaria. Será entonces imprescindible que el Supremo Gobierno repare una injusticia dando a La Paz, lo que es de La Paz, como un homenaje a este ínclito pueblo.

Salud y lucha pueblo paceño.

La Paz, 16 de julio de 1969.

Tcnl. Roberto Pabón y V.
PREFECTO DEL DEPARTAMENTO



Ingenio "LA BELGICA" instalado en el tropico boliviano - Santa Cruz para servicio a todo el país.

Al recordar la magna fecha del 16 Julio de 1809, consecuente con el legado de los protomártires de la independencia, Gasser y Cia., saluda efusivamente al pueblo de La Paz.

GASSER y Cia.

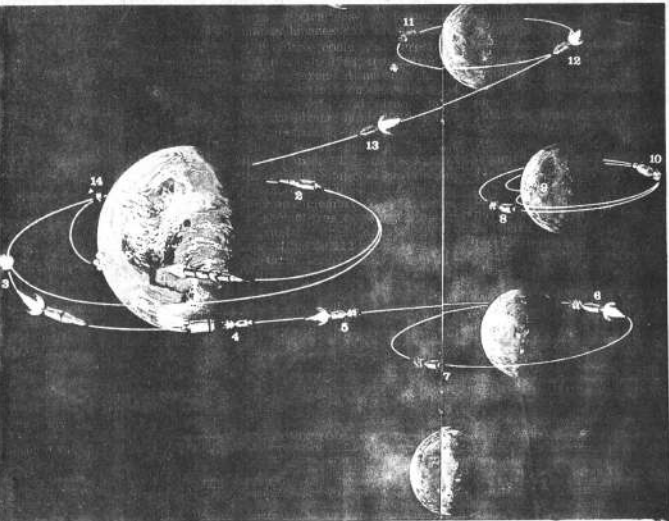
industrias "LA BELGICA" S.A.

Productores de:

Azúcar "LA BELGICA" es blanca; es pura, es la mejor * alcohol "CAIMAN" 40°-100°% calidad LEVA-VOL complemento para alimentación de animales.

El viaje de los siglos

Por Walter Froelich



El diagrama muestra diversas posiciones de la Luna en órbita en torno a la Tierra en el vuelo de la cápsula espacial Apolo 11. Al fondo, el día del lanzamiento; en medio, durante el vuelo y arriba, el día del chapuzón. (1) Despegue. (2) En órbita (3) Cambio hacia la Luna. (4) Volteo y enchufe (5) Variación de ruta (6) Frenado para entrar en órbita (7) Órbita elíptica lunar (8) Separación de la navecilla arconalde. (9) Descenso en la Luna (10) Ascenso, (11) El Sector de Levitación queda en órbita (12) Cambio de rumbo a Tierra. (13) Variación de derrotero (14) El sector de servicio desacoplado (15) Descenso con paracaídas con el chapuzón. (RADIO FOTO AP).

Tras siglos de contemplarla anhelante, el hombre se apresta a poner su pie en la Luna. Frustrado desde el comienzo de los siglos por la inmensa distancia del espacio, el hombre está ya a punto de posar su planta en la superficie lunar.

Inspirados por su brillante luz, los hombres, durante siglos, han hecho de la Luna tema de canciones y poetas, temerosos de sus menguantes y sus crecientes, le han atribuido toda clase de supersticiones, fascinados por su aspecto en el firmamento, han llegado a adorarlo; intrigados por su curso inusual, han analizado sus movimientos de acuerdo con los principios de la astronomía y la astrología.

En este duodécimo año de la Era del Espacio, los hombres no sólo se disponen a llegar a la Luna y caminar sobre su superficie, sino también a recolectar especímenes lunares y traerlos a la Tierra para que los examinen los científicos.

Atraídos por los secretos que la Luna pueda revelar, movidos por la curiosidad natural que todo ser humano siente ante lo ignoto, tres hombres osados realizarán esa expedición sin precedentes al único satélite natural de la Tierra.

Dos de esos hombres se preparan a descender en un módulo a la Luna, explorarla por unas cuantas horas y después reunirse otra vez con el colega que los habrá estado esperando en la astronave principal en órbita alrededor del satélite. Ocho días después de su partida del Puerto Espacial de Cabo Kennedy se espera que los tres astronautas norteamericanos estén de regreso en la Tierra. En el orden numérico del programa espacial de los Estados Unidos, esta misión recibirá el nombre de Apolo 11.

En resumen, los tres viajeros lunares, serán lanzados al firmamento sobre un cohete gigante el 16 de julio, y volarán más de 320 mil Kms. por el espacio hasta llegar a las cercanías de la Luna. Dos de ellos, Armstrong y Aldrin entrarán entonces en el Módulo Lunar que se desprenderá del vehículo principal y se dirigirá a la Luna para permanecer en ella 22 horas.

Hace ocho años, en mayo de 1961 el Presidente Kennedy y el Congreso de los Estados Unidos reconocieron que convenía que el país se propusiera el objetivo de desembarcar en la Luna antes del fin del presente decenio.

Esa singular decisión produjo la movilización tecnológica y pacífica de personal y materiales más formidables de la historia.

Valiéndose de los conocimientos acumulados durante 25 siglos y empleando todo lo aprendido y escrito por la humanidad, virtualmente en todas las ramas de las ciencias y la tecnología, los encargados del programa norteamericano comenzaron a establecer los conceptos y a desarrollar el equipo que ellos sabían que iban a necesitar para su monumental empresa.

Un programa detallado que avanzó paso a paso produjo primero los dos vuelos tripulados suborbitales (penetración del espacio y regreso a la Tierra sin entrar en

órbita) en 1961. A estos siguieron cuatro misiones suborbitales relativamente cortas en dos pequeñas cápsulas de un solo tripulante que fueron parte del programa Mercury en 1962 y 1963. Entonces, en un período de 20 meses, en 1965 y 1966, se lanzaron diez vuelos (uno de ellos de casi dos semanas de duración) en la astronave Gemini, de dos tripulantes.

A la vez que se efectuaban estos vuelos tripulados, los Estados Unidos lanzaron de 1961 a 1968 unas 21 astronaves sin tripulantes, que fueron hasta la Luna y sus cercanías, 13 de las cuales transmitieron más de 100.000 fotografías desde órbitas de poca altitud y desde la superficie misma de la Luna.

Con las fotografías tomadas por esos vehículos -Rangers, Surveyors y Orbiters- se levantaron mapas lunares casi tan detallados y precisos como los terrestres.

A fines de 1968, tres astronautas probaron el nuevo vehículo norteamericano en un vuelo de 11 días en órbita alrededor de la Tierra durante la misión del Apolo-7, después de seis ensayos previos de esa astronave sin tripulantes a bordo. El éxito del Apolo 7 inspiró otra empresa todavía más osada, el histórico vuelo del Apolo-8 en diciembre de 1968, durante el cual tres astronautas dieron 10 vueltas alrededor de la Luna a una altitud de 112 kilómetros y regresaron sanos y salvos a la Tierra.

En el vuelo del Apolo de marzo de 1969, una misión en órbita alrededor de la Tierra de 10 días de duración, se ensayó por primera vez en el espacio, con tripulantes, el Módulo para el descenso a la Luna. Después en mayo el Apolo-10 completó 30 órbitas alrededor de la Luna y dos de los tres astronautas a bordo usaron el Módulo Lunar para descender a unos 15 kilómetros de la superficie de este satélite.

Ahora que el programa del Apolo está a punto de llegar a su momento culminante, sólo queda una labor por realizar y una pregunta incontestada: la labor principal y la contestación clave. ¿Será posible desembarcar a los astronautas en la Luna y regresarlos sanos y salvos a la Tierra con el equipo y los métodos técnicos concebidos expresamente para este enorme proyecto?

Para contestar esta pregunta y despejar esa incógnita se han seleccionado tres de los 52 astronautas que actualmente se adiestran en el Centro de Astronautas Tripuladas de Houston. Esos tres tratarán de descender por primera vez a la superficie lunar para cumplir así la misión del Apolo-11.

El Apolo-11 el primer desembarco del hombre en la Luna, es un viaje sin igual en lo tocante a su enorme complejidad y su perfeccionamiento, único en la historia. Realmente, el viaje de los siglos.

Plan de vuelo del Apolo II

Esta es una versión resumida del programa de vuelo, paso a paso, de la astronave Apolo-11

MIERCOLES 16 DE JULIO

1.- COMIENZO DEL DÍA: Los astronautas de la Apolo 11, Neil A. Armstrong, Michael Collins y Edwin E. Aldrin, serán despertados a las 4:30 de la madrugada del 16 de julio de 1969, o sea aproximadamente 5 horas antes del lanzamiento.

En la sede los tripulantes del edificio de Operaciones de Naves Tripuladas, en el Centro Espacial Kennedy en Florida, desayunarán los astronautas, harán algunos exámenes médicos y se vestirán con sus trajes espaciales.

Serán conducidos al complejo de lanzamiento No. 39, donde estará listo el cohete Saturn 5, de 109 metros de altura, y con peso de 3.100 toneladas, listo para el lanzamiento en la Plataforma A.

2.- INGRESANDO A LA NAVE: Aproximadamente dos horas y media antes del lanzamiento el trío ingresará al Módulo de Comando de la nave. Verificarán el equipo e instrumentos. Sigue el control preactivo. El primer vuelo tripulado a la Luna -que algunos llaman la más grande de las aventuras humanas- está a punto de empezar.

3.- ASCENSO -SE ANUNCIA EL ENCENDIDO DE MOTORES: En medio de una nube de humo el vehículo espacial asciende hacia el cielo en forma directa y luego se inclinará levitando hacia el oriente, desapareciendo de la vista sobre el Océano Atlántico.

4.- INGRESO EN ÓRBITA TERRESTRE: Consumiendo el combustible a un promedio inicial de 15 toneladas por segundo, las tres etapas del Cohete Saturn 5 impulsan a la nave a más de 160 kilómetros sobre la Tierra, acelerándola a unos 28.000 kilómetros por hora hasta ponerla casi en órbita circular sobre la Tierra a esa altura.

Las dos etapas consumen su combustible y se desprenden del cohete, pero la tercera permanece con la nave. La nave ingresa en órbita terrestre 12 minutos después del lanzamiento.

5.- HACIA LA LUNA: Al comenzar la segunda órbita, aproximadamente dos horas después del lanzamiento, se encienden los motores de la tercera etapa para impulsar a la nave fuera de la órbita terrestre hacia una "trayectoria trans lunar" o sea en camino a la Luna.

La velocidad de escape de la Tierra, que es necesaria para superar la gravitación terrestre y empujar la nave hacia el espacio, es de 39.200 kilómetros por hora, o 10.800 metros por segundo. Solo en dos ocasiones, en los vuelos de la Apolo-8 y la Apolo-10 alrededor de la Luna, en diciembre de 1968 y mayo de 1969, respectivamente seres humanos han viajado a esa velocidad.

JUEVES 17, VIERNES 18 y SABADO 19

6.- VIAJANDO A TRAVÉS DEL ESPACIO: Casi tres días los astronautas estarán viajando por el vacío del espacio con destino a la Luna, 382.000 kilómetros de la Tierra. Pero estos días no serán ociosos. Al principio los astronautas reajustarán su nave espacial. El Módulo Lunar, el vehículo de descenso a la Luna será retirado de su envase que lo ha protegido de la fricción atmosférica durante el lanzamiento. El Módulo será colocado en la parte frontal de la nave espacial. Tanto el envase vacío como la tercera etapa del cohete, ahora innecesarios, serán abandonados en el espacio. Los astronautas emplearán un telescopio y sextante para ver las estrellas y localizar las señales de la Tierra para asegurar su posición en el espacio y verificar el sistema de orientación automática de la nave.

(Pasa a la página 11)

H. SENADO NACIONAL

HOMENAJE AL 16 DE JULIO DE 1809

Con ocasión de la celebración del CLX aniversario del primer grito lanzado en la ciudad de La Paz a favor de la liberación de los pueblos del Alto Perú, le hago llegar mi homenaje de admiración y respeto por lo que ello significó de positivo para la causa emancipadora de la República y de América toda.

La Paz, sumida dentro de un cerco mágico de montañas milenarias, se mira todos los días en el majestuoso Illimani, como si quisiera elevarse ingravida hasta su altura para desde allí otear mejor los dilatados horizontes patrios. Porque La Paz constituye la más acabada síntesis de la nacionalidad. Es el escenario donde fluyen las fuerzas espirituales de todo el país, para plasmarse en concreciones reales. La Paz es el gran corazón de la República: sus pulsaciones no pueden dejar de sentirse en todos los ámbitos de la nacionalidad.

En esta nueva celebración de su fecha clásica, sólo deseo que el pueblo de Murillo no olvide de repetir jamás sus viejas hazañas, si alguien quisiera apagar la legendaria tea que nos dejara el héroe como un inapreciable legado. Porque si La Paz es teatro de entendimiento y diálogo, también se vuelve palestra cuando se pretende olvidar el sentido del grito del 16 de julio de 1809.

La Paz, 16 de julio de 1969.



Manfredo Kempff Mercado
Presidente del H. Senado Nacional

1809

1969



Rinde su homenaje
a los Protomártires
de la Patria

GAS Y PETROLEO

El primer día del hombre en la luna

Por JIM SCHEFTER

Ya están allí. En torno a la Luna en una nave espacial Apolo, un equipo de tres astronautas norteamericanos, se preparan para el momento tan largamente anhelado.

Medicamentos y sin apresuramiento, dos de los hombres se acomodan en la cabina del Módulo Lunar, que los llevará hasta la superficie lunar. El tercer astronauta, ya sintiendo la soledad en la que permanecerá en órbita alrededor de la Luna por 22 horas, antes de que sus camaradas regresen, estará operando los complejos instrumentos del Módulo de Comando.

Demasiado pronto sentirá las vibraciones del Módulo Lunar que se desprende de la nave madre. Ahora se alistará para conversar por radio con sus afortunados amigos y miembros del control de vuelo en Houston, Texas.

ESCOGIENDO EL SITIO DE DESCENSO

Todo está bien. El Módulo de Comando con su solitario astronauta continúa su vigilia en órbita alrededor de la Luna. Abajo, en la llanura, los astronautas seleccionados para visitar la Luna ajustan los frenos de su nave. Picos de montañas y valles con profundos ciruelos aparecen a su vista.

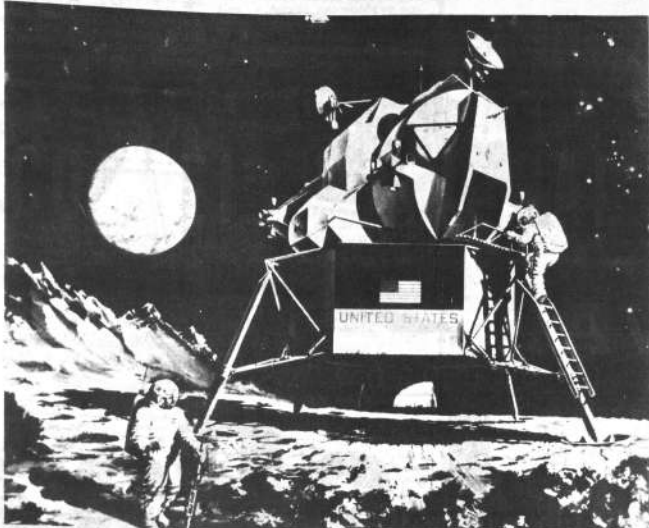
Sigue el descenso, mientras buscan una suave planicie en el panorama lunar. Un sitio, aparentemente bueno, está al alcance de ellos al borde de un gigantesco cráter.

Durante medio minuto el Módulo Lunar ronda sobre la zona. Dos pares de ojos vigilan los canchales rotos o cráteres que podrían poner en peligro a la nave. La decisión del Comandante cruza el espacio a la Tierra:

«Estamos bajando!»
Como una desmañada bestia de pesadilla, de cuatro patas, arroja fuego por su cola, el vehículo se posa sobre la Luna. Nubes de polvo oscurecen la vista momentáneamente. Luego se aclara todo. Todo está tranquilo.

Los primeros seres humanos de la Tierra han llegado a la superficie lunar.

En las próximas 22 horas estos dos pioneros seguirán un rígido programa. Su misión es la de aprender tanto como sea posible de la Luna, y a su regreso traer muestras de materiales de la Luna. Su tiempo es limitado y su misión peligrosa. Aún así, el plan



Concepción artística del Módulo Lunar después de su descenso a la Luna. El astronauta Neil Armstrong ha dejado la nave y está explorando la superficie de la Luna. El astronauta Edwin Aldrin desciende por la escalera para unirse a Armstrong en la recolección de muestras lunares, desplegar instrumentos científicos y una cámara televisora para transmitir sus actividades a la Tierra.

que tienen es eficiente y firme. Es el producto de años de pensamiento y discusión de científicos, ingenieros, diseñadores y astronautas norteamericanos.

TRABAJANDO EN LA LUNA

El Dr. Don Lind es uno de los hombres, cuyas ideas han sido las más evidentes en el planeamiento final para las operaciones en la superficie lunar. Es científico y astronauta, y a menudo ha sido el conciliador entre los científicos, que esperan demasiado de las misiones lunares, y los astronautas cuyos instintos de pilotos les sugieren simples planes de vuelo.

Los astronautas en la Luna emplearán sus primeras tres horas "en tareas domésticas", verificando equipos e instrumentos, cerrando innecesarios dispositivos electrónicos y asegurándose de que sus suministros de combustible, agua y oxígeno estén intactos.

También se pondrán en contacto con la Misión de Control de Houston, por radio, para dar detalladas descripciones sobre el panorama lunar que contemplan sus ojos. Al mismo tiempo, usarán sus cámaras fotográficas y de cine para registrar las primeras escenas lunares.

Una vez que hayan completado todo este trabajo, ambos astronautas descansarán, comerán y dormirán durante ocho horas. Entonces estarán listos para posar sus pies sobre la Luna. Esta no es tarea fácil. Para caminar sobre la planicie lunar ausente de aire, un astronauta debe llevar una variedad de equipos para mantenerse a salvo.

Los planificadores han fijado tres horas y media para estas operaciones. La primera excursión sobre la superficie lunar comienza 15 horas después del descenso. El paseo que harán fuera del seguro Módulo Lunar durará entre

dos horas y media y tres, incluyendo el tiempo -cerca de 30 minutos- que toma para ambos astronautas el salir y regresar al Módulo.

Nadie espera que los astronautas tengan movimientos graciosos o coordinados, con el peso de las galas de su atuendo. En realidad el bien vestido explorador de la Luna se asemeja mucho a una tortuga.

No hay otra alternativa. Su uniforme completo, llamado Extravehicular Mobility Unit (EMU) pesa 82 kilogramos en la Tierra, o el equivalente de 14 kilogramos en el sexto de gravedad de la Luna, pero la reducción de peso no será muy comfortable.

Para proteger el frágil cuerpo humano del vacío lunar, el traje espacial debe ser presionado con un constante flujo de oxígeno frío. A esto se agrega el problema del movimiento, porque tiende a mantener rígido el traje.

Sin embargo, se considera muy remota la posibilidad de que un astronauta pueda sufrir daños ya que la presión del traje hace casi imposible los accidentes.

Se incluye la protección del impacto de micrometeoritos, por sus 21 capas, muchas de ellas compuestas de fibras densamente tejidas, que repelen tales golpes. La misma dureza evita que el traje pueda desgarrarse por los filos de las rocas o la fuerza de una caída.

Se esperan muchas caídas hasta que los astronautas ajusten sus movimientos a la gravedad lunar, pero no sufrirán roturas en este proceso.

UNA MAÑANA EN LA LUNA

Así protegidos, los dos astronautas están prestos para su aventura en la Luna. En la Tierra, está amaneciendo y los brillantes rayos del Sol aparecen en el horizonte. Las sombras son negras, lo que ayuda a los astronautas a identificar los perfiles terrestres.

El primero en descender del Módulo Lunar será el Comandante de la misión. Mientras tanto, el piloto del Módulo Lunar permanece al oxígeno de la nave, a la espera que se abra la compuerta. Durante toda la exploración, ambos astronautas estarán en contacto por radio con la Tierra, y cuando sea posible con el tercer astronauta que estará en órbita lunar.

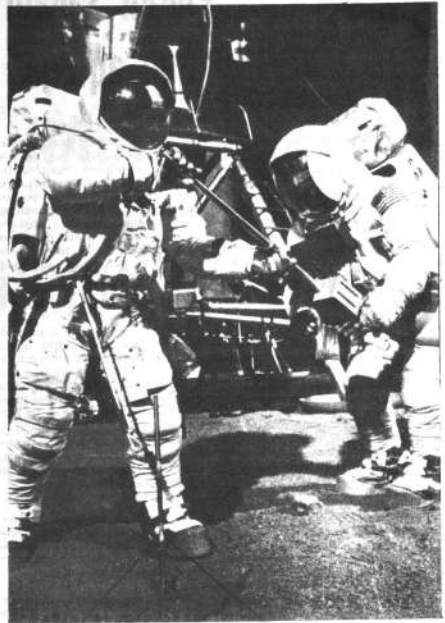
Todas las actividades estarán dirigidas por la secuencia del plan. Mientras el Comandante anda firmemente sobre la superficie el piloto del Módulo Lunar estará tomando fotografías desde su ventana.

El Comandante, en el momento más crucial, porque representa lo más valioso para los hombres de la Tierra en ganar nuevo conocimiento sobre la Luna, aún si la misión lunar fuera acortada, maneja una vasija extraña en la que llena con polvo, gránulos de roca y otros materiales. Cuando está llena la vasija, la asegura con firmeza. Ya está listo un kilogramo de muestras de material de la Luna.

Cuando regresa al Módulo Lunar su colega desenrolla una cuerda que al extremo lleva un saco, para recoger la vasija y suspenderla con seguridad hasta el Módulo.

EL SEGUNDO HOMBRE EN LA LUNA

Una vez completadas las actividades iniciales, es tiempo pa-



Astronautas en ejercicios para la exploración lunar, la culminación de los esfuerzos de la exploración espacial de los Estados Unidos.

ra que el piloto descienda. Ahora hay trabajo suficiente para mantener a ambos astronautas ocupados por otra hora o dos.

Juntos realizan una cuidadosa inspección alrededor de su nave. Particularmente buscan señales de daños internos al descender escapes de oxígeno, o de combustible. Si encuentran daños parecidos el próximo movimiento de ellos será el regresar de inmediato, para reunirse con el Módulo de Comando, en órbita lunar.

Si no encuentran nada, comenzarán a tomar fotografías detalladas del Módulo Lunar, incluyendo todas sus partes vitales, que serán estudiadas por los ingenieros de la Tierra para la posibilidad de modificar el diseño de la nave, y también por los geólogos que sabrán más acerca de la fuerza, densidad y composición de la zona lunar de descenso.

A esta altura, la exploración habrá ingresado a su segunda hora. Los astronautas se separan.

El piloto del Módulo Lunar regresa a su compartimiento abierto donde empieza su trabajo. De allí, retira una caja de metal, una cámara televisora y una caja de herramientas.

Especialmente diseñado para este trabajo, la caja de metal almacena 18 kilogramos de rocas lunares. Cada muestra tiene un compartimiento especial y numerado. La caja por sí misma se sella fuertemente para preservarse del vacío lunar y evitar la contaminación.

RECOGIENDO ROCAS LUNARES

Con la caja de metal el piloto avanza unos cinco metros del Módulo Lunar, para recoger significativas muestras geológicas en las vecindades.

Los astronautas han recibido intenso entrenamiento en geología.

(Viene de la pág. 11)

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA (CONAVI)

Saluda fervorosamente al heroico pueblo paceño

en la conmemoración de su CLX Aniversario Cívico y evoca la

epopeya de los próceres que condujeron valientemente la Revo-

lución Emancipadora del 16 de Julio de 1809.

La Paz, 16 de julio de 1969

Floren Sanabria se refirió a los problemas que aquejan al departamento de La Paz

Con asistencia del Primer Mandatario de la República, el Comandante en Jefe de las FF.AA. de la Nación, representante de la Iglesia, Prefecto, Alcalde, Ministros de Estado, senadores, diputados, presidente del Colegio de Abogados, representantes de instituciones cívicas, culturales del Departamento de La Paz y delegados de algunos departamentos del interior, el Comité Cívico Paceño dio alma al señalar que La Paz está preterida.

El discurso-informe al pueblo a cargo de Floren Sanabria, presidente del Comité Cívico Paceño, que mereció la felicitación del Jefe de Estado y otras autoridades, expresa: "La ciudad, centro demográfico, industrial, comercial, político y administrativo del país, está creciendo gracias exclusivamente al esfuerzo privado al interés de sus propios hijos y afirmaba también que nada debe esta población a la contribución de los últimos gobiernos. Y lo decía porque eso es muy fácil de comprobar. Ni siquiera edificios públicos hay que puedan señalarse o citarse como ejemplo del interés gubernamental para el desarrollo y el progreso de la ciudad capital. La Paz encierra el 60 por ciento de la industria nacional; pero, esa industria es toda privada, sin aporte estatal alguno y a veces vale la pena decirlo: si siquiera el estímulo que tanta falta hace a quien se esfuerza por progresar y contribuir al adelanto de la colectividad.

Pero, no solamente que los gobiernos de los últimos decenios nada hicieron para el adelanto de nuestra ciudad, sino que esos mismos gobiernos contribuyeron más bien, con disposiciones que ahora no es del caso analizar, a la pérdida de ingentes recursos que correspondían por derecho a esta capital y su población.

Primeramente, con los decretos de estabilización monetaria se restaron ingresos a los tesoros prefectural y municipal, luego, las compensaciones que correspondían a esas deducciones, tampoco se pagaron ni se están pagando lo prueba el hecho que en la actualidad el Tesoro Nacional adeuda a la Prefectura la enorme suma de 815 mil 756 pesos bolivianos; en tanto que a la Alcaldía Municipal se le debe mucho más pues el ministerio de Hacienda dejó de pagar desde 1966, año en que asumió la primera magistratura de la nación el fallecido general Barrientos Ortuño. Actualmente, la deuda enorme suma de 2 millones 52 mil pesos bolivianos. Y algo más en la Ordenanza de 1969 se suprimieron varios gravámenes en favor de la Comuna paceña en tanto se negó la creación de otros.

Ante esta alarmante indiferencia de las autoridades nacionales, el Comité Cívico Paceño se pregunta si no existirá una "mala voluntad" acentuada o un propósito de perjudicar el progreso del departamento, una vez que quienes tienen en sus manos la autoridad para disponer estos pagos, no son hijos de La Paz.

Empero seguiremos insistiendo en la pronta efectivización de estas sumas que los paceños y sus autoridades reclaman con todo derecho, no solamente porque se trata de participaciones que le corresponden legítimamente, sino porque los otros departamentos recibieron ya, oportunamente, el pago de las cantidades a que tienen derecho.

La Paz, en 1956, durante el gobierno del MNR, sufrió el primer atentado contra sus rentas provenientes de la cerveza. Y en este año, en el mes de enero se ha pretendido promulgar el proyecto sobre modificación del impuesto único a la cerveza. Pero la voz del pueblo paceño fue firme y terminante y el gobierno de entonces tuvo que escuchar.

El Comité Cívico Paceño le solicita al gobierno del doctor Siles Salinas, y cree en justicia obrará devolviendo las rentas que provienen de la cerveza que espacia y corresponde a La Paz.

Pero eso no es todo. En la gestión gubernamental anterior, materiales y bienes del ferrocarril La Paz-Yungas se dispusieron arbitrariamente.

Se desmanteló ese ferrocarril que constituía una esperanza sobre todo para el preterido Beni, y todo se llevó para la construcción del ferrocarril Cochabamba-Santa Cruz. Las autoridades departamen-

tales, nada reclamaron.

Otro proceder arbitrario constituye la disposición que crea el CIDEUR, el famoso Comité de Desarrollo Urbano y Provincial, un organismo burocrático y político que, si continúa funcionando sin prestar ningún servicio, absorberá un millón de pesos bolivianos extrayéndolos de los tesoros Prefectural y Municipal que tanta necesidad tienen de esos fondos para obras de primera importancia.

Aparte de esto, que muchos de ustedes deben considerar demandado, hay que tener en cuenta un arbitrario decreto dictado durante el anterior gobierno, que sube los gravámenes a la propiedad inmueble, pero solamente en La Paz. Las demás ciudades continuarán los mismos impuestos de siempre, los paceños tienen que pagar más. ¿Por qué? La medida no tiene una explicación racional.

Hay otras disposiciones que afectan también a esta ciudad aunque en menor proporción. Tal el impuesto del 10 por ciento sobre servicio telefónico y otros.

A este respecto cabe añadir que los parlamentarios que representan a La Paz en el Legislativo, jamás dejaron escuchar su voz de protesta, razón por la que tampoco nunca quisieron presentar una rendición de cuentas, a la ciudadanía, sobre su acción en las cámaras legislativas. Total, que este distrito no contó, en ningún momento con una brigada paceña que luche realmente por esta ciudad, por este departamento.

Quiero referirme ahora, en forma muy breve y abusando de la tolerancia de ustedes, a las necesidades de las provincias paceñas y a la urgencia que hay de que ellas sean atendidas. Peridicamente leemos en los diarios locales informaciones sobre la entrega de una obra en una capital provincial, o la iniciación de otra en alguna lejana comarca.

Las noticias de este orden, lamentablemente, no son todo lo frecuentes que nosotros deseáramos. Se está haciendo algo por las provincias paceñas; pero, muy poco en realidad.

Mientras tanto, mientras se construyen hornos de fundición de Oruro, obra de gran iniciativa del general Alfredo Ovando Candia, ingeniero anacarcas en Tarija, fábricas de cemento en Sucre y Cochabamba, esperemos también que grandes empresas, como la que explota en oro en Teoponte o la que extrae zing en el altiplano, paguen las justas regalías que deben pagar a La Paz para que si quiera así contemos con recursos que no sean los nuestros propios.

Sea ésta una oportunidad para reiterar, al señor general Armando Escobar Uría, burgomaestre de la ciudad, el reconocimiento del pueblo paceño por su magnífica labor, por el trabajo realizado en cuatro años de sacrificada tarea, en que las cosas se pusieron en su lugar y se ejecutaron obras de verdadero aliento que han contribuido, más que ninguna otra cosa, a alentar la inversión privada y a permitir que las edificaciones se multipliquen como una prueba de que el pueblo paceño no solamente quiere a La Paz, sino que quiere vivir en ella aunque las comodidades y las facilidades recién se le estén brindando haciendo más placentero su paso por esta vida".



Acto cívico que se desarrolló en el Club de La Paz en ocasión de las fiestas paceñas.



La Paz blasón glorioso

viva mi ciudad!



HANSA

sinónimo
de
confianza

MAQUINA "COMBI-II" MACHINERY POOL S.C.

Para carpintería. (Cepillado 16" ancho - tupi - sierra y escoplo) Con motor eléctrico o a gasolina.

Grandes facilidades de pago. También máquinas sueltas.

Exposición y Ventas - en: Av. Camacho 1472, Casilla 1486, telf. 24560.

COMPANIA
BOLIVIANA
DE

ENERGIA ELECTRICA S.A.

LA LLAVE DE LA VIDA MODERNA

Saludamos en su día cívico a nuestra periclitada ciudad de La Paz, crisol de la bolivianidad.

DOCTORES DE ALARCON MARIACA Y DE ALARCON VON BORRIES

Optometristas-Contactólogos.

Graduados en los EEUU y México. Títulos en Provisión Nacional.



¡CUARENTA AÑOS, que damos la mejor visión con ANTICATAR y ahora con LENTES DE CONTACTO! MEDICIONES DE LA VISTA, CRISTALES OPTALMICOS, MAZONES DE NOVEDAD. GARANTIZADO DESPACHO DE RECETAS PARA ANTEROS. De 9 a 12 y de 3 a 6. Sábados por las tardes de 3 a 6 y CONSULTORIO: Potosí 1033 (altos). Tel. 2 - 5240.

PLAN DE VUELO DEL APOLO 11...

(Viene de la Página 8)
DOMINGO 20 DE JULIO

1. EN ÓRBITA LUNAR: A tiempo que lleguen a las vecindades de la Luna, el empuje gravitacional de la Tierra ha disminuido la velocidad de la nave a unos 3.300 kilómetros por hora, o 950 metros por segundo. A este punto la Luna comienza a ejercer una poderosa influencia gravitacional más fuerte que la de la Tierra, empujando y acelerando la velocidad de la nave. Pero los astronautas, mediante maniobras locales, reducirán la velocidad de manera que su nave se inserte en una órbita elíptica lunar (en forma de huevo).

Después de dos órbitas, un motor de la nave cambiará la senda orbital a un círculo, a una altura de 112 kilómetros de la Luna. Durante las dos horas de órbita lunar cesarán las comunicaciones entre los astronautas y las estaciones terrestres. En cada órbita lunar las comunicaciones cesarán durante 45 minutos.

2. DESCENDIENDO A LA LUNA: Dos de los astronautas, el Comandante de la Apollo 11 Neil A. Armstrong, y el piloto del Módulo Lunar, Edwin E. Aldrin, se arrastrarán a la Luna mientras su colega, el astronauta Michael Collins, permanecerá en la nave principal en órbita lunar. Después de verificar que su nave no ha sufrido daños al des- cender sobre la superficie lunar, los astronautas descenderán en la nave durante varias horas antes de dejarla y pasear y explorar la superficie lunar.

JUNES 21 DE JULIO

3. EXPLORACION DE LA SUPERFICIE LUNAR: El astronauta Armstrong sale del Módulo Lunar y se convertirá en el primer hombre de la historia en posar sus pies sobre la Luna. El vuelo está ahora en su cuarto día. Treinta minutos después se le reunirá el astronauta Aldrin, que también se convertirá en el segundo hombre que llega a la Luna. Recogerán muestras de rocas y otros materiales de la Luna; tomarán fotografías del escenario y armarán un televisor para transmisiones vivas a la Tierra.

También colocarán tres máquinas científicas: un sismómetro que medirá los temblores que reflejará sus destellos hacia la Tierra, de manera que los científicos pueden medir las distancias de la Luna hasta en pulgadas, y finalmente un colector de partículas que recogerá los componentes del viento solar, para posteriores análisis en la Tierra.

4. ADIOS A LA LUNA: Después de tres horas de trabajo en la superficie de la Luna, los astronautas retornarán al Módulo Lunar y, después de algunas horas de descanso, regresarán a la órbita lunar donde les espera la nave principal con el astronauta Michael Collins. Los visitantes de la Luna han estado lejos de la nave principal por lo menos durante el día. Armstrong y Aldrin se arrastrarán nuevamente por el suelo para reunirse con la nave principal, separando el Módulo Lunar, el que quedará abandonado en órbita lunar, mientras regresan a la Tierra.

durante el lanzamiento de la Luna, parte inferior del Módulo Lunar (etapa de descenso) se convierte en plataforma de lanzamiento; y sólo la parte superior del Módulo (etapa de ascenso) regresa a órbita lunar. Las dos secciones se separan mediante pequeños dispositivos de explosión. Cada sección tiene su propio motor; uno para el descenso y otro para el ascenso.

VIERNES 22, MIÉRCOLES 23 Y JUEVES 24

5. HACIA EL HOGAR: La nave Apollo 11 enciende el Sistema de propulsión que la lleva de órbita lunar hacia una senda con dirección a la Tierra. Durante el vuelo de regreso los astronautas nuevamente revisan todo el sistema de la nave. El panel de control de la nave incluye 566 contactos, 71 luces, 40 indicadores mecánicos y 24 instrumentos en general.

6. RE-INGRESO: Los astronautas ponen en movimiento los motores del Módulo de re-entrada, es decir la sección cilíndrica de la nave Apollo que contiene el equipo y abastecimientos, ya innecesarios ahora. Todo lo que ahora queda del cohete Saturn 5, de 109 metros y 3.100 toneladas, es un círculo en forma de cono, o sea el Módulo de Comando, de 6.000 kilogramos, 3,3 metros altura y 3,9 metros de diámetro, en el extremo ancho.

7. CUARENTENA: Un helicóptero recoge la nave del océano y la lleva hasta un bote de rescate. Pero no hay saludos ni bienvenida. Al contrario, los astronautas ingresan en una cabina sellada que los llevará por vía aérea al Centro de Naves Tripuladas de Dallas, Texas. Allí, los hombres y su nave permanecerán en cuarentena por más de dos semanas, hasta que los científicos tengan certeza de que los astronautas no han traído consigo posibles organismos peligrosos u otros agentes de enfermedades de la Luna.

Las muestras traídas de la Luna serán examinadas en laboratorios sellados, donde pueden tener contaminación con la Tierra. Después de varias semanas, y una vez que se consideren seguras, las muestras serán enviadas a científicos de otros países, para mayores análisis.

8. TERMINA EL VIAJE: Después de 21 días de haber dejado la superficie de la Luna, los astronautas quedan en libertad. En tanto que el mundo celebre tal hazaña, los astronautas regresarán a sus hogares y familia. Ha terminado el primer viaje del hombre a la Luna, pero la memoria de esta hazaña perdurará tanto como la misma humanidad.

EL PRIMER DIA...

(Viene de la Página 9)

y ahora lo ponen en práctica. El piloto escoge muestras que le parecen importantes, tomando una fotografía de cada una de ellas. Más tarde tendrá tiempo para fotografías en detalle, por ahora es suficiente una sola fotografía.

TV A LA TIERRA

Después de volver al Módulo Lunar y colocar en su lugar la caja metálica, el piloto vuelve su atención a la cámara de televisión. Durante varios minutos los equipos de televisión en todo el mundo recibirán transmisiones vivas de lo que sucede en la Luna.

Muy pronto la transmisión quedará concluida.

Durante el resto del tiempo en la Luna, los visitantes tendrán dos tareas: Desplegar tres instrumentos experimentales y la recolección metódica de muestras geológicas, a 90 metros de su nave.

Durante los últimos momentos de su estadía en la Luna, ambos astronautas se reunirán para buscar importantes indicios geológicos que dieron origen a la Luna. Se moverán alrededor del Módulo Lunar, en círculo cerrado, para tomar muestras.

DE REGRESO

En el momento preciso se encenderán los cohetes de ascenso y rápidamente la nave se dirigirá hacia órbita lunar, a velocidad de 6.500 kilómetros por hora, que no tomará más de un minuto.

Ahora, si repentinamente fallan los cohetes, los astronautas habrán llegado a una órbita lunar, en la parte más baja o sea 16 kilómetros de la superficie lunar, pero todavía al alcance del Módulo de Comando, no importa que sea imposible maniobrar al Módulo Lunar.

"En cada paso de nuestro diseño y planeamiento, hemos incluido un equipo de regreso o métodos de reemplazo para mantener la seguridad de la tripulación", declara el Dr. Lind. "de manera que el primer descenso en la Luna sea algo así como un lugar de parqueo que podamos encontrar".

HANSA
Sinónimo
de
confianza

EMPRESA NACIONAL DE FUNDICIONES

En el 160 Aniversario de la insurrección popular del pueblo paceño, que

jalonó heroicamente el camino de la Independencia de Bolivia, la Empresa Nacional de Fundiciones rinde su homenaje, a los próceres de la Patria encabezados por el protomártir Pedro Domínguez Murillo y formula votos por el progreso del Departamento de La Paz.

La Paz, julio 16 de 1969.

LA ASOCIACION DE BANCOS PRIVADOS DE BOLIVIA

saluda al dinámico pueblo

paceño

y

rinde su homenaje de admiración

a los Protomártires de 1809

Bank of America
Banco do Brasil S.A.
Banco de Crédito Oruro
Banco Hipotecario Nacional
Banco de la Nación Argentina
Banco Popular del Perú

Banco Boliviano Americano
Banco de Cochabamba
First National City Bank
Banco Mercantil
Banco Nacional de Bolivia
Banco de Santa Cruz de la Sierra

DOS COMPAÑÍAS LATINOAMERICANAS Lo llevan al corazón de Santiago

**LLOYD AEREO
BOLIVIANO**

en conexión con

LAN



Un nuevo servicio rápido,
conveniente y económico de

LLOYD AEREO BOLIVIANO

LAN

Ruta	TARIFAS		
	Ida (OW)	Ida y Vuelta (RT)	Excursión 30 Días (RT)
La Paz/Arica	Sus. 15.-	Sus. 27.-	Sus. 24.-
La Paz/Antofagasta	" 35.-	" 67.-	" -
La Paz/Santiago	" 55.-	" 107.-	" 96.-
Cochabamba/Arica	" 24.-	" 43.-	" 39.-
Cochabamba/Antofag.	" 44.-	" 83.-	" -
Cochabamba/Santiago	" 64.-	" 123.-	" 111.-
Santa Cruz/Arica	" 33.-	" 59.-	" 53.-
Santa Cruz/Antofagasta	" 53.-	" 99.-	" -
Santa Cruz/Santiago	" 73.-	" 139.-	" 125.-

Las tarifas son aplicables únicamente para los servicios LAB-LAN

El regreso a la tierra



El astronauta usa el traje de aislamiento biológico. Este será usado por los astronautas que irán a la Luna, al regresar a la Tierra.

Los viajeros procedentes de la Luna no necesitan pasaporte ni visado. Sin embargo, cuando los astronautas norteamericanos regresen a la Tierra después de su histórico descenso a la Luna serán recibidos como si fueran inmigrantes indeseables.

No sólo serán sometidos a un riguroso reconocimiento médico sino que también serán llevados a un lugar especial donde permanecerán estrictamente aislados, en cuarentena, por casi tres semanas subsiguientes a la fecha del arribo y durante las cuales no podrán establecer contacto personal con sus familias, sus amigos o sus asociados.

En todo ese tiempo serán sometidos a numerosos exámenes y se encontrarán constantemente en observación. Hasta que no se hayan llenado estos requisitos no podrán salir del laboratorio para participar de nuevo libremente en las actividades del mundo que los rodea.

Aunque los científicos están convencidos de que en la Luna no existe vida de ninguna especie, quieren estar lo más seguros posible de que los astronautas recién llegados de ella no traen consigo invasores inesperados como, por ejemplo, microorganismos nocivos.

Los científicos desean interceptar cualquier visitante clandestino en el caso extremadamente improbable de que exista y logre resistir el viaje. Por eso, los trámites de la expedición del Apolo 11 no terminarán con el arribo de los astronautas después del histórico viaje de ida y vuelta, de ocho días de duración, a la Luna. El capítulo final comenzará en ese momento y entonces se aislará a los astronautas tras una "barrera biológica".

Después del arribo en el Océano Pacífico, unos 1.600 Kms. al suroeste de las islas Hawái, los astronautas permanecerán dentro de la astronave, con la compuerta cerrada.

Un helicóptero sacará al vehículo del océano y lo pondrá nuevamente sobre la cubierta del buque de recibo.

El exterior de la astronave no sufrirá contaminación alguna por

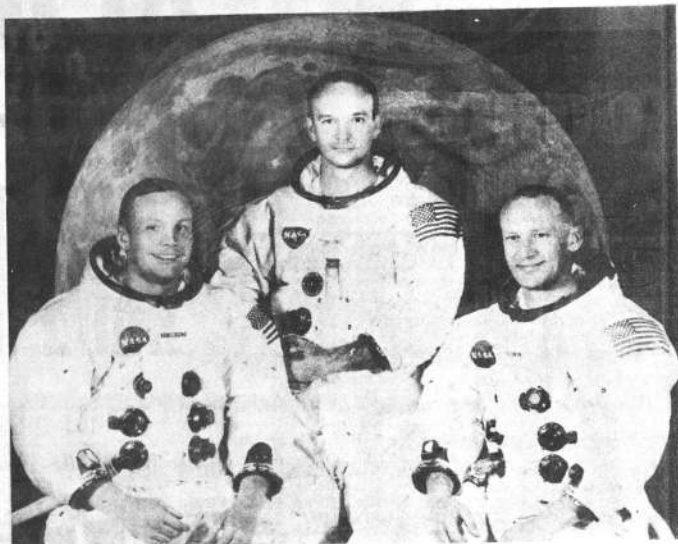
que no descenderá a la Luna. Esa manobra se llevará a cabo con el Módulo Lunar, que no regresará a la Tierra. Además se supone que no haya organismo vivo capaz de resistir la fricción y las altas temperaturas del exterior de la astronave durante el reingreso a la atmósfera terrestre.

El personal del buque de recibo instalará una especie de túnel de material plástico entre la compuerta de la astronave y un remolque especial que habrá a bordo. Una vez terminada esta operación se abrirá la compuerta de la cápsula y los astronautas entrarán por el túnel al remolque, una unidad móvil herméticamente cerrada en la cual comenzará la cuarentena. En ella residirán varios días los astronautas y llevarán una vida igual a la que hicieron en el vehículo espacial durante el viaje de ida y vuelta a la Luna, pero tendrán un poco más de espacio para moverse.

Además, los expedicionarios no estarán solos. Tendrán compañía: un médico que los examinará y un ingeniero que se encargará de mantener en funcionamiento los aparatos de la unidad de cuarentena; los dos permanecerán con los astronautas durante ese período. Una vez que el buque haya llegado al puerto, el remolque será llevado en un camión al aeropuerto donde será puesto a bordo de un avión de carga y trasladado al Centro de Vuelos Espaciales Tripulados de Houston, Texas.

En el Centro se descargará el remolque, se pondrá en un camión y será llevado a la entrada trasera de un edificio especial, cuyo planeamiento y construcción ha tomado más de cuatro años, el Laboratorio Lunar de Recepción al cual entrarán los astronautas por otro túnel de material plástico.

Cuando se cierran las puertas de metal de este edificio, los astronautas y sus compañeros quedarán aislados casi por completo de toda la vida terrestre.



La tripulación de la Misión Apolo 11 posa frente a una fotografía de la Luna. De izquierda a derecha: Neil A. Armstrong, Comandante de la Misión; Michael Collins, Comandante del Módulo Piloto; y Edwin E. Aldrin Jr., Piloto del Módulo Lunar.

El aire que respirarán los ocupantes del laboratorio será filtrado y purificado antes de ser dejado circular por el sistema de aire acondicionado del edificio. Las aguas residuales se esterilizan antes de darles salida. No se permitirá entrar o salir a nadie.

La vida de los reclusos no será desagradable. Hasta cierto punto se parecerá a la que podrían hacer en un cómodo hotel porque tendrán salones y comedores amueblados, amplias alcobas y hasta espacio suficiente para hacer ejercicios. Además, habrá oficinas para los astronautas y sus compañeros y laboratorios para los médicos, microbiológicos y técnicos que estarán en residencia e instalaciones para los cocineros y criados.

De mayor importancia para los astronautas será probablemente una sala de visitas con paredes de cristal a través de las cuales los astronautas podrán ver a sus familiares, aunque todavía no podrán tener contacto directo con ellos.

En otra parte del mismo edificio habrá científicos encargados de examinar las rocas y otros materiales que hayan recogido en la superficie lunar y traído a la Tierra. Estos especímenes tendrán que quedar también en cuarentenas y los expertos los manejarán y examinarán con mangas y guantes protectores, por conductos especiales que habrá en las paredes de los receptáculos de cristal, donde estén depositados los materiales lunares.

Los astronautas estarán en cuarentena por un total de 21 días, contados a partir de la fecha en que salgan de la Luna. En ese período los científicos tendrán amplias oportunidades de describir la presencia de cualquier posible elemento extraño por pequeño e insignificante que sea.

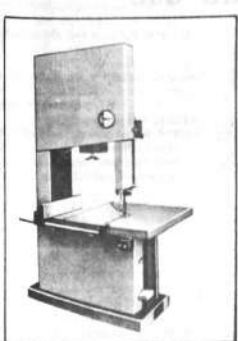
Es probable que los astronautas tengan que permanecer en el laboratorio solamente dos semanas, porque el viaje de regreso de la Luna les llevará unos tres días y otros tres de la cuarentena los invertirán en el transporte de la unidad en que estarán aislados.

Transcurridas las tres semanas, los expedicionarios saldrán al fin para recibir las aclamaciones del mundo, que admira sus extraordinarias proezas.

SUS FOTOS
CON

COMBOGEL LTDA.

MAQUINARIA



"GUILLIET"
de
carpintería



- SIERRAS HUINCHAS
- TUPIS
- CEPILLADORAS
- GRUESEADORAS
- ESPIGAFOTAS

EMILIO KLEIN S.G. & CIA. LTDA.

EDIFICIO "BOLIVAR" OFICINA 401
EXPOSICION Y VENTAS INGAVI 665

ASI NACIÓ
LA PATRIA

y así nace un nuevo
MILLONARIO

jugando a
LOTERIA NACIONAL
de Beneficencia y Salubridad.

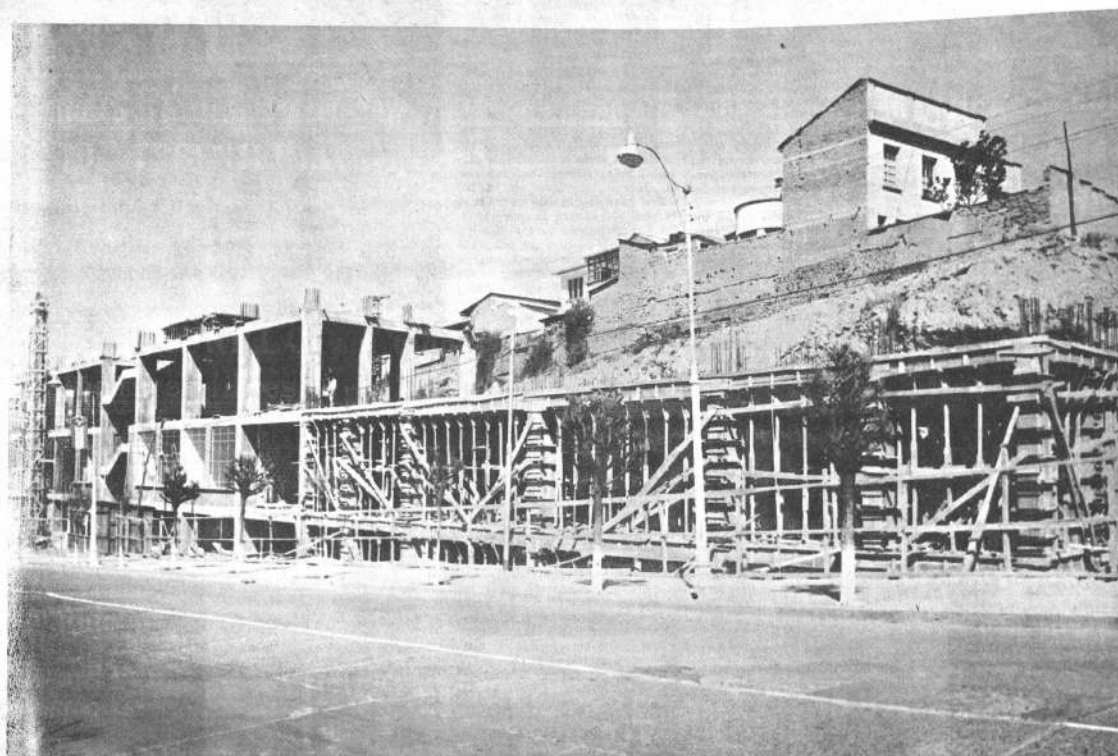
gane un...

GORDO MAS GORDO
150 MILLONES
de bolivianos

Sortea el 18 de Julio

VECTOR

Ingeniería e industria Boliviana Ltda.



Cuando toda la República vuelve su mirada hacia La Paz;
Cuando todo un Pueblo se congrega para venerar a sus heroicos hijos;
Cuando toda la Patria rememora agradecida, hechos que significaron repudio a la tiranía;

Cuando junto al altar Patrio se rinde el homenaje más justo, más digno y noble:
“VECTOR” INGENIERIA E INDUSTRIA BOLIVIANA LTDA., con el más grande respeto rinde su homenaje consciente al saber que también está cooperando al embellecimiento y progreso de La Paz, cuna de héroes, símbolo de toda nuestra América morena.

¡Gloria a MURILLO y a todos los héroes que inmolaron sus vidas para que fuéramos hombres libres!

